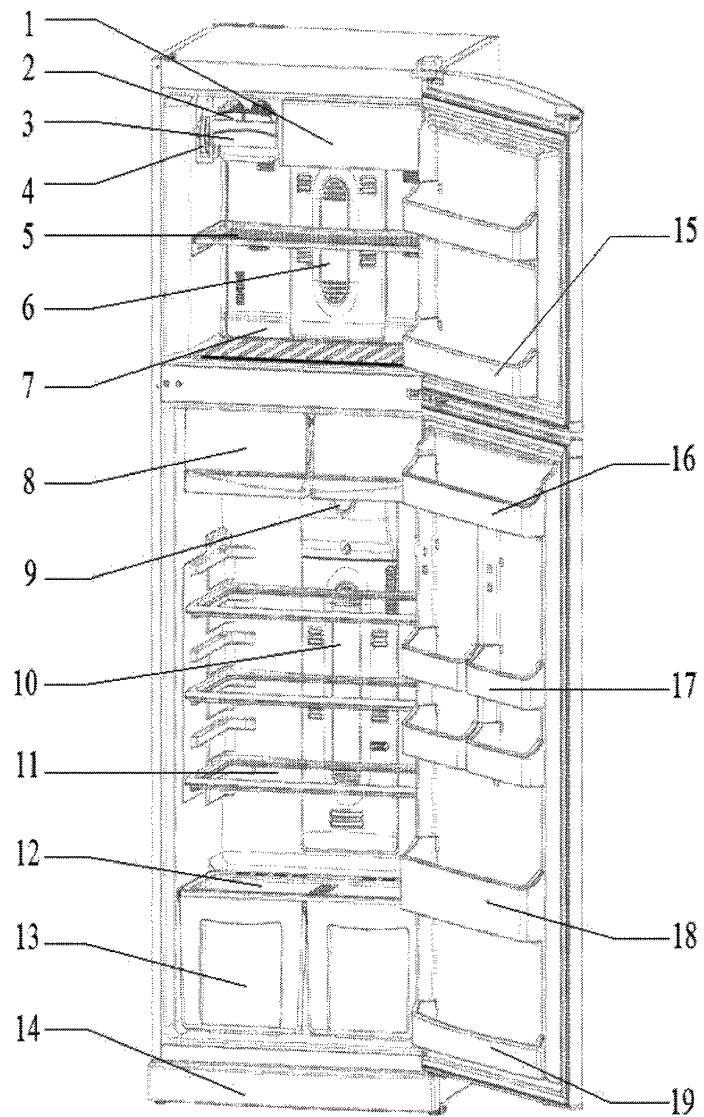


"NO-FROST" HLADNJAK
NO-FROST HŰTŐSZEKRÉNY
CHŁODZIARKO-ZAMRAŻARKA FROST FREE
NO-FROST REFRIGERATOR
ΨΥΓΕΙΟ ΜΕ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΟΨΥΞΗ
FRIGIDER NO-FROST
ХОЛОДИЛЬНИК ИЗ СИСТЕМОЮ "НОУ ФРОСТ"
REFRIGERADOR NO-FROST
FRIGORIFIGO NO-FROST





Ovo predstavljanje proizvoda služi samo za pružanje informacija o dijelovima uređaja. Ovisno o modelu uređaja, dijelovi se mogu razlikovati.

SADRŽAJ

| | |
|--------------------------------------------------------|----|
| 1. DIO: PRIJE KORIŠTENJA UREĐAJA | 3 |
| • Posebna uputstva | 3 |
| • Preporuke | 3 |
| • Postavljanje i uključivanje uređaja | 4 |
| • Prije uključivanja | 4 |
| 2. DIO: RAZNE FUNKCIJE I MOGUĆNOSTI | 5 |
| • Postavljanje termostata | 5 |
| • Dodatni dijelovi | 6 |
| 3. DIO: RAZMJESTANJE NAMIRNICA U UREĐAJU | 8 |
| • Odjeljak hladnjaka | 8 |
| • Odjeljak zamrzivača | 8 |
| 4. DIO: ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE | 9 |
| • Odmrzavanje | 9 |
| • Zamjena žaruljice | 10 |
| 5. DIO: PRIJEVOZ I PROMJENA MJESTA POSTAVLJANJA | 10 |
| • Izmjena smjera otvaranja vrata | 10 |
| • Prijevoz i promjena mjesta postavljanja | 10 |
| 6. DIO: PRIJE POZIVANJA POST-PRODAJNE SLUŽBE | 11 |
| 7. DIO: DIJELOVI UREĐAJA I ODJELJCI | 12 |

1. DIO PRIJE KORIŠTENJA UREĐAJA

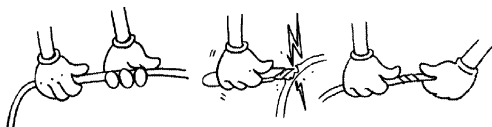
Posebna uputstva

- **Upozorenje:** Nemojte koristiti mehanička pomagala ni bilo kakva druga sredstva da bi ubrzali proces odmrzavanja. Nemojte koristiti električne uređaje u prostoru za pohranjivanje namirnica u uređaju. Pazite da su otvori za ventilaciju uređaja slobodni. Nemojte oštetiti rashladni kružni tok hladnjaka.
- Ako će ovaj uređaj zamijeniti stari hladnjak s bravom, iz sigurnosnih razloga prije njegovog zbrinjavanja razbijte ili izvadite bravu, kako bi zaštitili djecu koja bi se igrajući mogla zaključati u njemu.
- Stari hladnjaci i zamrzivači sadrže izolacijske plinove i rashladno sredstvo, koje treba propisno rashodovati. Pobrinite se da rashladne cijevi nisu oštećene.

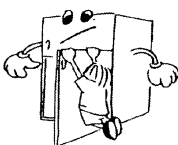
VAŽNA NAPOMENA: Molimo pročitajte ovaj priručnik prije postavljanja i uključivanja ovog uređaja. Proizvođač ne preuzima odgovornost za postavljanje i uporabu koji ne odgovaraju onima opisanim u ovom priručniku.

Preporuke

- Nemojte koristiti adaptere ili sporedne priključke, jer bi oni mogli izazvati pregrijavanje ili pregaranje.
- Nemojte ukopčavati uređaj pomoću starih, izobličjenih električnih kabela.
- Nemojte zavijati ni presavijati kabele.



- Nemojte dozvoljavati djeci da se igraju s uređajem. Djeca NI U KOM SLUČAJU ne smiju sjediti na ladicama/policama niti se vješati na vrata.

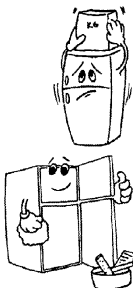


- Nemojte ukopčavati uređaj na struju mokrim rukama.
- Nemojte stavljati posude (staklene boce ili limenke) s tekućinama u zamrzivač, a naročito gazirane tekućine, pošto bi one tijekom zamrzavanja mogle izazvati eksploziju posude.
- Boce koje sadrže visoki postotak alkohola treba dobro začepiti i smjestiti okomito u hladnjaku.



Postavljanje i uključivanje uređaja

- Ovaj uređaj treba spojiti na 220-240V i 50 Hz.
- Prije spajanja na električnu mrežu uvjerite se da voltaža na natpisnoj pločici odgovara voltaži električnog sustava u vašem domu.
- Ako utičnica ne odgovara utikaču hladnjaka, zamijenite utikač odgovarajućim utikačem (najmanje 10 A).
- Utaknite utikač u utičnicu s učinkovitim uzemljenjem. Ako utičnica nema uzemljenja, savjetujemo vam da se obratite za pomoć električaru.
- **Proizvođač nije odgovoran za pomanjkanje uzemljenja opisanog u ovom priručniku.**
- Uređaj nemojte stavljati na izravnu sunčevu svjetlost.
- Nemojte koristiti na otvorenom niti izlagati kiši.
- Hladnjak namjestite daleko od izvora topline i na dobro prozračivanom mjestu. Hladnjak treba biti udaljen najmanje 50 cm od radijatora, plinskih ili ugljenih peći i 5 cm od električnih peći.
- Na vrhu ostavite slobodan prostor od najmanje 15 cm.
- Nemojte stavljati teške stvari ni mnoštvo predmeta na uređaj.
- Ako uređaj postavljate pored drugog hladnjaka ili zamrzivača, pridržavajte se minimalne udaljenosti od 2 cm radi spriječavanja stvaranja kondenzacije.
- Uređaj mora stajati stabilno na podu i biti u ravnini. Koristite dvije prednje nožice za poravnanje da bi nadomjestili neravnine poda.
- Kako bi zrak mogao kružiti ispod uređaja, prostor ispod uređaja treba biti otvoren. Nemojte ga zatvarati tepihom, itd.
- Uređaj izvana i njegove unutrašnje dodatne dijelove treba čistiti otopinom vode i tekućeg sapuna; unutrašnjost uređaja sodom bikarbonom otopljenom u mlakoj vodi. Nakon sušenja vratite na mjesto sve dodatne dijelove.
- Ovaj uređaj nije pogodan za uporabu od strane osoba (uključujući tu i djecu) smanjenih fizičkih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti, odnosno bez potrebnog iskustva i znanja, osim ako ih ne nadgleda ili uputi u uporabu uređaja osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Djecu treba nadgledati da se ne bi igrala s uređajem. Ako je električni kabel oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, serviser ili imenovana osoba.



Prije uključivanja

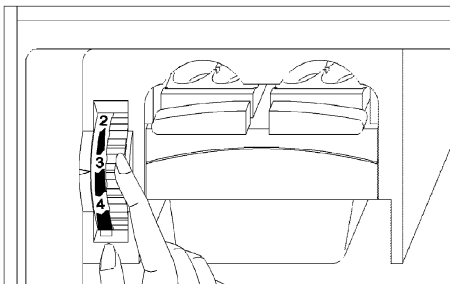
- Propisnu učinkovitost ćete postići ako prije ukopčavanja uređaja u električnu mrežu počekate 3 sata.
- Prilikom uključivanja uređaja po prvi put mogli bi ste osjetiti neugodan miris. On će se izgubiti nakon što se uređaj počne hladiti.



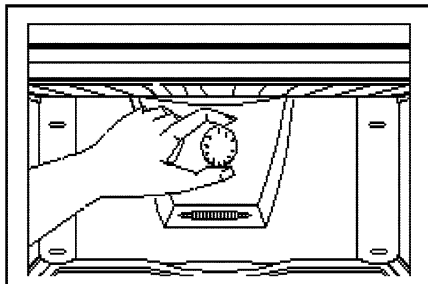
2. DIO RAZNE FUNKCIJE I MOGUĆNOSTI

Postavljanje termostata

TERMOSTAT ZAMRZIVAČA



TERMOSTAT HLADNJAKA



Termostat zamrzivača i termostat hladnjaka automatski podešavaju temperaturu u odjeljcima. Okretanjem gumba s položaja 1 na položaj 5 postići ćete niže temperature. U hladnim sezonama možete postaviti manji broj kako bi smanjili potrošnju energije.

Postavljanje termostata zamrzivača

- 1 – 2** : Za kratkotrajno pohranjivanje namirnica u odjeljku zamrzivača možete namjestiti gumb između minimuma i srednjeg položaja.
- 3 – 4** : Za dugotrajno pohranjivanje namirnica u odjeljku zamrzivača možete namjestiti gumb na srednji položaj.
- 5** : Za zamrzavanje svježe hrane. Uređaj će duže raditi. Kad se dostignu uvjeti hladnoće, gumb morate namjestiti na početni položaj.

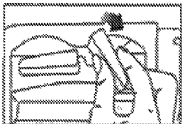
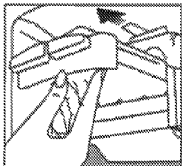
Postavljanje termostata hladnjaka

- 1 – 2** : Za manje hladne uvjete.
- 3 – 4** : Za uobičajene uvjete.
- 5** : Za hladnije uvjete.

- **Imajte u vidu da:** temperatura prostorije, temperatura svježe pohranjenih namirnica te učestalost otvaranja vrata utječu na temperaturu u odjeljcima hladnjaka i zamrzivača. Ako je potrebno, promijenite postavku temperature.
- **Kako bi hlađenje započelo na primjeren način, prilikom uključivanja uređaja po prvi put, on treba neprekidno raditi 24 sata dok se ne ohladi na prikladnu temperaturu.**
- **Za to vrijeme nemojte prečesto otvarati vrata ni stavljati veliku količinu hrane u uređaj.**
- **Ako aparat isključite ili iskopčate, morate ga ostaviti barem 5 minuta prije ponovnog uključivanja ili ukopčavanja, da se kompresor ne bi oštetio.**

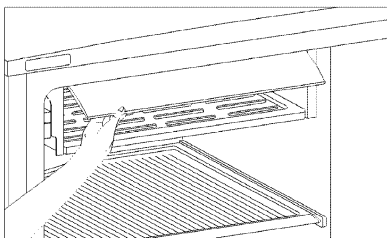
Dodatni dijelovi

Pravljenje kockica leda



- Izvadite pliticu za pravljenje leda.
- Napunite vodom u razini crte.
- Stavite pliticu za pravljenje leda na njeno mjesto.
- Kad se naprave kockice leda, zaokrenite ručicu da kockice leda ispadnu u kutiju za led.
- **Kutiju za led nemojte puniti vodom radi pravljenja leda. Može se razbiti.**

Polica za brzo zamrzavanje

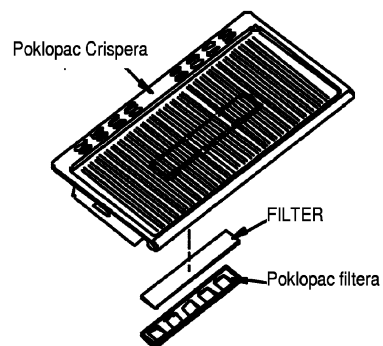


- Koristite policu za brzo zamrzavanje kako bi brže zamrznuli jela koja ste vi pripremili (i svježu hranu koju želite zamrznuti), zahvaljujući većoj snazi zamrzavanja ovog prostora.
- Da bi otvorili policu, povucite poklopac prema gore i gurnite ga da klizne prema unutra. Možete ga zatvoriti na isti način.
- ***Imajte u vidu da:*** prije zatvaranja vrata odjeljka morate zatvoriti poklopac police za brzo zamrzavanje. U suprotnom, ne može se razviti snaga brzog zamrzavanja.

Dodatni dijelovi

"Crisper" i polica Crisper

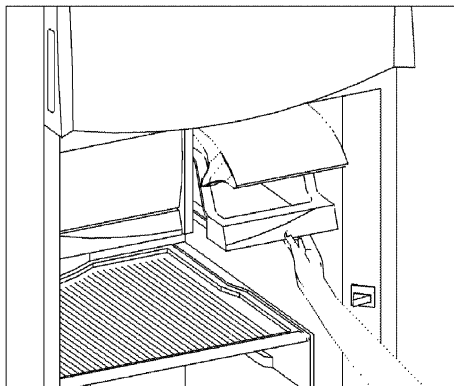
Odjeljak Crisper upija i rastvara plin etilen (*) kojeg ispuštaju voće i povrće, pomoću "FILTERA" na polici Crisper - održavajući voće i povrće svježim. Filter također odstranjuje neugodne mirise iz unutrašnjosti Crispera i drži pod kontrolom višak vode koju otpušta povrće, održavajući u Crisperu okolinu s visokim postotkom vlage. Kad se polica Crisper zaprlja, skinite poklopac filtera pa izvadite filter i operite poklopac Crispera vodom.



! Nemojte prati "Filter za kontrolu vlage" u vodi.

(*) Napomena: Etilen je plin kojeg stvara voće i povrće, a koji ubrzava propadanje voća i povrća. Na primjer, špinat i prokulica lako požute na mjestima gdje etilena ima u izobilju.

Police "Chiller"



Čuvanje namirnica u odjeljku Chiller umjesto u odjeljku zamrzivača ili hladnjaka omogućuje da hrana duže zadrži svježinu i okus te sačuva svjež izgled. Kad se plitica Chillera zaprlja, izvadite je i operite vodom.

(Voda se ledi na 0°C, no za zamrzavanje namirnica koje sadrže sol ili šećer potrebna je još niža temperatura).

Ljudi obično koriste odjeljak Chiller za sirovu ribu, malo mariniranu, rižu, itd.

Ovdje nemojte stavljati namirnice koje želite zamrznuti ili plitice s ledom radi pravljenja leda.

3. DIO**SLAGANJE HRANE U UREĐAJU****Odjeljak hladnjaka**

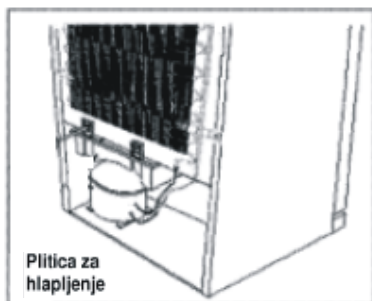
- Kad biste postavili odjeljak hladnjaka na 5 grafičkih crtica, to bi bilo dovoljno za normalne uvjete.
- Da bi se smanjila vlažnost i posljedično povećanje leda, u hladnjak nikada ne stavljajte tekućine u nezatvorenim spremnicima.
- Nikada ne stavljajte toplu hranu u hladnjak. Toplu hranu trebate ostaviti da se ohladi na sobnoj temperaturi i treba se složiti tako da se omogući potrebna cirkulacija zraka u odjeljku hladnjaka.
- Složite meso i očišćenu ribu (zapakirane u foliju ili plastiku) koje ćete koristiti za 1-2 dana.
- Možete staviti voće i povrće u pretinac za voće i povrće bez pakiranja.

Odjeljak ledenice

- Kad biste postavili odjeljak ledenice na 5 grafičkih crtica, to bi bilo dovoljno za normalne uvjete.
- Ledenica služi za držanje duboko smrznute ili smrznute hrane na dulje vrijeme i izradu kockica leda.
- Ne stavljajte svježiju i toplu hranu da se zamrzne na police vrata ledenice. Koristite samo za pohranu smrznute hrane.
- Ne stavljajte svježiju i toplu hranu jednu pored druge jer se smrznuta hrana može otopiti.
- Koristite policu za brzo zamrzavanje za brže zamrzavanje hrane skuhanu u kućanstvu (i hranu koja se treba zamrznuti) zbog veće snage zamrzavanja prostora ledenice.
- Kad zamrzavate svježiju hranu (tj. meso, ribu i mljeveno meso), podijelite ih u dijelove koje ćete koristiti odjednom.
- Za zamrzavanje svježije hrane: maksimalna količina svježije hrane (u kg) koja se može zamrznuti u 24 sata je označena na naljepnici na uređaju.
- Za optimalni rad uređaja da bi postigao maksimalni kapacitet zamrzavanja, okrenite tipku termostata ledenice na položaj od max. 24 sata prije nego stavite svježiju hranu u ledenicu.
- Nakon stavljanja svježije hrane u ledenicu, 24 sata na položaju max je obično dovoljno. Nakon 24 sata, ne morate stavljati tipku termostata ledenice na položaj max.
- Pažnja; da bi se uštedjela energija, kad zamrzavate male količine hrane ne trebate postaviti tipku termostata hladnjaka na položaj max.
- Za čuvanje smrznute hrane; uvijek se trebate pažljivo pridržavati uputa prikazanih na zamrznutim pakiranjima hrane a hrana na kojoj nema informacija e ne treba čuvati više od 3 mjeseca od datuma kupnje.
- Kad kupujete smrznutu hranu pazite da je zamrznuta na odgovarajućim temperaturama i da je pakiranje neoštećeno.
- Zamrznuta hrana se treba transportirati u odgovarajućim spremnicima da bi se zadržala kvaliteta hrane i treba se vratiti na površine koje zamrzavaju u najkraćem roku.
- Ako pakiranje smrznute hrane pokazuje znakove vlage i neuobičajeno je nateklo, vjerojatno je prije bilo spremljeno na neodgovarajućim temperaturama i sadržaj se pokvario.
- Vijek trajanja smrznute hrane ovisi o sobnoj temperaturi, postavkama termostata, koliko se često otvaraju vrata, vrsti hrane i vremenu potrebnom za transport proizvoda od trgovine do Vašeg doma. Uvijek slijedite upute napisane na pakiranju i nikada nemojte prelaziti naznačeni vijek trajanja.

4. DIO ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja iskopčajte aparat iz električne mreže.
 - Nemojte čistiti uređaj prolijevajući vodu po njemu.
 - S vremena na vrijeme treba očistiti odjeljke hladnjaka i zamrzivača otopinom sode bikarbone i mlake vode.
 - Dodatne dijelove očistite posebno, sapunom i vodom.
 - Nemojte koristiti abrazivna sredstva, deterdžente ili sapune. Nakon pranja, isperite čistom vodom i pažljivo osušite. Po obavljenom čišćenju, suhim rukama ponovno ukopčajte utikač aparata.
 - Najmanje jednom godišnje morate četkom očistiti kondenzator, kako bi omogućili uštedu energije i povećali djelotvornost.
- DOVOD ELEKTRIČNE ENERGIJE MORA BITI ISKOPČAN.**



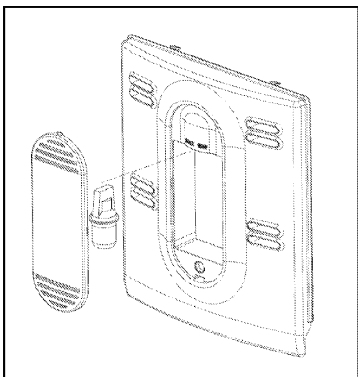
Plitica za hlapljenje

Odmrzavanje

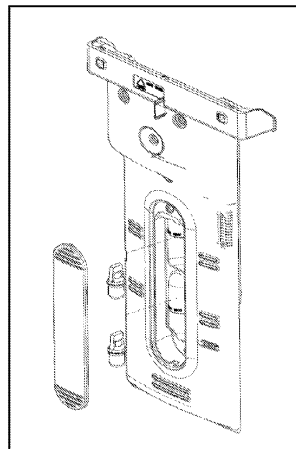
- Odmrzavanje se odvija na potpuno automatski način tijekom rada; voda od odmrzavanja se skuplja u pliticu, odakle će automatski ishlapjeti.

Zamjena žaruljice u hladnjaku i u zamrzivaču

1. Iskopčajte aparat iz električne mreže.
2. Plosnatim odvijačem oslobodite poklopac svjetla u hladnjaku i izvadite ga (A).
3. Zamijenite postojeću žaruljicu novom, ne jačom od 15W (B).
4. Vratite na mjesto poklopac svjetla te nakon što ste počekali 5 minuta ukopčajte aparat (C).



Svjetlo u zamrzivaču



Svjetlo u hladnjaku

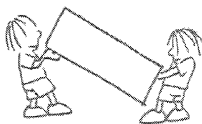
5. DIO PRIJEVOZ I PROMJENA MJESTA POSTAVLJANJA

Izmjena smjera otvaranja vrata

U slučaju da morate promijeniti smjer otvaranja vrata, molimo posavjetujte se s lokalnom post-prodajnom službom.

Prijevoz i promjena mjesta postavljanja

- Prema potrebi, originalna ambalaža i polistirenski materijal (PS) se mogu ukloniti.
- Tijekom prijevoza uređaj mora biti vezan širokom trakom ili jakim konopcem. Prilikom prijevoza treba primjenjivati pravila napisana na valovitoj kutiji.
- Prije prevoženja ili promjene mjesta stare instalacije, izvadite ili pričvrstite trakom sve pomične dijelove (tj. police, Crisper, itd.), kako bi se spriječilo njihovo potresanje.



6. DIO PRIJE POZIVANJA POST-PRODAJNE SLUŽBE

Ako vaš hladnjak ne radi kako treba, može se raditi o neznatnom problemu; stoga - radi uštede vremena i novca, prije pozivanja električara izvršite slijedeće provjere.

Što učiniti kad vaš hladnjak ne radi

Provjerite da:

- nije nestalo struje;
- glavni prekidač u vašem domu nije iskopčan;
- li je termostat postavljen na položaj « 0 »;
- utičnica nije dostatna. Da bi to provjerili, u istu utičnicu ukopčajte neki drugi uređaj za kojeg se sigurni da radi.

Što učiniti ako je učinkovitost vašeg hladnjaka slaba

Provjerite da:

- niste preopteretili uređaj;
- su vrata savršeno dobro zatvorena;
- nema prašine na kondenzatoru;
- ima dovoljno mjesta do stražnje i bočnih stijenki.

Ako uređaj bučno radi

Rashladni plin koji kruži u kružnom toku hladnjaka može blago šumiti (zvuk žuborenja) čak i kad kompresor ne radi. Ne brinite, to je sasvim uobičajeno. Ako se radi o drugačijim zvukovima, provjerite da:

- je uređaj dobro niveliran;
- ništa ne dodiruje pozadinu;
- stvari na uređaju ne vibriraju.

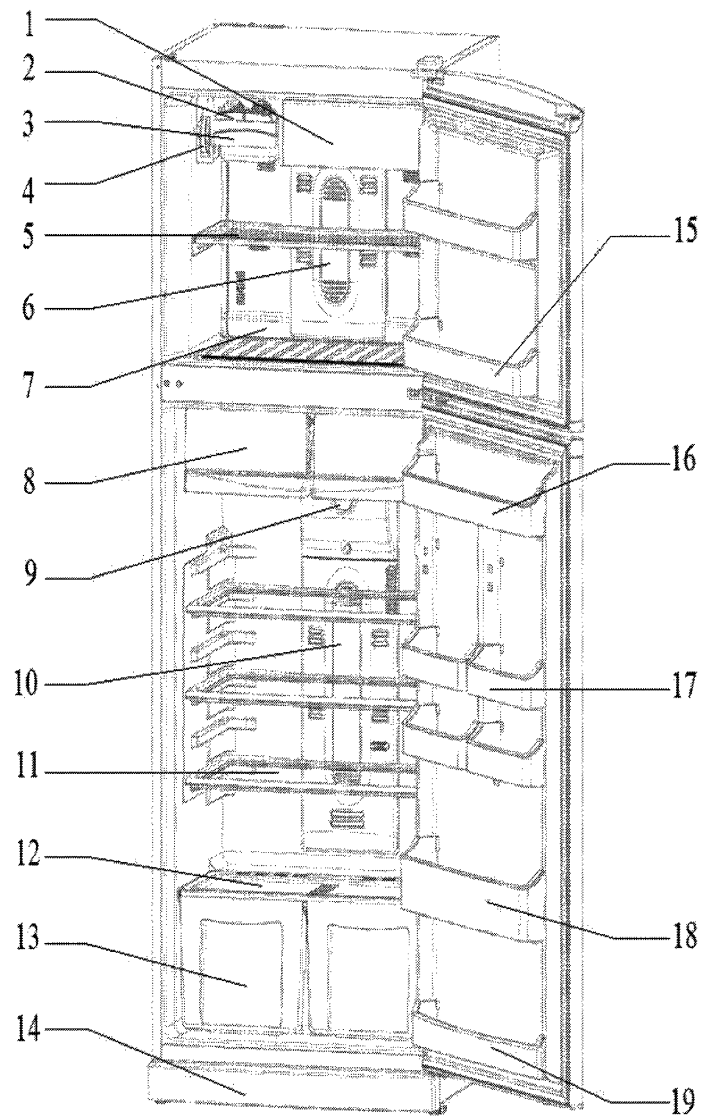
Preporuke

- **Ako uređaj nećete koristiti duže vrijeme** (na primjer tijekom ljetnih praznika), iskopčajte i očistite hladnjak ostavljajući vrata otvorena, kako bi spriječili stvaranje plijesni i neugodnih mirisa.
- Za potpuno isključivanje uređaja, iskopčajte utikač iz glavne utičnice (kod čišćenja i kad ostavite vrata otvorena).

7. DIO **DIJELOVI UREĐAJA I ODJELJCI**

- 1) POLICA ZA BRZO ZAMRZAVANJE
- 2) PLITICA ZA LED
- 3) KUTIJA ZA LED
- 4) KUTIJA TERMOSTATA ZAMRZIVAČA
- 5) POLICA ZAMRZIVAČA
- 6) KUTIJA/POKLOPAC SVJETLA U ZAMRZIVAČU
- 7) ODJELJAK ZAMRZIVAČA
- 8) POLICE CHILLER
- 9) GUMB TERMOSTATA HLADNJAKA
- 10) KUTIJA/POKLOPAC SVJETLA U HLADNJAKU
- 11) POLICE HLADNJAKA
- 12) POKLOPAC CRISPERA
- 13) CRISPER
- 14) ODSKOČNA PLOČA
- 15) POLICA ZAMRZIVAČA
- 16) GORNJA POLICA
- 17) POLICA ZA JAJA
- 18) POLICA ZA BOCE
- 19) DONJA POLICA

Ovisno o modelu uređaja, dijelovi se mogu razlikovati.



A jelen leírás csupán tájékoztatást jelent a készülék részeiről. Az egyes részek a készülék típusa szerint ettől eltérőek lehetnek.

TARTALOMJEGYZÉK

| | |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| 1. RÉSZ: A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT | 15 |
| • Speciális utasítások | 15 |
| • Ajánlások | 15 |
| • A készülék üzembe helyezése és bekapcsolása | 16 |
| • Bekapcsolás előtt | 16 |
| 2. RÉSZ: KÜLÖNBÖZŐ FUNKCIÓK ÉS LEHETŐSÉGEK | 17 |
| • A hőmérséklet-szabályozó beállítása | 17 |
| • Tartozékok | 18 |
| 3. RÉSZ: A KÉSZÜLÉKBE HELYEZETT ÉLELMISZEREK ELRENDEZÉSE | 19 |
| • Hűtőtér | 19 |
| • Fagyasztótér | 19 |
| 4. RÉSZ: TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS | 20 |
| • Leolvasztás | 20 |
| • Az izzó cseréje | 21 |
| 5. RÉSZ: SZÁLLÍTÁS ÉS A BEÜZEMELÉSI POZÍCIÓ MÓDOSÍTÁSA | 22 |
| • Az ajtónyitás irányának módosítása | 22 |
| • Szállítás és a beüzemelési pozíció módosítása | 22 |
| 6. RÉSZ: MIELŐTT A VEVŐSZOLGÁLATOT HÍVNA | 23 |
| 7. RÉSZ: A KÉSZÜLÉK RÉSZEI ÉS TÁROLÓTEREI | 24 |

1. RÉSZ A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT

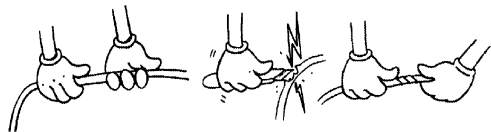
Speciális utasítások

- **Figyelem!** Ne használjon mechanikus vagy egyéb mesterséges eszközöket a leolvasztás meggyorsításához. Ne használjon elektromos berendezéseket a készülék tárolóterében. Tartsa mindig szabadon a készülék szellőzőnyílásait. Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a készülék hűtőköre.
- Ha ez a készülék egy zárral ellátott régi hűtőszekrény helyére kerül, akkor biztonsági intézkedésként törje össze vagy vegye le a zárat, nehogy játék közben a gyerekek magukra zárhassák az ajtót.
- Az öreg hűtők és fagyasztók hulladékká vált szigetelőgázait és hűtőfolyadékát megfelelően kell elhelyezni. Ügyeljen arra, hogy a hűtőcsövek ne sérüljenek.

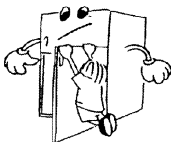
FONTOS MEGJEGYZÉS: A készülék üzembe helyezése és bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el ezt a füzetet. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal az itt leírtaktól eltérő üzembe helyezésért és használatért.

Ajánlások

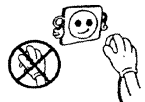
- Ne használjon adaptereket vagy mellékáramköröket, mert ezek túlmelegedést okozhatnak.
- Ne használjon régi, deformált hálózati tápvezetékét.
- Ne csavarja vagy hajlítsa meg a hálózati tápvezetékét.



- Ne hagyja, hogy gyerekek játsszanak a készülékkel. Gyerekek SOHA nem ülhetnek rá a fiókokra/polcokra vagy kapaszkodhatnak fel az ajtóra.



- Ne dugja be nedves kézzel a hálózati tápvezetékét.



- Ne tegyen a fagyasztótérbe folyadékkal és főleg szénsavas folyadékkal teli edényeket (üvegpalackokat vagy fémdobozokat), mert ezek fagyás közben szétrobbanhatnak.



- A magas alkoholtartalmú italok palackjait jól zárja le, és függőlegesen helyezze el a hűtőtérben.



- Az égési és egyéb sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg - különösen nedves kézzel - a hideg felületeket.

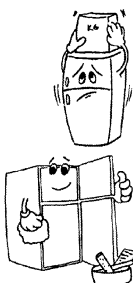
- A fagyasztóból frissen kivett jeget ne fogyassza azonnal.

A készülék üzembe helyezése és bekapcsolása

- A készülék 220-240 V/50 Hz elektromos hálózatról működik.
- Vevőszolgálatunk szakemberei díjmentesen segítenek üzembe helyezni és bekapcsolni a készüléket.
- Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő feszültség és az otthoni elektromos rendszer feszültségadatai egyeznek-e.
- Ha a konnektor nem illik a készülék hálózati dugójához, cserélje ki egy megfelelőre a dugót (legalább 10 A).
- A hálózati dugót csak megfelelően földelt konnektorba szabad bedugni. Ha a konnektornak nincs földelése, hívjon villanyszerelőt, és kérjen tőle tanácsot.

• A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal az itt leírtak szerinti földelés elmulasztásáért.

- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfény hatásának.
- Ne használja szabadban, és ne tegye ki a készüléket eső hatásának.
- Hőforrásoktól távol és jól szellőző helyen állítsa fel a készüléket. Fűtőtestektől, gáz- vagy széntüzelésű kályháktól legalább 50 cm, villanykályháktól pedig 5 cm távolságra legyen a hűtőszekrény.
- A készülék fölött hagyjon ki legalább 15 cm-t.
- Ne pakoljon sok és nehéz dolgot a készülékre.



- Ha a készülék egy másik hűtőszekrény vagy fagyasztó mellé kerül, hagyjon közöttük legalább 2 cm helyet a páralecsapódás elkerülése érdekében.
- A készüléknek stabilan és vízszintben kell állnia a padlón. A padló egyenetlenségeit a két elülső szintezőlábbal ellensúlyozhatja.
- A készülék alatti légáramlás biztosítása érdekében a készülék alatti térnek nyitottnak kell lennie. Tilos ezt a teret szőnyeggel stb. elzárni.
- A készülék külső részének és a belső tartozékoknak a tisztítását folyékony szappanos vízzel végezze; a készülék belsejét szódabikarbónás langyos vízzel tisztítsa. Miután megszáradtak, minden tartozékot tegyen vissza a helyére.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalatok vagy ismeretek nélküli személyek (beleértve a gyerekeket is), hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet vagy útmutatást a készülék használatát illetően. Gyerekek esetén felügyelet szükséges, hogy ne tudjanak játszani a készülékkel. A sérült tápvezeték cseréjét a gyártónak, a vevőszolgálat munkatársának vagy egy erre kijelölt személynek kell elvégeznie.

Bekapcsolás előtt

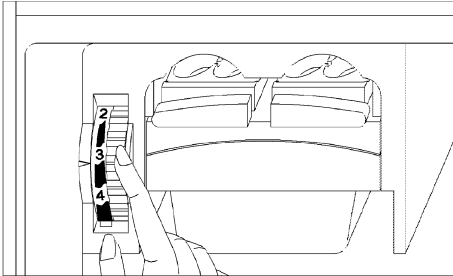
- A megfelelő működés érdekében várjon 3 órát, mielőtt a készüléket csatlakoztatja az elektromos hálózathoz.
- A készülék első bekapcsolása szagképződéssel járhat. Mihelyt a készülék hűteni kezd, a szag megszűnik.



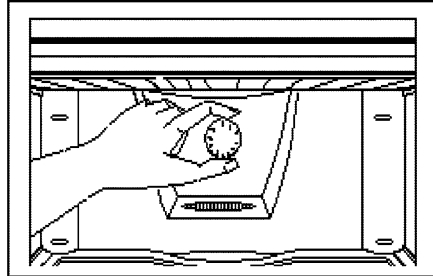
2. RÉSZ KÜLÖNBÖZŐ FUNKCIÓK ÉS LEHETŐSÉGEK

A hőmérséklet-szabályozó beállítása

A FAGYASZTÓTÉR HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZÓJA



A HŰTŐTÉR HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZÓJA



A fagyasztótér és a hűtőtér hőmérséklet-szabályozója automatikusan szabályozza a beltéri hőmérsékletet. Csökkentheti a hőmérsékletet, ha a gombot 1-ről 5-re csavarja el. Hideg évszakban kisebb értékek beállításával csökkentheti az energiafogyasztást.

A fagyasztótér hőmérséklet-szabályozójának beállítása.

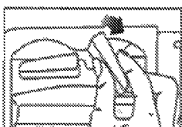
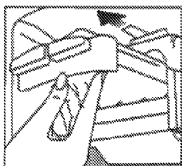
- 1 - 2:** Ha rövid ideig tárol élelmiszert a fagyasztótérben, akkor a minimum és a középső helyzet közé állíthatja a gombot.
- 3 - 4:** Ha hosszabb ideig tárol élelmiszert a fagyasztótérben, akkor a középső helyzetre állíthatja a gombot.
- 5** : Friss élelmiszerek fagyasztásához. A készülék tovább fog dolgozni. A megfelelő hideg elérésekor állítsa vissza a gombot az eredeti helyzetbe.

A hűtőtér hőmérséklet-szabályozójának beállítása.

- 1 - 2:** Kevésbé hideg körülmények.
- 3 - 4:** Normál körülmények.
- 5** : Hidegebb körülmények.
- **Megjegyzendő,** hogy a hűtőtér és a fagyasztótér hőmérsékletét a környezeti hőmérséklet, a frissen berakott élelmiszerek hőmérséklete és az ajtónyitások gyakorisága befolyásolja. Szükség esetén módosítson a hőmérséklet beállításán.
- **A megfelelő hűtés érdekében az első bekapcsoláskor a készüléknek 24 órán át folyamatosan működnie kell a kívánt hőmérséklet eléréséhez.**
- **Ezen időtartam alatt ne nyitogassa gyakran a készülék ajtaját, és ne rakjon túl sok élelmiszert a készülékbe.**
- **Kikapcsolás vagy áramtalanítás esetén a kompresszor sérülésének elkerülése érdekében várjon legalább 5 percet a visszakapcsolással vagy áram alá helyezéssel.**

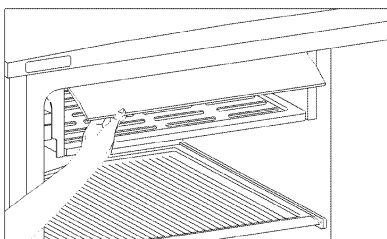
Tartozékok

Jégkockák készítése



- Vegye ki a jégkockatálcát.
- A jelzésig töltsse fel vízzel.
- Tegye vissza a helyére a jégkockatálcát.
- Az elkészült jégkockák a kar elforgatásával ejthetők be a jégládába.
- **Jégkészítés céljából ne töltsön vizet a jégládába. Emiatt ugyanis megrepedhet a jégláda.**

Gyorsfagyasztó polc

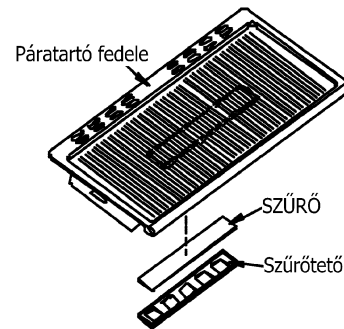


- A nagyobb fagyasztási teljesítmény miatt a gyorsfagyasztó polcon hamarabb lefagyaszthatja a házilag készített ételeket (és a lefagyasztandó friss élelmiszereket).
- A polc kinyitásához a fedelet húzza fel és csúsztassa rá a polcra. A lezárást ugyanilyen módon végezheti.
- **Ügyeljen arra**, hogy a gyorsfagyasztó polc fedelét még a hűtőtér ajtajának bezárása előtt zárja le. Ellenkező esetben nem jelentkezik a gyorsfagyasztó hatás.

Tartozékok

Páratartó és páratartó polc

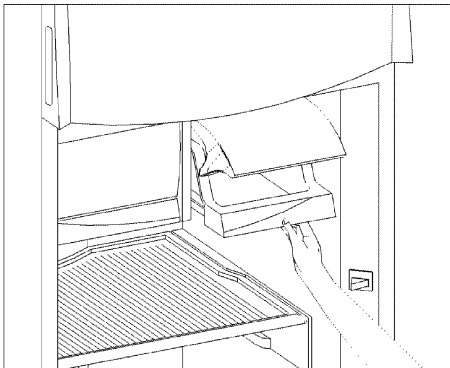
A páratartó rekesz a páratartó polcon levő "SZŰRŐ" segítségével elnyeli és lebontja a zöldségek és gyümölcsök által kibocsátott etiléngázt (*), így tartva frissen a zöldségeket és gyümölcsöket. A szűrő emellett a páratartó belsejében is megköti a kellemetlen szagokat, és a zöldségekből kiáramló fölös víz szabályozásával magas páratartalmú környezetet tart fenn a páratartóban. Ha bepiszkolódik a páratartó polc, a szűrőtető kiemelésével vegye ki a szűrőt, és vízzel tisztítsa meg a páratartó fedelét.



! A "páratartalom-szabályozó szűrő" vízzel nem tisztítható.

(*) MEGJEGYZÉS A zöldségek és gyümölcsök által termelt etiléngáz felgyorsítja a zöldségek és gyümölcsök öregedési folyamatát. A spenót és a brokkoli például gyorsan megsárgul az olyan helyeken, ahol sok az etiléngáz.

Frissentartó polcok



Ha a fagyasztótér vagy hűtőtér helyett a frissentartó rekeszben tartja az élelmiszert, akkor az hosszabb ideig őrzi meg ízét és friss állapotát, miközben külsőleg is frissnek tűnik. Ha bepiszkolódik a frissentartó tálca, vegye ki és vízzel tisztítsa azt meg.

(A víz fagyáspontja 0°C, de a só vagy cukrot tartalmazó élelmiszerek ennél alacsonyabb hőmérsékleten fagynak meg).

A frissentartó rekeszt általában nyers vagy enyhén pácolt hal, rizs stb. tárolására használják.

Ide nem szabad lefagyasztandó élelmiszert vagy jégkészítésre szolgáló jégkockatálcát tenni.

3. RÉSZ AZ ÉTELEK ELRENDEZÉSE A HŰTŐSZEKRÉNYBEN

A hűtő rész

- Átlagos működési feltételek között elegendő a hűtőrekeszt 5-ös fokozatba állítani.
- A nedvesség- és az abból következő jégképződés csökkentése érdekében soha ne tegyen folyadékot tartalmazó, lezáratlan tartókat a hűtőgéphez.
- Ne tegyen meleg ételt a készülékbe. A meleg ételt hagyni kell szobahőmérsékleten kihűlni, majd úgy kell elhelyezni a hűtő részben, hogy a megfelelő légáramlás biztosítva legyen.
- Rendezze el az 1-2 napon belül felhasználásra kerülő (csomagolt vagy műanyagtálcán lévő) húst és tisztított halat.
- A gyümölcsöt és zöldséget csomagolás nélkül teheti a tartóba.

A fagyasztó rekesz

- Átlagos működési feltételek között elegendő a fagyasztó rekeszt 5-ös fokozatba állítani.
- A fagyasztó mélyhűtött, illetve fagyasztott ételek hosszú ideig tartó tárolására, illetve jégkocka készítésére szolgál.
- Ne helyezzen el friss vagy meleg ételt a fagyasztó ajtópolcain lefagyasztás céljából. Azokat csak fagyasztott ételek tárolására használja.
- Ne tegyen friss vagy meleg ételt közvetlenül a fagyasztott étel mellé, mert az a fagyasztott étel felengedését okozhatja.
- A gyorsfagyasztó polcot az otthon elkészített ételek, valamint a lefagyasztani kívánt ételek lefagyasztására használja. A fagyasztó kamra nagyobb hűtő-fagyasztó kapacitása miatt ez gyorsabb fagyasztást fog eredményezni.
- Friss ételek lefagyasztását (pl. hús, hal, darált hús) olyan adagokban végezze, amilyen mennyiségben az majd felhasználásra kerül.
- Friss ételek lefagyasztása: a berendezésen található címkén feltüntetették, hogy (kilogrammban) mennyi friss étel fagyasztható le maximálisan 24 óra alatt.
- Ahhoz, hogy a berendezés elérje a maximális fagyasztási kapacitást, állítsa a fagyasztó termosztát-gombját max pozícióba 24 órával az előtt, hogy a friss ételt a fagyasztóba helyezze.
- A friss étel fagyasztóba helyezését követően 24 óra max pozícióban általában elegendő. 24 óra után nem szükséges a fagyasztó termosztát-gombját max helyzetbe helyezni.
- Figyelem: ahhoz, hogy energiát takarítson meg kis ételmennyiség lefagyasztása esetén nem szükséges a fagyasztó termosztát gombját max helyzetbe állítani.
- **Fagyasztott ételek tárolásakor** mindenkor pontosan követni kell a csomagoláson látható útmutatót és amennyiben külön információt nem tüntettek fel, akkor az étel a vásárlástól számított legfeljebb 3 hónapig tárolható.
- **Fagyasztott ételek vásárlásakor** győződjön meg róla, hogy azok lefagyasztása megfelelő hőmérsékleten történt, illetve, hogy csomagolásuk sértetlen.
- A fagyasztott ételek minőségének megőrzése érdekében azokat megfelelő tárolás mellett kell szállítani és a lehető legrövidebb időn belül ismét a fagyasztóba kell tenni.
- Ha a fagyasztott étel csomagolása nedvesedést mutat és rendellenes módon duzzadt, akkor lehetséges, hogy az ételt előzőleg nem megfelelő hőmérsékleten tárolták, így az megromlott.
- **A fagyasztott ételek eltarthatósága** függ a helyiség hőmérsékletéről, a termosztát beállításától, az ajtónyitás gyakoriságától, az étel fajtájától, illetve attól, hogy mennyi időt vesz igénybe a termék haza szállítása. Mindenkor kövesse a csomagoláson feltüntetett útmutatót és soha ne lépje túl a megadott maximális tárolási időt.

4. RÉSZ TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- **Tisztítás előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.**
- Ne folyóvízzel végezze a készülék tisztítását.
- A hűtőteret és a fagyasztóteret rendszeres időközönként szódabikarbónás langyos vízzel kell megtisztítani.
- A tartozékokat külön tisztítsa meg szappanos vízzel.
- Ne használjon dörzshatású termékeket, oldószereket vagy szappanokat. A mosás után végezzen tiszta vizes öblítést, majd gondos szárítást. A tisztítási műveletek végén száraz kézzel csatlakoztassa ismét a készülék hálózati dugóját.
- Évente legalább egyszer söprűvel tisztítsa meg a kondenzátort az energiatakarékosság és a hatékonyabb működés érdekében. **A KÉSZÜLÉK LEGYEN LEKAPCSOLVA AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRÓL.**

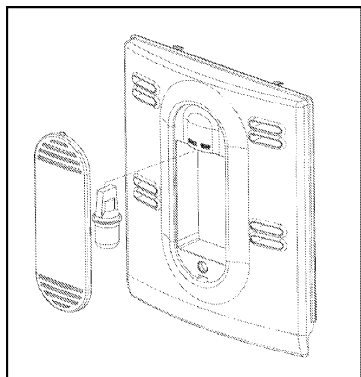


Leolvasztás

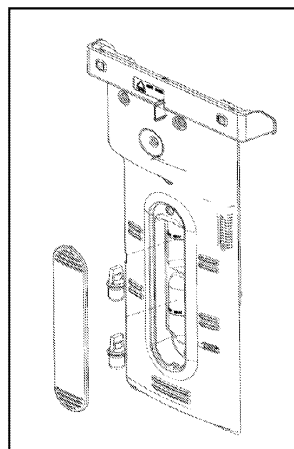
- A leolvasztást működés közben a készülék teljesen automatikusan elvégzi: a leolvasztási víz a párolgató tálcán gyűlik össze, majd magától elpárolog.

A hűtőtér és a fagyasztótér izzójának cseréje

1. Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
2. Egy hasított csavarhúzóval szerelje le a hűtőtér lámpaburkolatát, majd vegye ki a burkolatot (A).
3. A régi izzó helyére tegyen egy maximum 15 wattos új izzót (B).
4. Szerelje vissza a lámpaburkolatot, és 5 perc várakozás után csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz (C).



Fagyasztótér világítása



Hűtőtér világítása

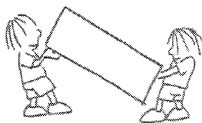
5. RÉSZ SZÁLLÍTÁS ÉS A BEÜZEMELÉSI POZÍCIÓ MÓDOSÍTÁSA

Az ajtónyitás irányának módosítása

Ha módosítani szeretné az ajtónyitás irányát, kérjen tanácsot a helyi vevőszolgálatától.

Szállítás és a beüzemelési pozíció módosítása

- Az eredeti csomagolóanyagok és habszivacs elemek szükség esetén elrejtethők.
- Szállításhoz a készüléket egy széles pánttal vagy erős kötéllal kell rögzíteni. A szállítás során be kell tartani a hullámlemez dobozon szereplő előírásokat.
- Szállítás vagy a régi beüzemelési pozíció módosítása előtt minden mozgó alkatrészt (polcok, páratartó stb.) ki kell venni vagy pántokkal kell rögzíteni a rázkódás elkerülése érdekében.



6. RÉSZ MIELŐTT A VEVŐSZOLGÁLATOT HÍVNÁ

Amikor hűtőszekrénye nem megfelelően működik, akkor előfordulhat, hogy csak egy kicsi hibája van, így időt és pénzt takaríthat meg, ha a villanyszerelő kihívása előtt ellenőrzi az alábbiakat.

Mi a teendő ha a hűtőszekrény nem működik

Ellenőrizze a következőket

- Nincs-e áramszünet.
- Nincs-e lekapcsolva otthonában a hálózati főkapcsoló.
- Nincs-e "0" állásban a hőmérsékletszabályozó.
- Megfelelő-e a konnektor. Ennek ellenőrzéséhez próbáljon ugyanahhoz a konnektorhoz egy biztosan működő másik készüléket csatlakoztatni.

Mi a teendő ha a hűtőszekrény nem megfelelően működik

Ellenőrizze a következőket

- Nincs-e túlterhelve a készülék.
- Tökéletesen záródnak-e az ajtók.
- Nincs-e por a kondenzátoron.
- Van-e elég hely a hát- és oldalfalaknál.

Ha zajt hall

A hűtőkörben keringő hűtőgáz akkor is enyhe (bugyborékoló) hangot idézhet elő, amikor a kompresszor nem működik. Nem kell aggódnia, ez normális jelenségnek számít. Ha ettől eltérő zajt hall, ellenőrizze a következőket

- Megfelelő-e a készülék szintezése.
- Nem ér-e valami a hátlaphoz.
- A készülék részei rázkódnak.

Ajánlások

- **Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket** (például a nyári szabadság idején), húzza ki a hálózati dugót, és tisztítsa ki a hűtőszekrényt, majd a penész- és szagképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva a készülék ajtaját.
- A teljes leállítás érdekében húzza ki a készülék hálózati dugóját a konnektorból (tisztításhoz és amikor az ajtók nyitva vannak).

7. RÉSZ A KÉSZÜLÉK RÉSZEI ÉS TÁROLÓTEREI

- 1) GYORSFAGYASZTÓ POLC
- 2) JÉGKOCKATÁLCA
- 3) JÉGLÁDA
- 4) A FAGYASZTÓTÉR HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZÓ DOBOZA
- 5) FAGYASZTÓPOLC
- 6) A FAGYASZTÓTÉR LÁMPADOBOZA/BURKOLATA
- 7) FAGYASZTÓTÉR
- 8) FRISENTARTÓ POLCOK
- 9) A HŰTŐTÉR HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZÓ GOMBJA
- 10) A HŰTŐTÉR LÁMPADOBOZA/BURKOLATA
- 11) HŰTŐTÉR POLCOK
- 12) FRISENTARTÓ FEDÉL
- 13) FRISENTARTÓ
- 14) KAPARÓLEMEZ
- 15) FAGYASZTÓPOLC
- 16) FELSŐ POLC
- 17) TOJÁSTARTÓ POLC
- 18) PALACKTARTÓ POLC
- 19) ALSÓ POLC

Az egyes részek a készülék típusa szerint ettől eltérőek lehetnek.

MŰSZAKI ADATLAP

A háztartási hűtőszekrények, fagyasztók és ezek kombinációja villamos energia hatékonyságának jelöléséről szóló 1/1998.(I.12.) IKIM rendelet alapján.

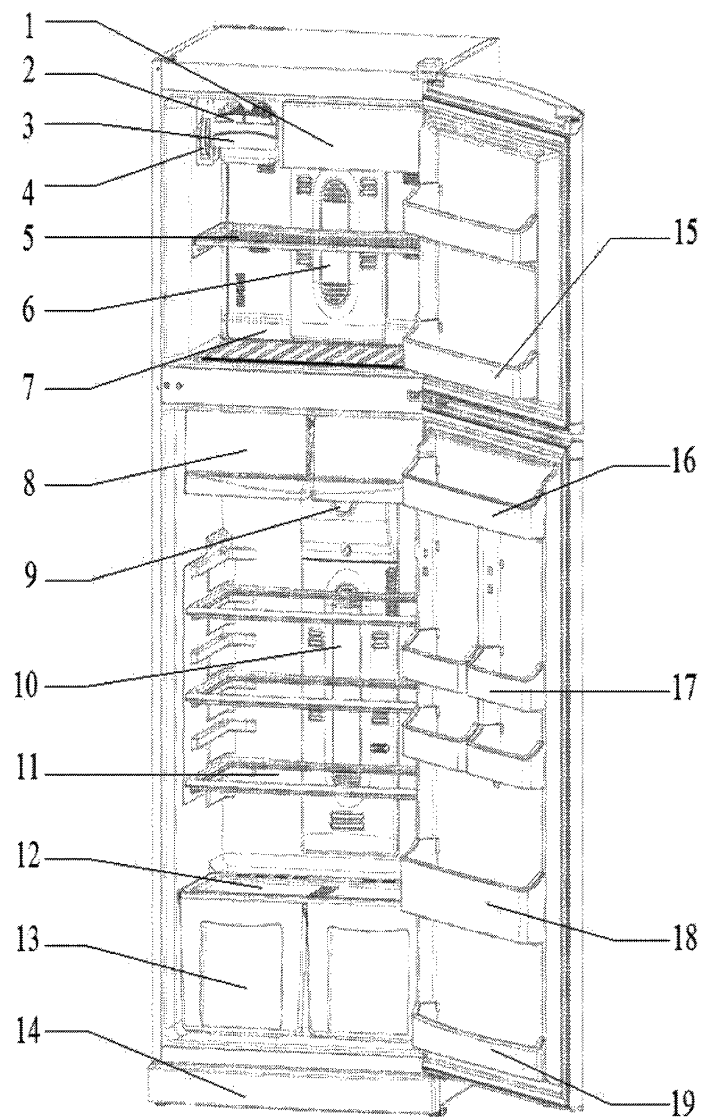
| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Gyártó védjegye | ELECTROLUX |
| Forgalmazó | Electrolux Lehel Kft. – 1142 Budapest, Erzsébet királyné út 87. |
| A hűtőkészülék azonosító jele | END44500X, END44500W |
| A hűtőkészülék kategóriája | NoFrost Hűtő-fagyasztó |
| Energihatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - kist fogyasztás: G - nagyfogyasztás) | A |
| Villamos energia -fogyasztás (kWh/év) (A mindenkori energiatartalom a hűtőkészülék használatától és elhelyezésétől függ.) | 435 |
| Friss élelmiszer tárolására szolgáló tér (5°C) nettó térfogata (liter) | 324 |
| A fagyasztott élelmiszer tárolására szolgáló tér nettó térfogata (liter) | 99 |
| Fagyasztott élelmiszer tárolására szolgáló tér csillagszáma | Háromcsillagos |
| Fagyasztótér leolvasztása | Automatikus |
| Fagyasztási teljesítmény (kg/24h) | 5,0 |
| Klímaosztály | Adattáblán |
| Magasság (mm) | 1818 |
| Szélesség (mm – zárt ajtóval) | 700 |
| Mélység (mm) | 680 |
| Zajszint (dB/A) | 43 |
| Hőmérséklet emelkedési idő (h) | 8 |
| Hűtőközeg | R600a |



Ez a készülék megfelel a következő EG irányelveknek:

- 73/23/EWG - (1973.02.19.) - kitesztelési irányelv alapján az egyes villamosági termékek biztonsági követelményeiről és az azoknak való megfelelés értékéről szóló 79/1997. (XII.31.) IKIM rendelet,
- 89/336/EWG - (1989.05.03.) - EMC-irányelv (a 92/31/EWG változással bezárólag) alapján az elektromágneses összeférhetőségről szóló 31/1999. (VI.11.) GM-KHVM együttes rendelet,
- 93/68/EWG - (1995.07.22.) - CE-jelölés irányelv az egységes megfelelési jelölés használatáról.

Vevőszolgálat: 1142 Budapest, Erzsébet királyné út 87.



Powyższy opis służy wyłącznie do celów poglądowych. Części urządzenia mogą różnić się w zależności od modelu.

SPIS TREŚCI

| | |
|---------------------------------------------------------------------|----|
| ROZDZIAŁ 1 : PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO EKSPLOATACJI URZĄDZENIA | 28 |
| • Informacje specjalne | 28 |
| • Zalecenia | 28 |
| • Instalacja i włączenie urządzenia | 29 |
| • Przed włączeniem urządzenia | 29 |
| ROZDZIAŁ 2 : FUNKCJE I MOŻLIWOŚCI | 30 |
| • Ustawianie termostatu | 30 |
| • Akcesoria | 31 |
| ROZDZIAŁ 3 : ROZKŁAD PRODUKTÓW W CHŁODZIARCE | 33 |
| • Komora chłodziarki | 33 |
| • Komora zamrażarki | 33 |
| ROZDZIAŁ 4 : CZYSZCZENIE I KONSERWACJA | 34 |
| • Odszranianie | 34 |
| • Wymiana żarówki | 35 |
| ROZDZIAŁ 5 : TRANSPORT URZĄDZENIA I ZMIANA MIEJSCA MONTAŻU | 35 |
| • Zmiana kierunku otwierania drzwi | 35 |
| • Transport i zmiana miejsca montażu | 35 |
| ROZDZIAŁ 6 : PRZED WEZWANIEM SERWISU | 36 |
| ROZDZIAŁ 7 : OPIS CZĘŚCI URZĄDZENIA | 37 |

ROZDZIAŁ 1. PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO EKSPLOATACJI URZĄDZENIA

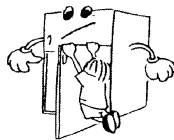
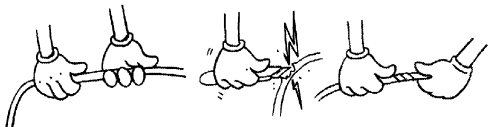
Informacje specjalne

- **Ostrzeżenie:** Nie wolno używać urządzeń mechanicznych ani stosować innych sztucznych metod w celu przyspieszenia procesu rozmrażania. Wewnątrz chłodziarki nie należy stosować urządzeń elektrycznych. Nie zastawiać otworów wentylacyjnych urządzenia. Uważać, aby nie uszkodzić układu czynnika chłodzącego.
- Jeśli opisywane urządzenie ma zastąpić starą chłodziarkę z rygłem, przed oddaniem starego urządzenia do utylizacji należy wyłamać lub wymontować blokadę tak, aby nie istniało ryzyko przypadkowego zatrzaśnięcia się dzieci wewnątrz chłodziarki.
- Stare modele chłodziarek i zamrażarek zawierają gazy i czynniki chłodzące, które wymagają odpowiedniej neutralizacji. Należy uważać, aby nie uszkodzić przewodów chłodziarki.

WAŻNA INFORMACJA: Przed instalacją i przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Producent nie bierze odpowiedzialności za instalację i obsługę chłodziarki niezgodnie z zaleceniami opisanymi w niniejszej instrukcji.

Zalecenia

- Nie stosować przedłużaczy lub rozdzielaczy, które mogą ulec przegrzaniu lub przepaleniu.
- Nie używać starych lub zniszczonych kabli zasilających.
- Nie skręcać ani nie zginać przewodów.

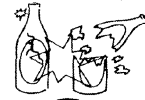


- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci NIE mogą siadać na półkach lub szufladach, a także wieszać się na drzwiczkach.

- Nie wkładać wtyczki przewodu zasilającego do gniazdka mokrymi rękami.



- W zamrażarce nie należy przechowywać napojów (szczególnie gazowanych) w butelkach lub puszkach, ponieważ w czasie zamrażania mogą one pęknąć.



- Butelki z napojami o dużej zawartości alkoholu muszą być dobrze zamknięte i ustawione pionowo.

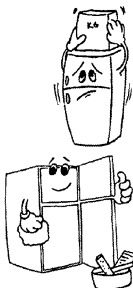


- Nie dotykać elementów instalacji chłodzącej, szczególnie mokrymi rękami, gdyż może to spowodować ich poparzenie lub inne obrażenia.

- Nie wolno jeść lodów bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki.

Instalacja i włączenie urządzenia

- Urządzenie jest zasilane prądem przemiennym o napięciu 220-240V, 50 Hz.
- Wszystkie naprawy i wymianę części (na przykład przewodu zasilającego) należy zgłaszać w autoryzowanym zakładzie serwisowym.
- Przed podłączeniem do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie w domowej instalacji elektrycznej jest zgodnie z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka z odpowiednim uziemieniem. Jeśli gniazdko nie zostało uziemione, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- **Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji w zakresie prawidłowego uziemienia urządzenia.**
- Nie stawiać urządzenia w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie umieszczać chłodziarki na zewnątrz pomieszczeń lub w miejscach narażonych na opady deszczu.
- Ustawić chłodziarkę z dala od źródeł ciepła oraz w dobrze wentylowanym miejscu. Chłodziarka powinna znajdować się w odległości co najmniej 50 cm od grzejnika, kuchenki gazowej lub pieca węglowego oraz 5 cm od kuchenki elektrycznej.
- Nad chłodziarką należy zostawić co najmniej 15 cm wolnego miejsca.
- Nie kłaść na urządzeniu dużej liczby przedmiotów, ani przedmiotów ciężkich.
- W przypadku instalacji urządzenia obok innego urządzenia chłodniczego lub zamrażarki, należy zachować odstęp 2 cm po bokach urządzenia tak, aby uniknąć skraplania się wody.
- Urządzenie należy stabilnie ustawić na poziomej posadzce. W przypadku nierówności podłogi, urządzenie można wypoziomować przy pomocy dwóch przednich nóżek.
- Przestrzeń pod urządzeniem powinna być otwarta w celu zapewnienia wymaganej cyrkulacji powietrza. Nie należy jej blokować dywanem lub innymi przedmiotami.
- Zewnętrzne ścianki urządzenia oraz akcesoria wewnętrzne należy czyścić roztworem wody z mydłem, natomiast do czyszczenia wewnętrznych powierzchni urządzenia użyć wodorowęglanu sodu rozpuszczonego w letniej wodzie. Wszystkie akcesoria należy wysuszyć i zamontować na swoim miejscu.
- Urządzenie nie powinno być eksploatowane przez osoby dorosłe lub dzieci o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej, nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że zostaną one przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia lub korzystają z niego pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy zwrócić uwagę, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi zostać on wymieniony przez pracownika autoryzowanego zakładu serwisowego.



Przed włączeniem urządzenia

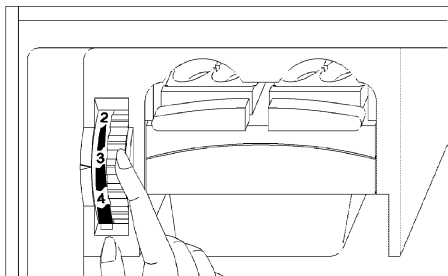
- W celu zapewnienia prawidłowej pracy chłodziarki, przed włączeniem urządzenia do źródła zasilania, należy odczekać 3 godziny.
- Po włączeniu urządzenia po raz pierwszy, może być ono źródłem nieprzyjemnych zapachów. Znikną one po tym, jak urządzenie zacznie chłodzić.



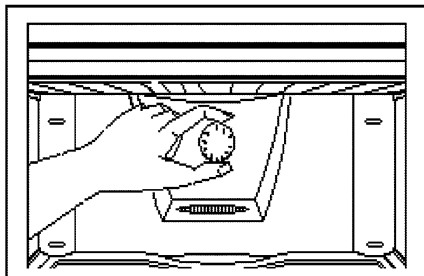
ROZDZIAŁ 2. FUNKCJE I MOŻLIWOŚCI

Ustawianie termostatu

TERMOSTAT ZAMRAŹARKI



TERMOSTAT CHŁODZIARKI



Termostaty zamrażarki i chłodziarki służą do automatycznej regulacji temperatury wewnątrz komór. Temperaturę można regulować obracając pokrętkiem termostatu w zakresie od 1 do 5. Im większa cyfra tym niższa temperatura. W chłodnych miesiącach można ustawić pokrętko na mniejszą cyfrę tak, aby ograniczyć zużycie energii.

Ustawienia termostatu zamrażarki:

- 1 - 2** : W celu krótkotrwałego przechowywania produktów spożywczych w komorze zamrażarki, pokrętko termostatu należy ustawić w położeniu między minimum i średnim.
- 3 - 4** : W celu długotrwałego przechowywania produktów spożywczych w komorze zamrażarki, pokrętko termostatu należy ustawić w średnim położeniu.
- 5** : Zamrażanie świeżych produktów spożywczych. Urządzenie będzie chłodziło przez dłuższy czas. Po zamrożeniu produktów, pokrętko należy ustawić w pierwotnym położeniu.

Ustawienia termostatu chłodziarki:

- 1 - 2** : Mniejsze chłodzenie.
- 3 - 4** : Normalne chłodzenie.
- 5** : Większe chłodzenie.

• **Należy zwrócić uwagę, że:** temperatura otoczenia, temperatura świeżych produktów spożywczych oraz częstotliwość otwierania drzwiczek mają wpływ na temperaturę w komorze chłodziarki i zamrażarki. Jeśli to konieczne, zmienić nastawę temperatury.

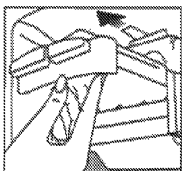
• **Po włączeniu chłodziarki po raz pierwszy, w celu uzyskania efektywnego chłodzenia, urządzenie należy pozostawić włączone przez 24 godziny i zaczekać, aż temperatura w jego wnętrzu osiągnie pożądaną wartość.**

• **W tym czasie nie należy zbyt często otwierać drzwiczek urządzenia oraz wkładać do niego nadmiernej ilości produktów.**

• **Po wyłączeniu urządzenia (na przykład przez wyjęcie wtyczki z gniazdka) należy przed ponownym jego włączeniem odczekać przynajmniej 5 minut, aby nie uszkodzić sprężarki.**

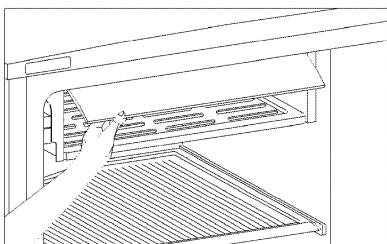
Akcesoria

Przygotowywanie kostek lodu



- Wyjąć tackę do lodu.
- Nalać do tacki wody do poziomu zgodnie z oznaczeniem.
- Włożyć tackę z powrotem na miejsce.
- Po uformowaniu kostek lodu, przekręcić dźwignię w celu ich przemieszczenia do pojemnika na lód.
- **Kostek lodu nie należy przygotowywać w pojemniku na lód. Może on ulec uszkodzeniu.**

Pojemnik szybkiego zamrażania

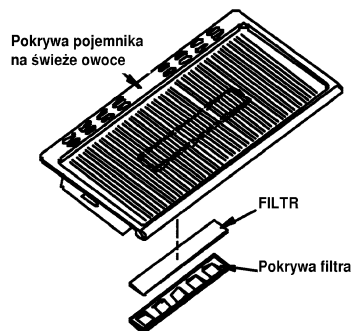


- Pojemnik umieszczony w górnej części zamrażarki służy do szybkiego zamrażania potraw domowych oraz świeżych produktów spożywczych ze względu na większą moc chłodniczą w tej części urządzenia.
- W celu otwarcia pojemnika należy podnieść jego pokrywę oraz wsunąć ją do środka. W celu jego zamknięcia należy postępować w odwrotnej kolejności.
- ***Uwaga:*** przed zamknięciem drzwi zamrażarki należy zamknąć pokrywę pojemnika szybkiego zamrażania. W przeciwnym razie, nie będzie on pracował w pełni wydajnie.

Akcesoria

Pojemnik na świeże owoce i warzywa

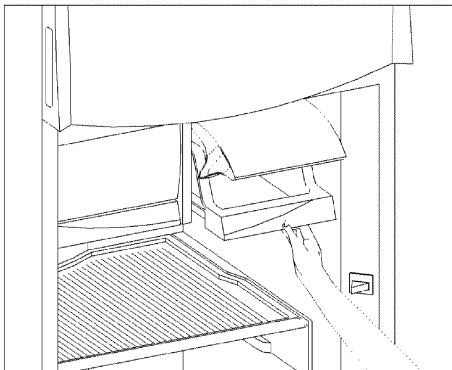
Pojemnik na świeże owoce i warzywa pochłania i rozkłada etylen (*) wydzielany przez owoce i warzywa. Jest to możliwe dzięki zamontowanemu w pokrywie pojemnika **FILTROWI**, który umożliwia zachowanie świeżości produktów. Filtr eliminuje również nieprzyjemne zapachy z wnętrza pojemnika na świeże owoce i warzywa oraz pozwala wyeliminować nadmiar wody wydzielanej przez warzywa, a także utrzymać odpowiedni poziom wilgotności wewnątrz pojemnika. W przypadku zabrudzenia pokrywy pojemnika na warzywa i owoce, należy zdjąć osłonę filtra, wymontować filtr a następnie umyć ją wodą.



Nie wolno myć „Filtra regulacji wilgotności” wodą!

(*) UWAGA: Etylen jest gazem produkowanym przez owoce i warzywa, który powoduje, że szybciej dojrzewają. Na przykład, w obecności etylenu szpinak i brokuły szybciej zmieniają kolor na żółty.

Szuflady z obniżoną temperaturą



Przechowywanie produktów spożywczych w szufladach z obniżoną temperaturą zamiast w ogólnej komorze chłodziarki lub w zamrażarce pozwala dłużej utrzymać świeżość i smak produktów, przy jednoczesnym zagwarantowaniu ich świeżego wyglądu. W przypadku zabrudzenia szuflady, należy ją wyjąć i wymyć wodą.

(Woda zamarza w temperaturze 0°C, ale produkty zawierające sól lub cukier zamarzają w niższej temperaturze)

Zwykle szuflady z obniżoną temperaturą służą do przechowywania surowych ryb, lekko marynowanych produktów, ryżu, itp...

Do szuflad z obniżoną temperaturą nie należy wkładać produktów spożywczych, które mają zostać zamrożone ani tacek na lód.

CZĘŚĆ 3.**UKŁADANIE ŻYWNOŚCI W CHŁODZIARCE****Komora chłodzenia**

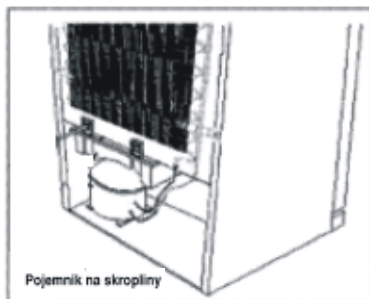
- W warunkach normalnych wystarczy ustawić komorę chłodzenia na 5 linię wskaźnika słupkowego.
- Aby ograniczyć wilgotność i w konsekwencji oszronienie, nie należy wstawiać do chłodziarki płynów w otwartych naczyniach.
- Nie należy wstawiać do chłodziarki ciepłych potraw. Ciepłe potrawy należy najpierw ostudzić w temperaturze pokojowej, a potem zapewnić odpowiedni obieg powietrza w komorze chłodzenia.
- Mięso i oczyszczone ryby przeznaczone do użytku za 1 lub 2 dni należy ułożyć opakowane w plastikowy woreczek lub arkusz folii.
- Owoce i warzywa można bez opakowania włożyć do szuflady na świeże warzywa.

Komora zamrażania

- W warunkach normalnych wystarczy ustawić komorę zamrażania na 5 linię wskaźnika słupkowego.
- Zamrażarka służy do przechowywania zamrożonej żywności przez dłuższy czas oraz do wytwarzania kostek lodu.
- Na półkach w drzwiczkach zamrażarki nie należy układać świeżej żywności ani ciepłych potraw do zamrożenia. Zamrażarka służy wyłącznie do przechowywania mrozonek.
- Nie należy umieszczać żywności świeżej ani ciepłych potraw obok mrozonek, ponieważ mogą spowodować ich rozmrożenie.
- Do szybszego zamrażania potraw ugotowanych w domu (oraz żywności przeznaczonej do zamrożenia) należy użyć półki szybkiego zamrażania ze względu na większą moc zamrażania komory zamrażarki.
- Przed zamrożeniem świeżej żywności (tzn. mięsa, ryb i mięsa mielonego) podziel ją na części do jednorazowego użycia.
- Przy zamrażaniu świeżej żywności. Maksymalną ilość świeżej żywności (w kg), jaką można zamrozić w ciągu 24 godz. podano na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Aby uzyskać największą wydajność chłodzenia należy ustawić pokrętło termostatu w pozycji maksimum na 24 godziny przed umieszczeniem w zamrażarce świeżej żywności.
- Po umieszczeniu świeżej żywności w zamrażarce ustawienie na 24 godz. w pozycji maksymalnej zazwyczaj wystarcza. Po 24 godz. nie trzeba ustawiać pokrętła termostatu na pozycję maksimum.
- Uwaga: W celu oszczędności energii przy zamrażaniu niewielkich ilości żywności nie trzeba ustawiać pokrętła termostatu zamrażarki w pozycji maksimum.
- **Przy przechowywaniu mrozonek** należy starannie przestrzegać instrukcji podanych na opakowaniu, a jeśli nie podano żadnych informacji nie należy przechowywać żywności przez więcej niż 3 miesiące od zakupu.
- **Przy kupowaniu mrozonek** należy się upewnić, że zostały zamrożone w odpowiedniej temperaturze oraz że opakowanie jest nienaruszone.
- Mrozonki należy transportować w odpowiednich pojemnikach, aby zachować jakość żywności i należy je z powrotem wkładać do zamrażalnika najprędzej, jak to możliwe.
- Jeśli opakowanie mrozonki zdradza objawy zawilgocenia i niezwykłego spęcznienia prawdopodobne jest, że opakowanie było uprzednio przechowywane w nieodpowiedniej temperaturze i że jego zawartość się zepsuła.
- **Czas przydatności do spożycia** zależy od temperatury w pokoju, ustawienia termostatu, częstotliwości otwierania drzwiczek, rodzaju żywności oraz czasu trwania jej transportu ze sklepu do domu. Należy zawsze przestrzegać instrukcji wydrukowanych na opakowaniu i nigdy nie przekraczać podanego czasu przydatności do spożycia.

ROZDZIAŁ 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- **Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.**
- Urządzenia nie należy czyścić poprzez wylewanie na nie wody.
- Komorę chłodziarki i komorę zamrażarki należy czyścić okresowo przy pomocy roztworu wodorowęglanu sodu rozpuszczonego w letniej wodzie.
- Wszystkie akcesoria należy myć oddzielnie wodą z łagodnym mydłem.
- Nie należy stosować środków ściernych ani agresywnych detergentów. Po wymyciu urządzenia należy je wypłukać czystą wodą i dokładnie wysuszyć. Po zakończeniu czyszczenia należy suchymi rękoma z powrotem włączyć wtyczkę do kontaktu.
- Skraplacz należy czyścić szczotką co najmniej raz w roku. Pozwala to zapewnić energooszczędność oraz wydajność pracy urządzenia. **NALEŻY BEZWZGLĘDNI ODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE OD ŹRÓDŁA ZASILANIA.**

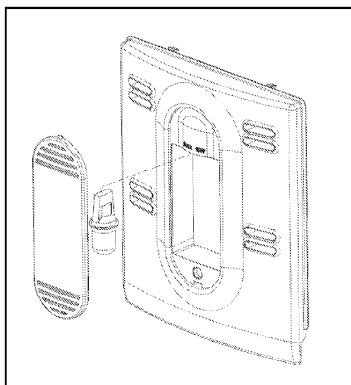


Odszranianie

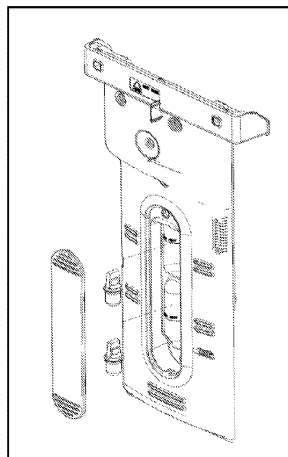
- Odszranianie przebiega automatycznie w trakcie pracy urządzenia; woda z odszraniania gromadzi się w pojemniku na skropliny skąd odparowuje.

Wymiana żarówki chłodziarki oraz zamrażarki

1. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
2. Zdjąć osłonę żarówki chłodziarki przy pomocy śrubokrętu (A).
3. Wymienić uszkodzoną żarówkę na nową o mocy maks. 15 W (B).
4. Nałożyć osłonę i po upływie 5 minut włączyć urządzenie do źródła zasilania (C).



Oświetlenie zamrażarki



Oświetlenie chłodziarki

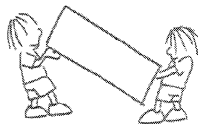
ROZDZIAŁ 5. TRANSPORT URZĄDZENIA I ZMIANA MIEJSCA MONTAŻU

Zmiana kierunku otwierania drzwi

W przypadku konieczności zmiany kierunku otwierania drzwi, należy skontaktować się z lokalnym punktem serwisowym.

Transport i zmiana miejsca montażu

- Części oryginalnego opakowania i styropian można zachować do późniejszego wykorzystania.
- Na czas transportu urządzenie powinno zostać zabezpieczone za pomocą mocnego sznurka lub taśmy. Podczas transportu należy stosować się do zasad opisanych na pudle tekturowym.
- Przed transportem lub zmianą miejsca położenia urządzenia, wszystkie ruchome części (np. półki, pojemnik na owoce i warzywa) należy wyjąć lub przymocować taśmami.



ROZDZIAŁ 6. PRZED WEZWANIEM SERWISU

Nieprawidłowa praca urządzenia może wynikać z drobnej usterki, dlatego w celu oszczędności czasu i pieniędzy, przed wezwaniem elektryka, należy sprawdzić, czy nie wystąpiła jedna z poniższych awarii.

Co zrobić, gdy chłodziarka nie działa:

Sprawdzić, czy:

- W sieci zasilającej jest napięcie.
- Nie został wyłączony główny bezpiecznik instalacji domowej.
- Termostat nie jest ustawiony w położeniu "0".
- Urządzenie jest podłączone do właściwego i sprawnego gniazdka. W celu sprawdzenia, do gniazdka należy podłączyć inne sprawne urządzenie.

Co zrobić, gdy chłodziarka nie działa wydajnie:

Sprawdzić, czy:

- Do urządzenia nie zostało włożonych zbyt dużo produktów.
- Drzwiczki urządzenia zostały prawidłowo zamknięte.
- Na skraplaczu nie osadził się kurz.
- Z tyłu, na górze, na dole i po bokach urządzenia zostawiono wystarczająco dużo miejsca.

Jeśli urządzenie głośno pracuje:

Gaz, który znajduje się w obiegu chłodzącym może być przyczyną lekkiego hałasu (bulgotania) nawet, gdy sprężarka nie pracuje. Jest to zjawisko normalne i nie wynika z awarii urządzenia. Jeśli słyszalny dźwięk jest inny, należy sprawdzić, czy:

- Urządzenie jest dobrze wypoziomowane.
- Nic nie dotyka urządzenia z tyłu.
- Nie drgają elementy przymocowane na urządzeniu.

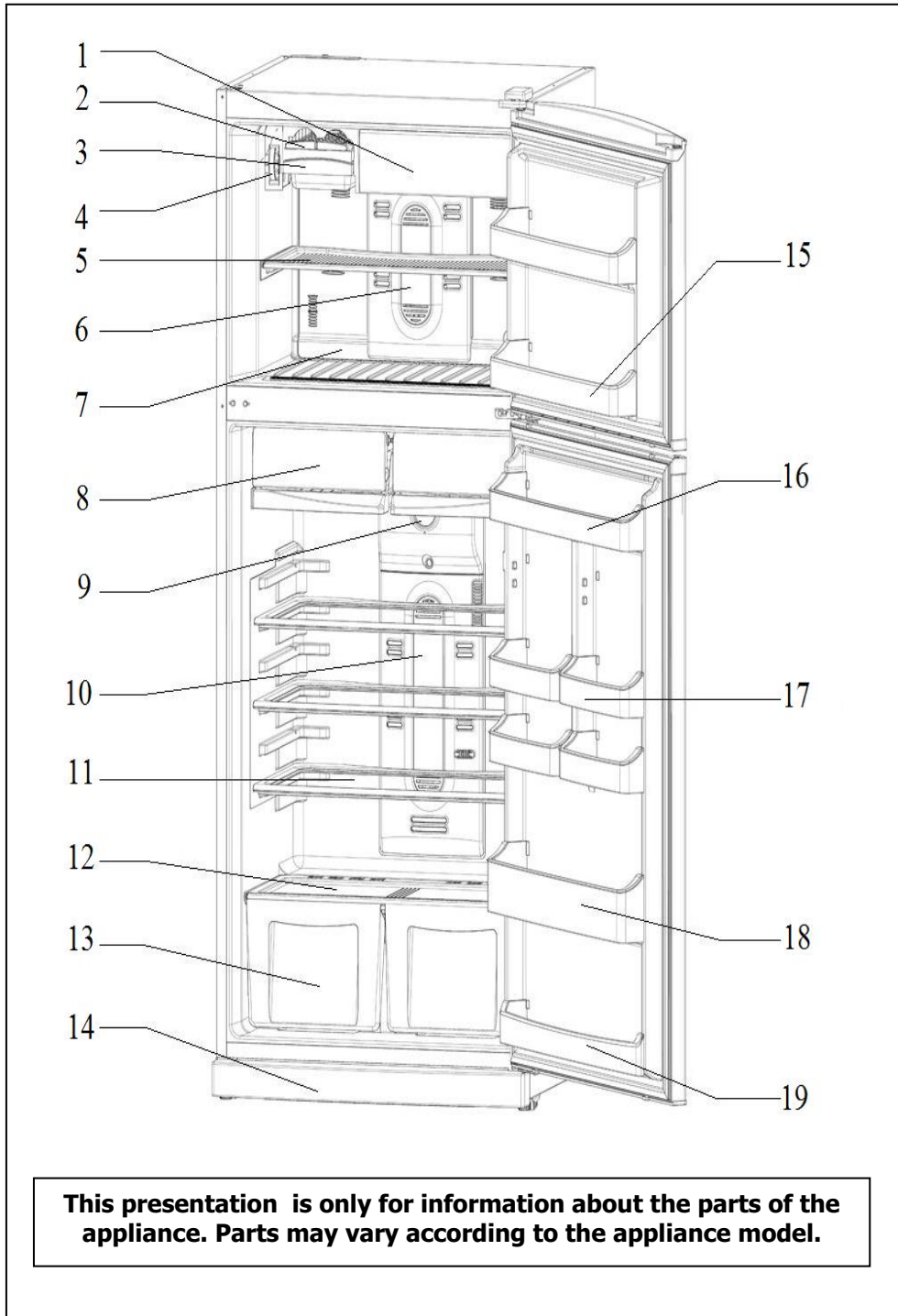
Zalecenia

- **W przypadku dłuższej przerwy w eksploatacji urządzenia** (na przykład w czasie urlopu) należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i wyczyścić chłodziarkę oraz pozostawić drzwiczki otwarte tak, aby w środku nie doszło do tworzenia się pleśni i nieprzyjemnych zapachów.
- W celu całkowitego zatrzymania urządzenia, wyjąć wtyczkę z gniazdka (do czyszczenia i po pozostawieniu otwartych drzwiczek).

ROZDZIAŁ 7. OPIS CZĘŚCI URZĄDZENIA

- 1) **POJEMNIK SZYBKIEGO ZAMRAŻANIA**
- 2) **TACKA NA KOSTKI LODU**
- 3) **POJEMNIK NA LÓD**
- 4) **TERMOSTAT ZAMRAŻARKI**
- 5) **PÓŁKA ZAMRAŻARKI**
- 6) **OSŁONA KANAŁU POWIETRZNEGO I OŚWIETLENIE ZAMRAŻARKI**
- 7) **KOMORA ZAMRAŻARKI**
- 8) **SZUFLADY Z OBNIŻONĄ TEMPERATURĄ**
- 9) **TERMOSTAT CHŁODZIARKI**
- 10) **OSŁONA KANAŁU POWIETRZNEGO I OŚWIETLENIE CHŁODZIARKI**
- 11) **PÓŁKI CHŁODZARKI**
- 12) **POKRYWA POJEMNIKA NA OWOCE I WARZYWA**
- 13) **POJEMNIK NA OWOCE I WARZYWA**
- 14) **COKÓŁ**
- 15) **PÓŁKA ZAMRAŻARKI**
- 16) **PÓŁKA GÓRNA**
- 17) **PÓŁKA NA JAJKA**
- 18) **PÓŁKA NA BUTELKI**
- 19) **PÓŁKA DOLNA**

Części mogą różnić się w zależności od modelu urządzenia.



CONTENTS

| | |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------|
| PART 1 : BEFORE USING THE APPLIANCE | 40 |
| • Special Instructions | 40 |
| • Recommendations | 40 |
| • Installation And Switching On the Appliance | 41 |
| • Before Switching On | 41 |
| PART 2 : THE VARIOUS FUNCTIONS AND POSSIBILITIES | 42 |
| • Thermostat Setting | 42 |
| • Accessories | 43 |
| PART 3 : ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE | 45 |
| • Refrigerator Compartment | 45 |
| • Freezer compartment | 45 |
| PART 4 : CLEANING AND MAINTENANCE | 46 |
| • Defrosting | 46 |
| • Replacing the Light Bulb | 47 |
| PART 5 : TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALATION POSITION | 47 |
| • Changing of Door Opening Direction | 47 |
| • Transportation and Changing of Installation Position | 47 |
| PART 6 : BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE | 48 |
| PART 7 : THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS | 49 |

PART 1. BEFORE USING THE APPLIANCE

Special Instructions

- **Warning:** Do not use mechanical devices or other artificial means to accelerate the defrosting process. Do not use electrical appliances in the food storage of the appliance. Keep the appliance ventilation openings free. Do not damage the refrigerator's refrigerant circuit.
- If this appliance is to replace an old refrigerator with a lock; break or remove the lock as a safety measure before storing it, to protect children while playing might lock themselves inside.
- Old refrigerators and freezers contain insulation gases and refrigerant, which must be disposed of properly. Please ensure that the refrigeration tubing is not damaged.

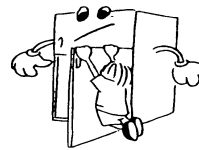
IMPORTANT NOTE: Please read this booklet before installing and switching on this appliance. The manufacturer assumes no responsibility for incorrect installation and usage as described in this booklet.

Recommendations

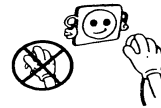
- Do not use adapters or shunts which could cause overheating or burning.
- Do not plug old, warped power supply cables.
- Do not twist and bend the cables.



- Do not allow children to play with the appliance. Children must NEVER sit on drawers/shelves or hang from the door.
- Do not plug the power supply with wet hands.



- Do not place containers (glass bottles or tin containers) of liquids into the freezer especially gassy liquids as they could cause the container to burst during freezing.



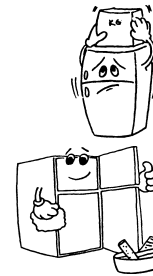
- Bottles, which contain a high percentage of alcohol must be sealed well and placed vertically in the refrigerator.



- Do not touch the cooling surfaces, especially with wet hands as you could be burnt or hurt.
- Do not eat ice, which have just been removed from the freezer.

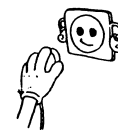
Installation and Switching On The Appliance

- This appliance is connecting to 220-240V and 50 Hz.
- Please call a qualified technician / authorized service to change any electrical part.
- Before making the connection to the power supply, ensure that the voltage on the nameplate corresponds to the voltage of electrical system in your home.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact, we suggest you call an electrician for assistance.
- **Manufacturer is not responsible for failure to complete the ground connection as described in this booklet.**
- Do not place the appliance in direct sunlight.
- Do not use in open air and shall not be exposed to the rain.
- Place the refrigerator far from heat sources and in a well-ventilated position. The refrigerator should be at least 50 cm from radiators, gas or coal stoves and 5 cm far from electrical stoves.
- Keep the top free for at least 15 cm.
- Do not place heavy and lots of things on the appliance.
- If the appliance is installed next to another refrigerator or freezer, observe a minimum distance of 2 cm to prevent condensation.
- The appliance must be stand firmly and level on the floor Use the two front levelling-feet to compensate for an even floor.
- In order to have air circulation under the appliance, the space under the appliance must be open. Don't close it with carpet , etc.
- The outside of the appliance and the accessories inside should be cleaned with a solution of water and liquid soap; the inside of the appliance with sodium bicarbonate dissolved in lukewarm water. After drying replace all the accessories.
- The appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they don't play with the appliance. If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or appointed person.



Before Switching On

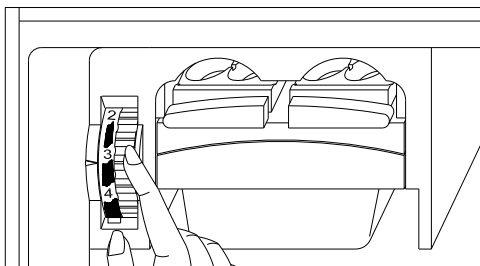
- Wait after 3 hours before plugging the appliance in to the main power to ensure proper performance.
- There can be an odour when you first switch on the appliance. It will disappear after the appliance starts to cool.



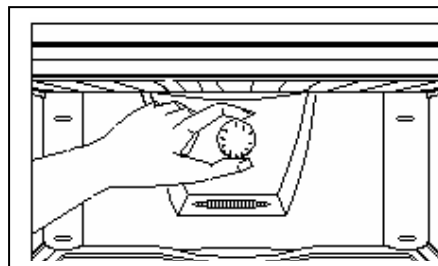
PART 2. THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES

Thermostat Setting

FREEZER THERMOSTAT



REFRIGERATOR THERMOSTAT



Freezer and refrigerator thermostat automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the knob from position 1 to 5, colder temperatures can be obtained. In cold seasons, you can set lower positions in order to decrease the energy consumption.

Freezer Thermostat Setting;

1 – 2 : For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between minimum and medium position.

3 – 4 : For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob medium position.

5 : For freezing the fresh food. The appliance will work longer. After you get the cold condition you must position to its original position.

Refrigerator Thermostat Setting;

1 – 2 : For less coldly conditions.

3 – 4 : For normal conditions.

5 : For colder conditions.

• **Note that;** the ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the refrigerator and freezer compartment. If required, change the temperature setting.

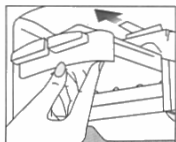
• **When you first switch on the appliance, for starting a suitable cooling, the appliance should work 24 hours continuously until it cools down to sufficient temperature.**

• **In this time do not open the door so often and place a lot of food inside the appliance.**

• **If the unit is switched off or unplugged, you must allow at least 5 minutes before restarting or re-plugged the unit in order not to damage the compressor.**

Accessories

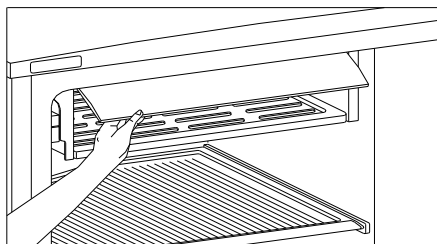
Making Ice Cubes;



- Take out the ice making tray
- Fill the water in level of line.
- Place the ice making tray in its original position
- When ice cubes are formed, twist the lever to drop off ice cubes into the icebox.

Do not fill the icebox with water in order to make ice. It can be broken.

Fast Freezing Shelf;

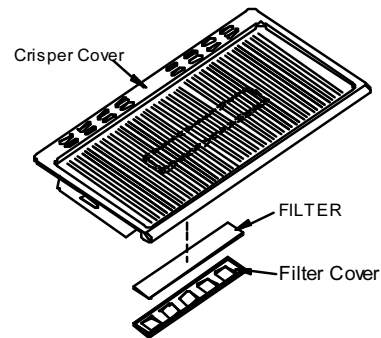


- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and fresh foods which is wanted to freeze) more quickly because of the freezing room's greater freezing power.
- For opening the shelf pull the cover up, and slide it in to the shelf. You can close it in the same way
- ***Note that***, be sure that the cover of fast freezing shelf is closed before closing the compartment door. If not, it can not show its fast freezing power.

Accessories

Crisper and Crisper Shelf;

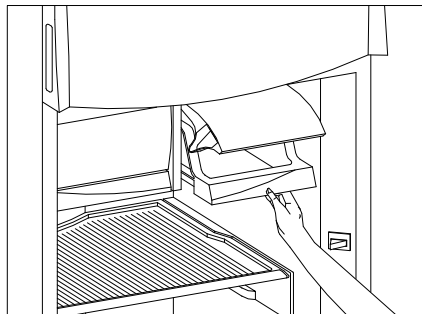
The crisper compartment absorbs and decomposes ethylene gas (*) emitted from fruits and vegetables with a "FILTER" in the crisper shelf, keeping fruits and vegetables fresh. The filter also eliminates unpleasant odours from inside the crisper, and control the excess water released by the vegetables, maintaining a high humidity environment inside the crisper. When the crisper shelf become dirty, remove the filter by taking out the filter cover and wash the crisper cover with water.



! Do not wash the "Humidity-Control Filter" with water.

(*)NOTE: Ethylene gas is a gas, produced from fruits and vegetables, which accelerates the ageing of fruits and vegetables. For example, spinach and broccoli turn to yellow colour easily in places where ethylene gas is abundant.

Chiller Shelves,



Keeping food in the Chiller compartment instead of the freezer or refrigerator compartment allows food retain freshness and flavour longer, while preserving its fresh appearance. When chiller tray becomes dirty, remove it and wash it with water. (Water freezes at 0°C, but foods containing salt or sugar freeze at temperature lower than that) Normally people use the chiller compartment for raw fish, lightly pickled, rice, etc...

Do not put foods you want to freeze or ice trays in order to make ice.

PART-3.**ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE****Refrigerator Compartment**

- To set the refrigerator compartment to 5 graphic bar will be enough for normal conditions.
- To reduce humidity and consequent increase of frost never place liquids in unsealed containers in the refrigerator.
- Never place warm food in the refrigerator. Warm food should be allowed to cool at room temperature and should be arranged to ensure adequate air circulation in the refrigerator compartment.
- Arrange the meat and cleaned fish (wrapped in packages or sheets of plastic) which you will use in 1-2 days.
- You can put the fruits and vegetables into crisper without packing.

Freezer Compartment

- To set the freezer compartment to 5 graphic bar will be enough for normal conditions.
- The use of freezer is, storing of deep-frozen or frozen foods for long periods of time and making ice cubes.
- Do not put fresh and warm foods to the freezer door shelves to be frozen. Only use for storage of frozen foods.
- Do not put fresh and warm food with frozen food side by side as it can thaw the frozen food.
- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and the foods which is wanted to freeze) more quickly because of the freezing room's greater freezing power.
- While freezing fresh foods (i.e. meat, fish and mincemeat) divide them in parts you will use in one time.
- While freezing fresh foods ; Maximum amount of fresh food (in kg) that can be frozen in 24 hours is indicated on the appliance label.
- For optimum appliance performance to reach maximum freezing capacity , turn the freezer thermostat knob to position max 24 hours before placing fresh food inthe freezer.
- After placing fresh food in the freezer ,24 hours on max position is generally sufficient,After 24 hours, don not need to set the freezer thermostat knob to position max.
- Attention; In order to save energy, When freezing small amounts of food, don not need to set the freezer thermostat knob to position max.
- **For storing the frozen foods**; the instructions shown on frozen food packages should always be followed carefully and if no information is provided food should not be stored for more than 3 months from the purchased date.
- **When buying frozen foods** ensure that these have been frozen at suitable temperatures and that the packing is intact.
- Frozen foods should be transported in appopriate containers to maintain the quality of the food and should be returned to the freezing surfaces of the unit in the shortest possible time.
- If a package of frozen food shows the sign of humidity and abnormal swelling it is probable that it has been previously stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- **The storage life of frozen foods** depends on the room temperature, thermostat setting, how often the door is opened, the type of food and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the package and never exceed the maximum storage life indicated.

PART 4. CLEANING AND MAINTENANCE

- **Disconnect unit from the power supply before cleaning.**



- Do not clean the appliance by pouring water.

- The refrigerator and freezer compartment should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water

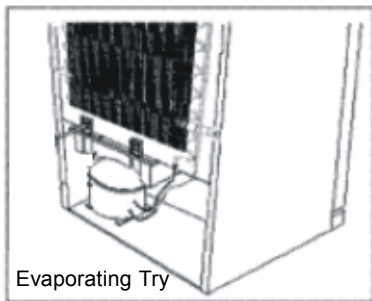


- Clean the accessories separately with soap and water.

- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When the cleaning operations have been completed reconnect the plug of the unit with dry hands.



- You should clean the condenser with broom at least once a year in order to provide energy saving and increase the productivity. **THE POWER SUPPLY MUST BE DISCONNECTED.**



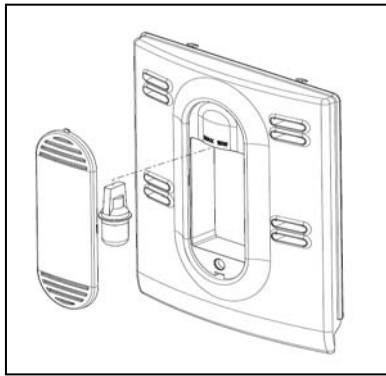
Evaporating Tray

Defrosting

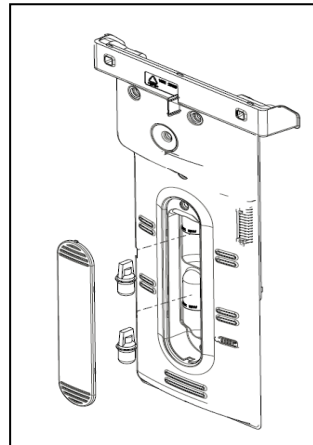
- The evaporating tray should be cleaned periodically to prevent the water from collecting on the bottom of the refrigerator instead of flowing out.

Replacing The Refrigerator and Freezer Light Bulb

1. Unplug the unit from the power supply,
2. Remove the refrigerator light cover with a minus screw driver, and take out the cover.(A)
3. Change the present light bulb with a new one of not more than 15 W.(B)
4. Replace the light cover and after waiting 5 minutes plug the unit.(C)



Freezer Light



Refrigerator Light

PART 5. TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

Changing of Door Opening Direction

In case you need to change door-opening direction, please consult the domestic after sales service.

Transportation and Changing of Installation Position

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be concealed if required.
- In transportation the appliance should be tied with a wide stripe or a strong rope. The rules written on the corrugated box must be applied while transporting.
- Before transporting or changing old installation position, all the moving objects (i.e., shelves, crisper...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent the shake.



PART 6. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

If your refrigerator is not working properly, it may be a minor problem, therefore check the following, before calling an electrician to save time and money.

What to do if your refrigerator does not operate;**Check that;**

- There is no power ,
- The general switch in your home is disconnected ,
- The thermostat setting is on« 0 »position ,
- The socket is not sufficient. To check this, plug in another appliance that you know which is working into the same socket.

What to do if your refrigerator performs poorly;**Check that;**

- You have not overloaded the appliance ,
- The doors are closed perfectly ,
- There is no dust on the condenser ,
- There is enough place at the rear and side walls.

If there is noise;

The cooling gas which circulates in the refrigerator circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry this is quite normal. If these sounds are different check that;

- The appliance is well levelled
- Nothing is touching the rear.
- The stuffs on the appliance are vibrating.

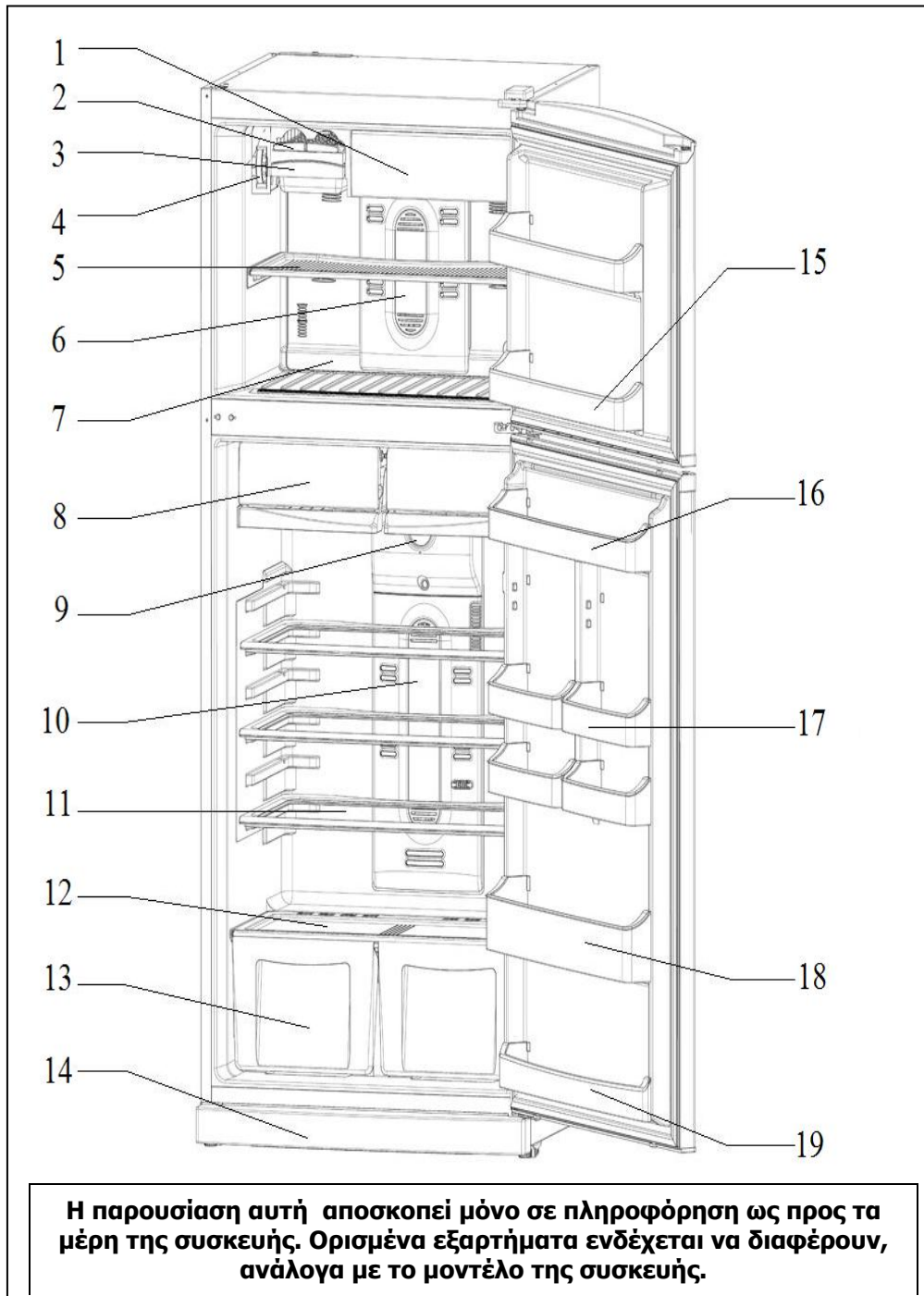
Recommendations

- **If the appliance is not used for long time** (for example during the summer holidays) unplug and clean the refrigerator leaving the door open to prevent the formation of mildew and smell.
- To stop the appliance completely, unplug from main socket (for cleaning and when the doors are left open)

PART 7. THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS

- 1) FAST FREEZING SHELF
- 2) ICE TRAY
- 3) ICE BOX
- 4) FREEZER THERMOSTAT BOX
- 5) FREEZER SHELF
- 6) FREEZER LAMP BOX/COVER
- 7) FREEZER COMPARTMENT
- 8) CHILLER SHELVES
- 9) REFRIGERATOR THERMOSTAT KNOB
- 10) REFRIGERATOR LAMP BOX/COVER
- 11) REFRIGERATOR SHELVES
- 12) CRISPER COVER
- 13) CRISPER
- 14) KICK PLATE
- 15) FREEZER SHELF
- 16) TOP SHELF
- 17) EGG SHELF
- 18) BOTTLE SHELF
- 19) BOTTOM SHELF

Parts may vary according to the appliance model.



CONTENTS

| | |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| ΜΕΡΟΣ 1: ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ | 52 |
| • Ειδικές οδηγίες | 52 |
| • Συστάσεις | 52 |
| • Εγκατάσταση και ενεργοποίηση της συσκευής | 53 |
| • Πριν την πρώτη ενεργοποίηση | 53 |
| ΜΕΡΟΣ 2: ΟΙ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΚΑΙ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ | 54 |
| • Ρύθμιση θερμοστατών | 54 |
| • Αξεσουάρ | 55 |
| ΜΕΡΟΣ 3: ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ | 57 |
| • Θάλαμος Συντήρησης | 57 |
| • Θάλαμος Κατάψυξης | 57 |
| ΜΕΡΟΣ 4: ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ | 58 |
| • Απόψυξη | 58 |
| • Αντικατάσταση της λάμπας | 59 |
| ΜΕΡΟΣ 5: ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΛΛΑΓΗ ΘΕΣΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ | 59 |
| • Αλλαγή κατεύθυνσης ανοίγματος των πορτών | 59 |
| Μεταφορά και αλλαγή θέσης εγκατάστασης | 59 |
| ΜΕΡΟΣ 6: ΠΡΙΝ ΚΑΛΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ | 60 |
| ΜΕΡΟΣ 7: ΤΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΟΙ ΘΑΛΑΜΟΙ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ | 61 |







ΜΕΡΟΣ 1. ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ειδικές οδηγίες

- **Προειδοποίηση:** Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις ή άλλα τεχνητά μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία της απόψυξης. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στους χώρους διατήρησης τροφίμων της συσκευής. Διατηρείτε ελεύθερα από εμπόδια τα ανοίγματα αερισμού. Μην προκαλέσετε ζημιά στο ψυκτικό κύκλωμα του ψυγείου.
- Αν η συσκευή θα αντικαταστήσει παλιό ψυγείο με ασφάλιση, σπάστε ή αφαιρέστε το μηχανισμό ασφάλισης πριν το φυλάξετε, για προστασία των παιδιών που παίζοντας μπορεί να κλειδωθούν μέσα.
- Τα παλιά ψυγεία και καταψύκτες περιέχουν αέρια μόνωσης και ψυκτικά μέσα, τα οποία πρέπει να απορριφθούν με κατάλληλο τρόπο. Φροντίστε απαραίτητα να μην προκληθεί ζημιά στις σωληνώσεις του ψυκτικού κυκλώματος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Παρακαλούμε διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν εγκαταστήσετε και ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για λανθασμένη εγκατάσταση και για χρήση μη σύμφωνη με αυτή που περιγράφεται σ' αυτό το εγχειρίδιο.

Συστάσεις

- Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογείς ή πολύπριζα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν υπερθέρμανση ή πυρκαγιά.
 - Μη χρησιμοποιείτε παλιά, παραμορφωμένα καλώδια ρεύματος.
 - Μη στρίβετε και μη λυγίζετε τα καλώδια.
- 
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει ΠΟΤΕ να κάθονται σε συρτάρια / ράφια ή να κρέμονται από την πόρτα.
 - Μη συνδέσετε το φινι στην πρίζα με υγρά χέρια.
 - Μην τοποθετείτε δοχεία (γυάλινα μπουκάλια ή μεταλλικά κουτάκια) με υγρά στην κατάψυξη, ιδιαίτερα με υγρά που περιέχουν αέρια, γιατί μπορεί να προκαλέσουν σπάσιμο του δοχείου όταν παγώσουν.
 - Μπουκάλια με υγρά που περιέχουν μεγάλο ποσοστό οινόπνευματος πρέπει να είναι καλά σφραγισμένα και να τοποθετούνται σε όρθια θέση στο ψυγείο.
 - Μην αγγίζετε τις επιφάνειες ψύξης, ειδικά με υγρά χέρια, γιατί μπορεί να υποστείτε έγκαυμα ή να τραυματιστείτε.
 - Μην τρώτε πάγο που έχει μόλις βγει από το ψυγείο.
- 
- 
- 
- 
- 

Εγκατάσταση και ενεργοποίηση της συσκευής

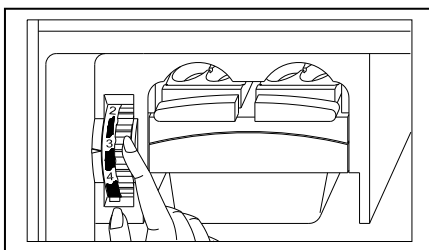
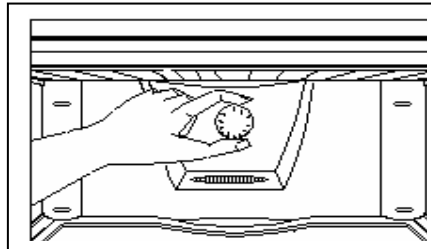
- Η συσκευή αυτή συνδέεται σε παροχή ρεύματος 220-240V και 50 Hz.
- Για την αντικατάσταση οποιουδήποτε ηλεκτρικού εξαρτήματος, παρακαλούμε καλέστε αδειούχο τεχνικό / εξουσιοδοτημένο σέρβις.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση στην πινακίδα στοιχείων αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού συστήματος του σπιτιού σας.
- Τοποθετήστε το φινς σε πρίζα με κατάλληλη σύνδεση γείωσης. Αν η πρίζα δεν έχει ακροδέκτη γείωσης, συνιστούμε να ζητήσετε τη βοήθεια ηλεκτρολόγου.
- **Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη αν δεν γίνει ολοκληρωμένη σύνδεση με τη γείωση όπως περιγράφεται σ' αυτό το εγχειρίδιο.**
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε μέρος όπου πέφτει ήλιος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο και μην την εκθέτετε στη βροχή.
- Τοποθετήστε το ψυγείο μακριά από πηγές θερμότητας και σε καλά αεριζόμενη θέση. Το ψυγείο θα πρέπει να απέχει τουλάχιστον 50 εκ. από σώματα καλοριφέρ, θερμάστρες αερίου ή άνθρακα και 5 εκ. από ηλεκτρικές θερμάστρες.
- Διατηρείτε ελεύθερο χώρο τουλάχιστον 15 εκ. από το πάνω μέρος.
- Μην τοποθετείτε πάνω στη συσκευή βαριά ή πολλά αντικείμενα.
- Αν η συσκευή έχει εγκατασταθεί δίπλα σε άλλο ψυγείο ή καταψύκτη, διατηρείτε ελάχιστη απόσταση 2 εκ. για να αποφευχθεί η συμπύκνωση υδρατμών.
- Η συσκευή θα πρέπει να στηρίζεται σταθερά και οριζοντιωμένη στο πάτωμα. Χρησιμοποιείτε τα δύο μπροστινά πόδια οριζοντίωσης για να αντισταθμίσετε τυχόν ανομοιόμορφο δάπεδο.
- Για να εξασφαλίσετε κυκλοφορία αέρα κάτω από τη συσκευή, ο χώρος από κάτω της θα πρέπει να διατηρείται ανοικτός. Μην τον κλείσετε με κάποιο χαλί κλπ.
- Το εξωτερικό μέρος της συσκευής και τα αξεσουάρ στο εσωτερικό της θα πρέπει να καθαρίζονται με διάλυμα νερού και υγρού σαπουνιού. Το εσωτερικό της συσκευής με σόδα ζαχαροπλαστικής διαλυμένη σε χλιαρό νερό. Αφού στεγνώσετε τη συσκευή τοποθετήστε πάλι όλα τα αξεσουάρ.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές ικανότητες, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός αν αυτά έχουν λάβει επιτήρηση ή καθοδήγηση για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να βεβαιώνετε ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή. Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από αντιπρόσωπο τεχνικής εξυπηρέτησης ή από εξουσιοδοτημένο άτομο.



Πριν την πρώτη ενεργοποίηση

- Για να εξασφαλίσετε σωστή λειτουργία της συσκευής, περιμένετε 3 ώρες πριν συνδέσετε τη συσκευή με το δίκτυο ρεύματος.
- Ενδεχομένως να δημιουργηθεί κάποια οσμή όταν ενεργοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή. Αυτή θα εξαφανιστεί όταν η συσκευή αρχίσει να παγώνει.



ΜΕΡΟΣ 2. ΟΙ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΚΑΙ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ**Ρύθμιση θερμοστατών****ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ****ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ**

Οι θερμοστάτες κατάψυξης και συντήρησης ρυθμίζουν αυτόματα την εσωτερική θερμοκρασία των θαλάμων. Περιστρέφοντας το κουμπί από τη θέση 1 στη θέση 5 μπορείτε να επιτύχετε χαμηλότερες θερμοκρασίες. Σε ψυχρές εποχές, μπορείτε να ρυθμίσετε το θερμοστάτη σε χαμηλότερες θέσεις για μείωση της κατανάλωσης ενέργειας.

Ρύθμιση θερμοστάτη κατάψυξης:

1 – 2 : Για βραχυπρόθεσμη φύλαξη φαγητού στο θάλαμο της κατάψυξης, μπορείτε να ρυθμίσετε το κουμπί μεταξύ της ελάχιστης και της μεσαίας θέσης.

3 – 4 : Για μακροπρόθεσμη φύλαξη φαγητού στο θάλαμο της κατάψυξης, μπορείτε να ρυθμίσετε το κουμπί σε μεσαία θέση.

5 : Για κατάψυξη νωπών τροφίμων. Η συσκευή θα λειτουργεί για μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα. Όταν επιτύχετε την ψύξη που χρειάζεται, πρέπει να επαναφέρετε το κουμπί στην αρχική του θέση.

Ρύθμιση θερμοστάτη συντήρησης:

1 – 2 : Για λιγότερη ψύξη.

3 – 4 : Για κανονική ψύξη.

5 : Για περισσότερη ψύξη.

• **Σημειώστε ότι:** η θερμοκρασία περιβάλλοντος, η θερμοκρασία των τροφίμων που μόλις τοποθετήθηκαν και η συχνότητα ανοίγματος της πόρτας επηρεάζουν τη θερμοκρασία στους θαλάμους συντήρησης και κατάψυξης. Αν απαιτείται, τροποποιήστε τη ρύθμιση της θερμοκρασίας.

• Όταν ενεργοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή, για να επιτύχετε κατάλληλη αρχική ψύξη, η συσκευή θα πρέπει να λειτουργήσει συνεχόμενα για 24 ώρες, έως ότου φθάσει σε αρκετά χαμηλή θερμοκρασία.

• Κατά το χρόνο αυτό μην ανοίγετε τόσο συχνά την πόρτα και μην τοποθετήσετε πολύ φαγητό στη συσκευή.

• Αν σβήσετε τη μονάδα ή αν βγάλετε το φως από την πρίζα, πρέπει να περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά πριν τη θέσετε πάλι σε λειτουργία ή πριν βάλετε πάλι το φως στην πρίζα, για να μην προκληθεί βλάβη στο συμπιεστή.

Αξεσουάρ

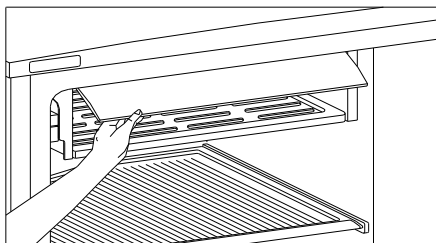
Παρασκευή παγοκύβων:



- Βγάλτε έξω το δίσκο παρασκευής παγοκύβων
- Γεμίστε με νερό ως τη γραμμή.
- Τοποθετήστε το δίσκο πάλι στη θέση του
- Όταν γίνουν τα παγάκια, στρίψτε το μοχλό για να πέσουν τα παγάκια στην παγοθήκη.

Μη γεμίζετε την παγοθήκη με νερό για να φτιάξετε πάγο. Μπορεί να σπάσει.

Ράφι ταχείας κατάψυξης:

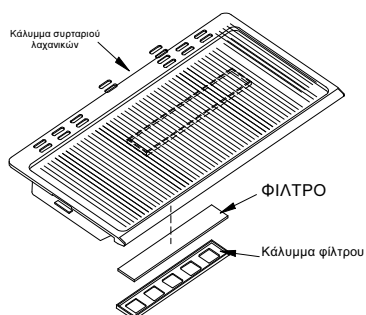


- Χρησιμοποιείτε το ράφι ταχείας κατάψυξης για να παγώνετε πιο γρήγορα τα φαγητά που μαγειρεύετε (και τα νωπά τρόφιμα που θέλετε να καταψύξετε) λόγω της μεγαλύτερης ψυκτικής ικανότητας του χώρου αυτού.
- Για να ανοίξετε το ράφι τραβήξτε το κάλυμμα προς τα πάνω και σύρετέ το μέσα στο ράφι. Μπορείτε να το κλείσετε με τον ίδιο τρόπο.
- ***Σημειώστε ότι:*** πρέπει να βεβαιώνετε ότι το κάλυμμα του ραφιού ταχείας κατάψυξης είναι κλειστό πριν κλείσετε την πόρτα του θαλάμου. Αν δεν είναι, το ράφι δεν μπορεί να προσφέρει την ταχεία του ψυκτική ικανότητα.

Αξεσουάρ

Συρτάρι λαχανικών και Ράφι συρταριού λαχανικών

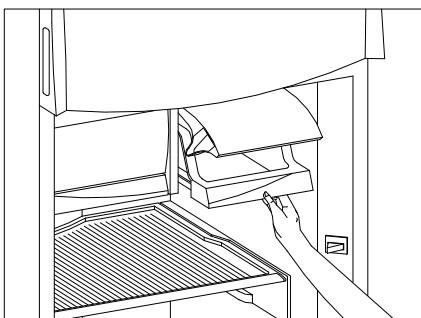
Το διαμέρισμα συρταριού λαχανικών, με "ΦΙΛΤΡΟ" στο ράφι του συρταριού, απορροφά και αποσυνθέτει το αέρι αιθυλένιο (*) που αναδίδεται από φρούτα και λαχανικά, ώστε να τα διατηρεί φρέσκα. Το φίλτρο επίσης εξαφανίζει δυσάρεστες οσμές από το εσωτερικό του συρταριού λαχανικών και ελέγχει το πλεονάζον νερό που ελευθερώνεται από τα λαχανικά, διατηρώντας μέσα στις συρτάρι λαχανικών ένα περιβάλλον υψηλής υγρασίας. Όταν λερωθεί το ράφι του συρταριού λαχανικών, αφαιρέστε το φίλτρο αφαιρώντας το κάλυμμα του φίλτρου και πλύνετε το κάλυμμα του συρταριού λαχανικών με νερό.



! Μην πλένετε το "Φίλτρο ελέγχου υγρασίας" με νερό.

(*)ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το αέριο αιθυλένιο είναι παράγεται από φρούτα και λαχανικά και επιταχύνει την ωρίμανση και τη γήρανσή τους. Για παράδειγμα το σπανάκι και το μπρόκολο κιτρινίζουν εύκολα σε χώρους όπου υπάρχει αφθονία αερίου αιθυλενίου.

Ράφια έντονης ψύξης



Διατηρώντας τρόφιμα στο διαμέρισμα Έντονης ψύξης αντί για το θάλαμο κατάψυξης ή συντήρησης επιτρέπει στα τρόφιμα να διατηρούν τη φρεσκάδα και το άρωμά τους για περισσότερο χρόνο, διατηρώντας ταυτόχρονα και την φρέσκια τους εμφάνιση. Όταν λερωθεί ο δίσκος έντονης ψύξης, αφαιρέστε τον και πλύνετε τον με νερό.

(Το νερό παγώνει στους 0°C, αλλά τα τρόφιμα που περιέχουν αλάτι ή ζάχαρη παγώνουν σε χαμηλότερη θερμοκρασία).

Κανονικά ο χώρος έντονης ψύξης χρησιμοποιείται για ωμά ψάρια, ελαφρά μαριναρισμένα τρόφιμα, ρύζι κλπ.

Μην τοποθετείτε στο χώρο αυτό τρόφιμα που θέλετε να καταψύξετε ή θήκες για παρασκευή παγοκύβων.

ΜΕΡΟΣ 3. ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

Θάλαμος Συντήρησης

- Η ρύθμιση του θαλάμου συντήρησης του ψυγείου στα 5 τμήματα της μπάρας θα είναι αρκετή υπό κανονικές συνθήκες.
- Για να μειώσετε την υγρασία και τον επακόλουθο σχηματισμό πάχνης, ποτέ μην τοποθετείτε στο ψυγείο υγρά σε ανοικτά δοχεία.
- Ποτέ μην τοποθετείτε ζεστό φαγητό στο ψυγείο. Θα πρέπει να αφήνετε το ζεστό φαγητό να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου και να το τοποθετείτε στο θάλαμο συντήρησης με τρόπο που να εξασφαλίζεται επαρκής κυκλοφορία του αέρα.
- Τοποθετείτε το κρέας και τα καθαρισμένα ψάρια (τυλιγμένα σε συσκευασίες ή σε πλαστική μεμβράνη) στην ποσότητα που θα καταναλώσετε σε 1-2 ημέρες.
- Μπορείτε να τοποθετείτε τα φρούτα και τα λαχανικά στο συρτάρι λαχανικών χωρίς συσκευασία.

Θάλαμος Κατάψυξης

- Η ρύθμιση του θαλάμου κατάψυξης στα 5 τμήματα της μπάρας θα είναι αρκετή υπό κανονικές συνθήκες.
- Η κατάψυξη χρησιμεύει στην αποθήκευση τροφίμων βαθιάς κατάψυξης ή κατεψυγμένων τροφίμων για μεγάλες χρονικές περιόδους, καθώς και για την παρασκευή παγοκύβων.
- Μη τοποθετείτε νωπά και ζεστά τρόφιμα στα ράφια της πόρτας της κατάψυξης για να παγώσουν. Χρησιμοποιείτε αυτά τα ράφια μόνο για αποθήκευση ήδη κατεψυγμένων τροφίμων.
- Μην τοποθετείτε νωπά και ζεστά τρόφιμα πλάι-πλάι με κατεψυγμένα τρόφιμα γιατί μπορεί να αποψυχθούν τα κατεψυγμένα τρόφιμα.
- Χρησιμοποιείτε το ράφι ταχείας κατάψυξης για να παγώνετε πιο γρήγορα τα φαγητά που μαγειρεύετε (και τα νωπά τρόφιμα που θέλετε να καταψύξετε), λόγω της μεγαλύτερης ψυκτικής ικανότητας του χώρου αυτού.
- Όταν καταψύχετε νωπά τρόφιμα (π.χ. κρέας, ψάρια ή κιμά) χωρίζετε τα στις μερίδες που θα χρησιμοποιήσετε κάθε φορά.
- Όταν καταψύχετε νωπά τρόφιμα, η μέγιστη ποσότητα νωπών τροφίμων σε κιλά (kg) που μπορεί να καταψυχθεί σε 24 ώρες, φαίνεται στην ετικέτα της συσκευής.
- Για βέλτιστη απόδοση της συσκευής ώστε να φθάσει στην μεγαλύτερη δυνατή ψυκτική ικανότητα, γυρίστε το κουμπί του θερμοστάτη της κατάψυξης στη θέση max 24 ώρες πριν τοποθετήσετε νωπά τρόφιμα στην κατάψυξη.
- Αφού τοποθετήσετε νωπά τρόφιμα στην κατάψυξη, 24 ώρες στη θέση max είναι γενικά αρκετές. Μετά από 24 ώρες, δεν χρειάζεται η ρύθμιση του κουμπιού του θερμοστάτη κατάψυξης στη θέση max.
- Προσοχή: για εξοικονόμηση ενέργειας όταν καταψύχετε μικρές ποσότητες φαγητού, δεν χρειάζεται να ρυθμίσετε το κουμπί του θερμοστάτη κατάψυξης στη θέση max.
- **Για αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων:** θα πρέπει να ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες στις συσκευασίες των κατεψυγμένων τροφίμων και αν δεν παρέχονται πληροφορίες τα τρόφιμα δεν θα πρέπει να αποθηκεύονται για περισσότερο από 3 μήνες από την ημερομηνία αγοράς.
- **Όταν αγοράζετε κατεψυγμένα τρόφιμα:** να βεβαιώνετε ότι έχουν καταψυχθεί σε κατάλληλες θερμοκρασίες και ότι η συσκευασία είναι άθικτη.
- Τα κατεψυγμένα τρόφιμα θα πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλη συσκευασία ώστε να διατηρείται η ποιότητά τους και θα πρέπει να τοποθετούνται στις ψυκτικές επιφάνειες της μονάδας το συντομότερο δυνατόν.
- Αν η συσκευασία κάποιου κατεψυγμένου τροφίμου δείχνει σημάδια υγρασίας και μη φυσιολογικής διόγκωσης, είναι πιθανό να είχε φυλαχτεί σε ακατάλληλη θερμοκρασία και τα περιεχόμενά της να έχουν αλλοιωθεί.
- **Ο χρόνος ζωής των κατεψυγμένων τροφίμων** εξαρτάται από τη θερμοκρασία του δωματίου, από τη ρύθμιση του θερμοστάτη, από το πόσο συχνά ανοίγεται η πόρτα, από τον τύπο του τροφίμου και από το χρονικό διάστημα που απαιτείται για τη μεταφορά του προϊόντος από το κατάστημα στο σπίτι σας. Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες στη συσκευασία και ποτέ μην υπερβαίνετε τον αναφερόμενο μέγιστο χρόνο αποθήκευσης.

ΜΕΡΟΣ 4.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν τον καθαρισμό, αποσυνδέετε πάντα τη μονάδα από το δίκτυο ρεύματος.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή χύνοντας πάνω της νερό.
- Οι θάλαμοι συντήρησης και κατάψυξης θα πρέπει να καθαρίζονται περιοδικά με διάλυμα σόδας ζαχαροπλαστικής σε χλιαρό νερό.
- Καθαρίζετε τα αξεσουάρ χωριστά με σαπούνι και νερό. Μην τα πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα, απορρυπαντικά ή σαπούνια που χαράζουν.
- Μετά το πλύσιμο, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και στεγνώστε τα προσεκτικά. Όταν έχετε τελειώσει τις διαδικασίες καθαρισμού, συνδέστε πάλι το φις της μονάδας στην πρίζα με στεγνά χέρια.
- Θα πρέπει να καθαρίζετε το συμπυκνωτή με σκούπα μια φορά το χρόνο για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας και για αυξημένη απόδοση. **Η ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΘΕΙ.**



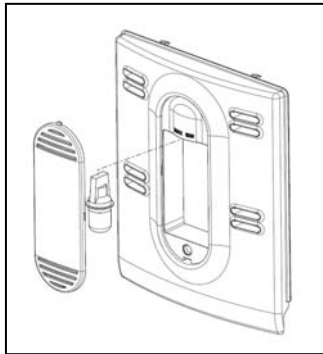
Δίσκος
εξάτμισης

Απόψυξη

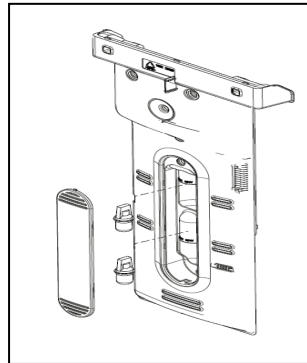
- Η απόψυξη γίνεται εντελώς αυτόματα κατά τη λειτουργία. Το νερό από την απόψυξη συλλέγεται στο δίσκο εξάτμισης και εξατμίζεται αυτόματα.

Αντικατάσταση της λάμπας φωτισμού συντήρησης και κατάψυξης

1. Αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος.
2. Αποσυνδέστε το κάλυμμα της λάμπας της συντήρησης με ίσιο κατσαβίδι και αφαιρέστε το (A).
3. Αντικαταστήστε την υπάρχουσα λάμπα με νέα, ισχύος όχι μεγαλύτερης των 15 W (B).
4. Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα της λάμπας και αφού περιμένετε 5 λεπτά, συνδέστε πάλι τη μονάδα στο ρεύμα (C).



Φως κατάψυξης



Φως συντήρησης

ΜΕΡΟΣ 5. ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΛΛΑΓΗ ΘΕΣΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Αλλαγή κατεύθυνσης ανοίγματος των πορτών

Σε περίπτωση που χρειάζεται να αλλάξετε την κατεύθυνση ανοίγματος των πορτών, συμβουλευτείτε την τοπική σας υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Μεταφορά και αλλαγή θέσης εγκατάστασης

- Η αρχική συσκευασία και το αφρώδες πολυστυρένιο (PS) μπορούν να φυλαχτούν αν απαιτείται.
- Κατά τη μεταφορά η συσκευή θα πρέπει να στερεώνεται με πλατύ ιμάντα ή με δυνατό σχοινί. Κατά τη μεταφορά πρέπει να τηρούνται οι κανόνες που αναγράφονται στο χαρτοκιβώτιο συσκευασίας.
- Πριν τη μεταφορά ή την αλλαγή θέσης εγκατάστασης, πρέπει όλα τα κινούμενα μέρη (π.χ. ράφια, συρτάρι λαχανικών κλπ.) να αφαιρούνται ή να στερεώνονται με ταινίες για να εμποδίζεται η μετακίνησή τους.



ΜΕΡΟΣ 6. ΠΡΙΝ ΚΑΛΕΣΤΕ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ

Αν το ψυγείο σας δεν λειτουργεί κανονικά, αυτό μπορεί να οφείλεται σε μικρό πρόβλημα, επομένως ελέγξτε τα ακόλουθα, πριν καλέσετε ηλεκτρολόγο, για να εξοικονομήσετε χρόνο και χρήματα.

Τι να κάνετε αν η συσκευή δεν λειτουργεί:**Ελέγξτε μήπως:**

- Δεν υπάρχει ρεύμα,
- είναι κλεισμένος ο γενικός διακόπτης του σπιτιού σας,
- ο θερμοστάτης έχει ρυθμιστεί στη θέση « 0 »,
- η πρίζα δεν λειτουργεί ικανοποιητικά. Για να το ελέγξετε αυτό, βάλτε στην ίδια πρίζα μια άλλη συσκευή που γνωρίζετε ότι λειτουργεί.

Τι να κάνετε αν το ψυγείο δεν λειτουργεί σωστά:**Ελέγξτε ότι:**

- Δεν έχετε υπερφορτώσει τη συσκευή,
- οι πόρτες έχουν κλείσει καλά,
- δεν υπάρχει σκόνη στο συμπυκνωτή,
- υπάρχει αρκετή απόσταση από τον πίσω και τους πλαϊνούς τοίχους.

Αν παράγεται θόρυβος:

Το ψυκτικό αέριο που κυκλοφορεί στο κύκλωμα ψύξης μπορεί να παράγει ελαφρό θόρυβο (ήχο φυσαλίδων) ακόμα και όταν δεν λειτουργεί ο συμπιεστής. Μην ανησυχείτε. Αυτό είναι πολύ φυσιολογικό. Αν οι ήχοι που παράγονται είναι διαφορετικοί ελέγξτε αν:

- Η συσκευή είναι καλά οριζοντιωμένη.
- Ακουμπάει κάτι στο πίσω μέρος.
- Δονούνται αντικείμενα πάνω στη συσκευή.

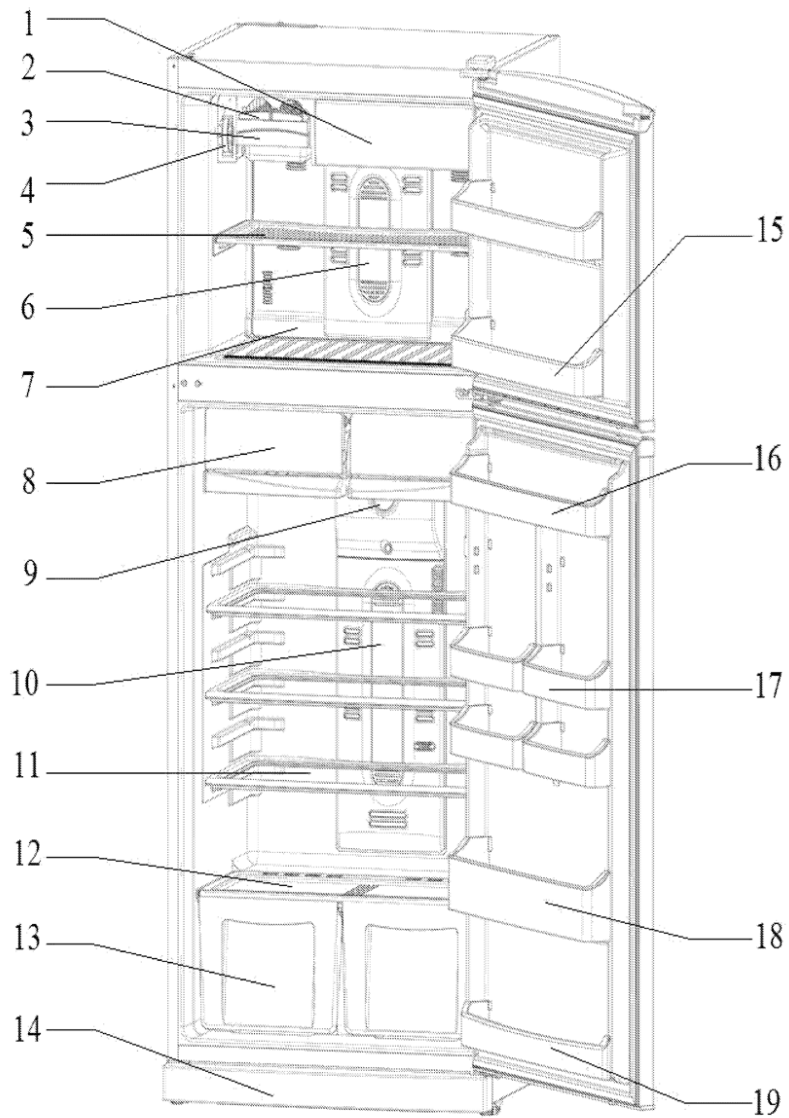
Συστάσεις

- **Αν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα** (για παράδειγμα στις καλοκαιρινές διακοπές) αποσυνδέστε την από την πρίζα και καθαρίστε την αφήνοντας την πόρτα ανοιχτή για να αποφύγετε το σχηματισμό μούχλας και δυσάρεστων οσμών.
- Για να απενεργοποιήσετε τελείως τη συσκευή, αφαιρέστε το φιν από την πρίζα (για τον καθαρισμό και όταν αφήνετε την πόρτα ανοιχτή)

ΜΕΡΟΣ 7. ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΘΑΛΑΜΟΙ

- 1) ΡΑΦΙ ΤΑΧΕΙΑΣ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ
- 2) ΔΙΣΚΟΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ ΠΑΓΟΚΥΒΩΝ
- 3) ΠΑΓΟΘΗΚΗ
- 4) ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ
- 5) ΡΑΦΙ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ
- 6) ΚΟΥΤΙ/ΚΑΛΥΜΜΑ ΛΑΜΠΑΣ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ
- 7) ΘΑΛΑΜΟΣ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ
- 8) ΡΑΦΙΑ ΕΝΤΟΝΗΣ ΨΥΞΗΣ
- 9) ΚΟΥΜΠΙ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
- 10) ΚΟΥΤΙ/ΚΑΛΥΜΜΑ ΛΑΜΠΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
- 11) ΡΑΦΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
- 12) ΚΑΛΥΜΜΑ ΣΥΡΤΑΡΙΟΥ ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ
- 13) ΣΥΡΤΑΡΙ ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ
- 14) ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΠΛΑΚΑ ΔΑΠΕΔΟΥ
- 15) ΡΑΦΙ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ
- 16) ΠΑΝΩ ΡΑΦΙ
- 17) ΡΑΦΙ ΓΙΑ ΑΥΓΑ
- 18) ΡΑΦΙ ΓΙΑ ΜΠΟΥΚΑΛΙΑ
- 19) ΚΑΤΩ ΡΑΦΙ

Ορισμένα εξαρτήματα ενδέχεται να διαφέρουν, ανάλογα με το μοντέλο της συσκευής.



Această prezentare este numai pentru informarea cu privire la părțile componente ale aparatului. Este posibil ca părțile componente să difere în funcție de modelul de aparat.

CUPRINS

| | |
|---------------------------------------------------------------------------|----|
| CAPITOLUL 1 : ÎNAINTEA UTILIZĂRII APARATULUI | 64 |
| • Instrucțiuni speciale | 64 |
| • Recomandări | 64 |
| • Instalarea și pornirea aparatului | 65 |
| • Înaintea pornirii | 65 |
| CAPITOLUL 2 : DIVERSELE FUNCȚII ȘI POSIBILITĂȚI | 66 |
| • Setarea termostatului | 66 |
| • Accesorii | 67 |
| CAPITOLUL 3 : ARANJAREA ALIMENTELOR ÎN INTERIORUL APARATULUI | 69 |
| • Compartimentul frigider | 69 |
| • Compartimentul congelator | 69 |
| CAPITOLUL 4 : CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA | 70 |
| • Dezghețarea | 70 |
| • Înlocuirea becului | 71 |
| CAPITOLUL 5 : TRANSPORTUL ȘI MODIFICAREA POZIȚIEI DE INSTALARE | 71 |
| • Modificarea direcției de deschidere a ușii | 71 |
| • Transportul și modificarea poziției de instalare | 71 |
| CAPITOLUL 6 : ÎNAINTEA APELĂRII LA SERVICE-UL AUTORIZAT | 72 |
| CAPITOLUL 7 : PĂRȚILE COMPONENTE ALE APARATULUI ȘI COMPARTIMENTELE | 73 |

CAPITOLUL 1. ÎNAINTEA UTILIZĂRII APARATULUI

Instrucțiuni speciale

- **Atenție:** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace artificiale pentru a accelera procesul de decongelare. Nu utilizați aparate electrice în zona de păstrare a alimentelor din interiorul aparatului. Păstrați libere orificiile de ventilare a aparatului. Nu deteriorați circuitul de răcire al frigiderului.
- Dacă acest aparat urmează să înlocuiască un frigider vechi cu zăvor; rupeți sau scoateți zăvorul ca măsură de siguranță înainte de a-l depozita, pentru a proteja copiii, pentru că din joacă s-ar putea bloca înăuntru.
- Frigiderele și congelatoarele vechi conțin gaze izolatoare și agenți de răcire, care trebuie salubritate corespunzător. Vă rugăm verificați conductele de răcire să nu fie deteriorate.

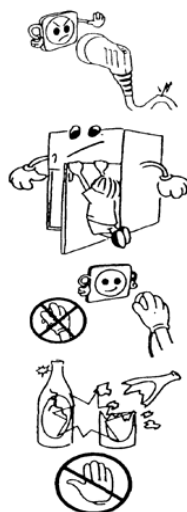
NOTĂ IMPORTANTĂ: Vă rugăm citiți această broșură înainte instalării și pornirii acestui aparat. Producătorul nu își asumă nici o responsabilitate în cazul instalării și utilizării incorecte așa cum se descrie în această broșură.

Recomandări

- Nu utilizați adaptoare sau elemente de derivație care pot cauza supraîncălzirea sau arderea.
- Nu utilizați cabluri de alimentare vechi, deformat.
- Nu răsuciți și nu îndoiiți cablurile.



- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. NICIODATĂ copiii nu trebuie să stea pe sertare/rafturi sau să se aște de ușă.
- Nu introduceți cablul de alimentare în priză cu mâinile ude.
- Nu puneți recipiente (sticle sau doze) cu lichide în congelator, în special cu lichide gazoase, pentru că acestea pot cauza spargerea recipientului pe durata congelării.
- Sticlele care conțin o concentrație ridicată de alcool trebuie închise etanș și așezate vertical în frigider.



Instalarea și pornirea aparatului

- Acest aparat este conectat la 220-240V și 50 Hz.
- Puteți obține ajutor de la service pentru instalarea și pornirea aparatului fără nici un cost.
- Înainte de conectarea la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea de pe plăcuța cu date tehnice corespunde cu tensiunea sistemului electric al locuinței dvs.
- Dacă priza nu se potrivește cu ștecherul frigiderului, înlocuiți ștecherul cu unul potrivit (cel puțin 10 A).
- Introduceți ștecherul într-o priză cu o conexiune de pământare eficientă. Dacă priza nu are legătură de pământare, vă sugerăm să apelați la un electrician pentru ajutor.
- **Producătorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru neefectuarea conexiunii de pământare așa cum se descrie în această broșură.**
- Nu amplasați aparatul în bătaia directă a razelor solare.
- A nu se utiliza afară și a nu se expune la ploaie.
- Puneți frigiderul la distanță de surse de căldură și într-o poziție bine ventilată. Frigiderul trebuie să fie la cel puțin 50 cm distanță față de radiatoare, sobe cu gaz sau cărbune, și la 5 cm distanță de sobe electrice.
- Păstrați suprafața de sus liberă cel puțin 15 cm.
- Nu puneți obiecte grele și multe pe aparat.
- Dacă aparatul este instalat lângă alt frigider sau congelator, lăsați o distanță minimă de 2 cm pentru a preveni condensarea.
- Aparatul trebuie să stea ferm și uniform pe podea. Utilizați cele două piciorușe frontale de uniformizare pentru a compensa în cazul unei podele neuniforme.
- Pentru ca aerul să poată circula dedesubtul aparatului, spațiul de sub acesta trebuie să fie liber. Nu îl acoperiți cu covorul, etc.
- Exteriorul aparatului și accesoriile din interior trebuie curățate cu o soluție de apă și săpun lichid; interiorul aparatului cu bicarbonat de sodiu dizolvat în apă caldă. După uscare puneți la loc toate accesoriile.
- Aparatul nu este destinat a fi utilizat de persoane (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, decât dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, de service-ul autorizat sau de o persoană autorizată.



Înainte pornirii

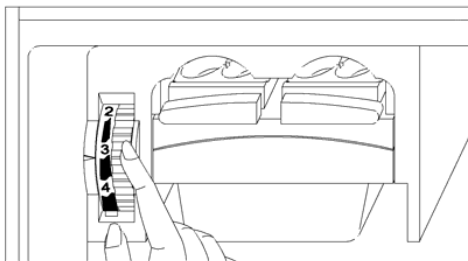
- Așteptați 3 ore înainte de introducerea în priză a aparatului, pentru a asigura performanțe corespunzătoare.
- Este posibil să existe un miros când porniți pentru prima oară aparatul. Va dispărea după ce aparatul începe să răcească.



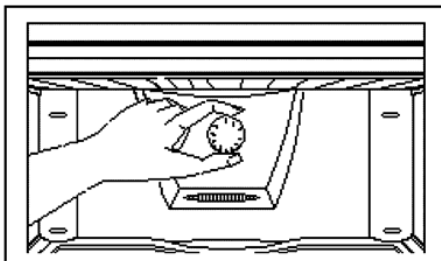
CAPITOLUL 2. DIVERSELE FUNCȚII ȘI POSIBILITĂȚI

Setarea termostatului

TERMOSTATUL CONGELATORULUI



TERMOSTATUL FRIGIDERULUI



Termostatul congelatorului și a frigiderului reglează automat temperatura interioară a compartimentelor. Prin rotirea butonului de la poziția 1 la 5, se pot obține temperaturi mai reci. În perioada rece, puteți seta poziții mai reduse pentru a reduce consumul de energie.

Setarea termostatului congelatorului;

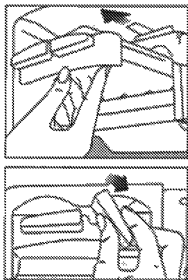
- 1 – 2** : Pentru păstrarea pe termen scurt a alimentelor în compartimentul congelator, puteți seta butonul între poziția de minim și mediu.
- 3 – 4** : Pentru păstrarea pe termen lung a alimentelor în compartimentul congelator, puteți seta butonul pe poziția de mediu.
- 5** : Pentru congelarea alimentelor proaspete. Aparatul va funcționa o perioadă mai lungă. După ce obțineți starea de rece trebuie să poziționați în poziția sa originală.

Setarea termostatului frigiderului;

- 1 – 2** : Pentru condiții mai puțin reci.
 - 3 – 4** : Pentru condiții normale.
 - 5** : Pentru condiții mai reci.
- **Rețineți;** temperatura ambientă, temperatura alimentelor proaspăt depozitate precum și frecvența deschiderii ușii afectează temperatura din compartimentul frigider și congelator. Dacă este necesar, modificați setarea temperaturii.
 - **La prima pornire a aparatului, pentru începerea unei răcirii corespunzătoare, aparatul trebuie să funcționeze 24 de ore continuu până când se răcește la temperatura suficientă.**
 - **În această perioadă nu deschideți ușa prea des și nu puneți multe alimente în interiorul aparatului.**
 - **Dacă aparatul este oprit sau scos din priză, trebuie să așteptați cel puțin 5 minute înainte de repornire sau reintroducere în priză, pentru a nu deteriora compresorul.**

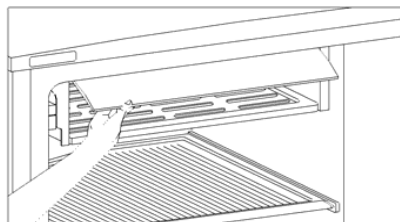
Accesorii

Producerea de cuburi de gheață;



- Scoateți afară tava pentru producerea gheții.
- Umpleți cu apă la nivel.
- Puneți tava pentru producerea gheții în poziția sa originală.
- Atunci când cuburile sunt formate, răsuciți mânerul pentru a transfera cuburile în cutia pentru gheață.
- **Nu umpleți cutia pentru gheață cu apă pentru a produce gheață. Se poate sparge.**

Raftul pentru congelare rapidă;



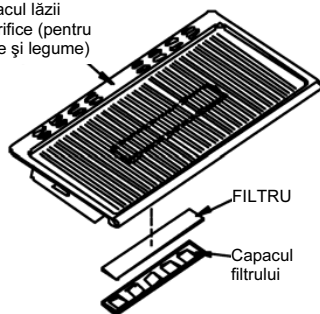
- Utilizați raftul pentru congelare rapidă pentru a congela mâncărurile preparate acasă (și alimentele proaspete care se doresc a fi congelate) mai rapid, datorită puterii de congelare mai mari a spațiului de congelare.
- Pentru accesul la raft, trageți capacul și glisați-l în interior. Îl puteți închide în același mod.
- ***Retineți***, verificați capacul raftului pentru congelare rapidă să fie închis înainte de a închide ușa compartimentului. Dacă nu este, nu poate utiliza deplina sa putere de congelare.

Accesorii

Lada frigorifică și raftul lăzii frigorifice (pentru fructe și legume);

Compartimentul lăzii frigorifice absoarbe și descompune gazul etilenic (*) emis de fructe și legume cu un "FILTRU" aflat pe raftul lăzii, păstrând fructele și legumele proaspete. Filtrul elimină de asemenea mirosurile neplăcute din interiorul lăzii frigorifice, și controlează apa în exces eliberată de legume, menținând un mediu cu umiditate ridicată în interiorul lăzii. În momentul în care raftul lăzii se murdărește, înlăturați filtrul prin scoaterea capacului filtrului și spălați capacul lăzii cu apă.

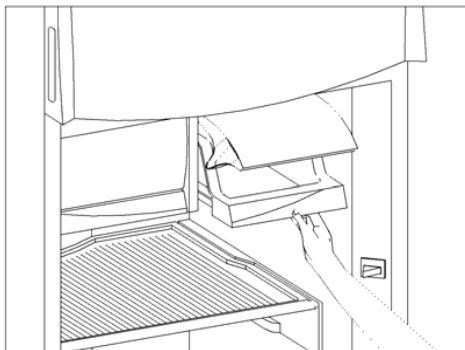
Capacul lăzii frigorifice (pentru fructe și legume)



! Nu spălați "Filtrul de control a umidității" cu apă.

(*) NOTĂ: Gazul etilenic, produs de fructe și legume, accelerează îmbătrânirea fructelor și legumelor. De exemplu, spanacul și broccoli își schimbă culoarea cu ușurință în galben în locurile în care gazul etilenic este în exces.

Rafturile de răcire,



Păstrarea alimentelor în compartimentul de răcire în loc de compartimentul congelatorului sau a frigiderului permite alimentelor să-și mențină prospețimea și savoarea un termen mai lung. Când tava compartimentului de răcire devine murdară, scoateți-o și spălați-o cu apă. (Apa îngheață la 0°C, dar alimentele care conțin sare sau zahăr îngheață la temperaturi mai reduse decât aceasta).

În mod normal compartimentul de răcire este utilizat pentru pește proaspăt, ușor afumat, orez, etc...

Nu puneți alimentele pe care doriți să le congelați sau tăvi pentru gheață pentru a prepara gheață.

CAPITOLUL-3. ARANJAREA ALIMENTELOR ÎN FRIGIDER

Compartimentul frigider

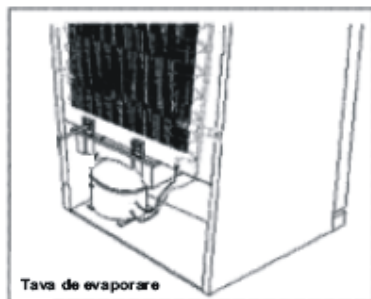
- Pentru a regla compartimentul frigider, bara de grafic 5 va fi suficientă pentru condiții normale.
- Pentru a reduce umiditatea și, prin urmare, creșterea nivelului de înghețare, nu plasați niciodată lichide în recipiente nesigilate în frigider.
 - Nu așezați alimente calde în frigider. Alimentele calde ar trebui să fie lăsate să se răcească la temperatura camerei, iar în compartimentul frigider ar trebui să se asigure circulația aerului.
 - Aranjați carnea și peștele curățat (împăturite în pachete sau folii de plastic) pe care puteți să le folosiți peste 1-2 zile.
 - Puteți pune fructele și legumele în lada frigorifică fără să le împachetați.

Compartimentul congelator

- Pentru a regla compartimentul congelator, bara de grafic 5 va fi suficientă pentru condiții normale.
 - Congelatorul este destinat depozitării alimentelor foarte congelate sau congelate mai mult timp și pentru crearea de cuburi de gheață.
 - Nu puneți alimente proaspete sau calde în sertarele de pe ușa congelatorului. Utilizați numai pentru depozitarea alimentelor congelate.
 - Nu puneți alimentele proaspete și alimentele calde cu alimentele congelate deoarece acestea pot strica alimentele congelate.
 - Utilizați sertarul pentru congelare rapidă pentru congelarea alimentelor gătite (și a alimentelor pe care doriți să le congelați) mai repede datorită puterii de congelare mai mari a camerei de congelare.
 - Când congelați alimente proaspete (de exemplu carne, pește și carne tocată) divizați în părți pe care să le utilizați o dată.
 - Când congelați alimente proaspete, cantitatea maximă de alimente proaspete (în kg) care poate fi congelată în 24 de ore este indicată pe eticheta aparatului.
 - Pentru ca performanța optimă a aparatului să ajungă la capacitatea maximă de congelare, rotiți butonul termostatului în poziția max. cu 24 de ore înainte de plasarea alimentelor proaspete în congelator.
 - După plasarea alimentelor proaspete în congelator, 24 de ore în poziția max. sunt, în general, suficiente. După 24 de ore nu este nevoie să lăsați butonul termostatului în poziția max.
 - Atenție, pentru a economisi energie, când congelați cantități mici de alimente, nu este nevoie să rotiți butonul termostatului congelatorului în poziția max.
 - **Pentru depozitarea alimentelor congelate**, instrucțiunile indicate pe pachetele alimentelor congelate trebuie urmate întotdeauna cu atenție, iar în cazul în care nu este furnizată nicio informație alimentele nu trebuie congelate mai mult de 3 luni de zile de la data cumpărării lor.
 - **Când cumpărați alimente congelate**, asigurați-vă că acestea au fost congelate la temperaturi corespunzătoare și că ambalajul este intact.
 - Alimentele congelate trebuie transportate în recipiente corespunzătoare pentru a menține calitatea alimentelor și ar trebui reasezate în suprafețele de congelare ale unității în cel mai scurt timp posibil.
 - Dacă un ambalaj al unui aliment congelat dă semne de umiditate sau umezeală anormală, este probabil ca acesta să fi fost stocat la o temperatură necorespunzătoare și conținutul să se fi deteriorat.
 - **Durata de stocare a alimentelor congelate** depinde de temperatura camerei, setarea termostatului, frecvența de deschidere a ușii, tipul de alimente și durata necesară transportării produsului de la magazin acasă. Urmați întotdeauna instrucțiunile imprimate pe ambalaj și nu depășiți niciodată durata maximă de stocare indicată.

CAPITOLUL 4. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- **Deconectați aparatul de la alimentarea cu energie înainte de curățare.**
 - Nu curățați aparatul prin turnarea apei.
 - Compartimentul frigiderului și a congelatorului trebuie curățate periodic cu o soluție de bicarbonat de sodiu și apă caldă.
 - Curățați accesoriile separat cu săpun și apă.
 - Nu utilizați produse, detergenți sau săpunuri abrazive. După spălare, clătiți cu apă curată și uscați bine. După terminarea operațiilor de curățare, reconectați ștecherul aparatului cu mâinile uscate.
 - Trebuie să curățați aparatul frigorific cu peria cel puțin o dată pe an, pentru a economisi energie și a mări productivitatea.
- ALIMENTAREA CU ENERGIE TREBUIE DECONECTATĂ.**



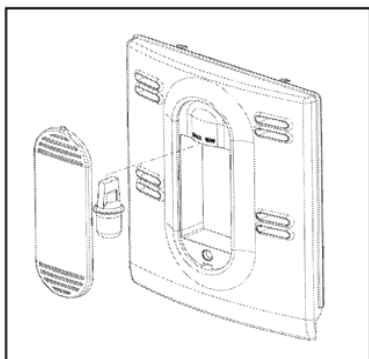
Tava de evaporare

Dezghetarea

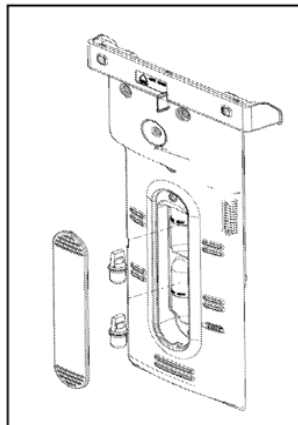
- Dezghetarea are loc complet automat pe durata funcționării; apa apărută ca urmare a dezghetării este colectată de tava de evaporare și se evaporază automat.

Înlocuirea becului frigiderului și congelatorului

1. Scoateți din priză aparatul.
2. Desfaceți capacul becului frigiderului cu o șurubelniță, și scoateți capacul (A).
3. Înlocuiți becul actual cu unul nou nu mai mare de 15 W (B).
4. Puneți la loc capacul becului și după 5 minute introduceți în priză aparatul (C).



Sistemul de iluminare a congelatorului



Sistemul de iluminare a frigiderului

CAPITOLUL 5. TRANSPORTUL ȘI MODIFICAREA POZIȚIEI DE INSTALARE

Modificarea direcției de deschidere a ușii

În cazul în care doriți să modificați direcția de deschidere a ușii, vă rugăm consultați service-ul autorizat.

Transportul și modificarea poziției de instalare

- Ambalajul original și polistirenul spongios pot fi înlăturate/mascate dacă este cazul.
- La transport, aparatul trebuie legat cu o bandă lată sau o frânghie rezistentă. Reguliile scrise pe cutia ondulată trebuie respectate la transport.
- Înainte de transport sau modificarea poziției vechi de instalare, toate obiectele care se pot mișca (cum ar fi rafturi, lada frigorifică...) trebuie scoase sau fixate cu bandă pentru a preveni deteriorarea.



CAPITOLUL 6. ÎNAINTEA APELĂRII LA SERVICE-UL AUTORIZAT

În cazul în care frigiderul dvs. nu funcționează corespunzător, este posibil să fie vorba de o problemă minoră, de aceea verificați următoarele înainte de a apela la un electrician, pentru a economisi timp și bani.

Ce trebuie făcut dacă frigiderul nu funcționează; Verificați dacă;

- Nu există alimentare.
- Întreprătorul general al locuinței dvs. este deconectat.
- Setarea termostatului este pe poziția « 0 ».
- Priza nu este corespunzătoare. Pentru a verifica acest lucru, introduceți în aceeași priză alt aparat care știți că funcționează.

Ce trebuie făcut dacă frigiderul are rezultate nesatisfăcătoare; Verificați dacă;

- Nu ați supraîncărcat aparatul.
- Ușile sunt închise perfect.
- Nu există praf pe aparatul frigorific.
- Există suficient spațiu la pereții spate și cei laterali.

Dacă există zgomot;

Gazul de răcire care circulă în circuitul frigiderului este posibil să facă un zgomot ușor (un clocot) chiar și atunci când compresorul nu funcționează. Nu vă îngrijorați, este un lucru normal. Dacă aceste sunete sunt diferite verificați dacă;

- Aparatul este așezat uniform.
- Nimic nu atinge partea din spate.
- Obiectele de pe aparat vibrează.

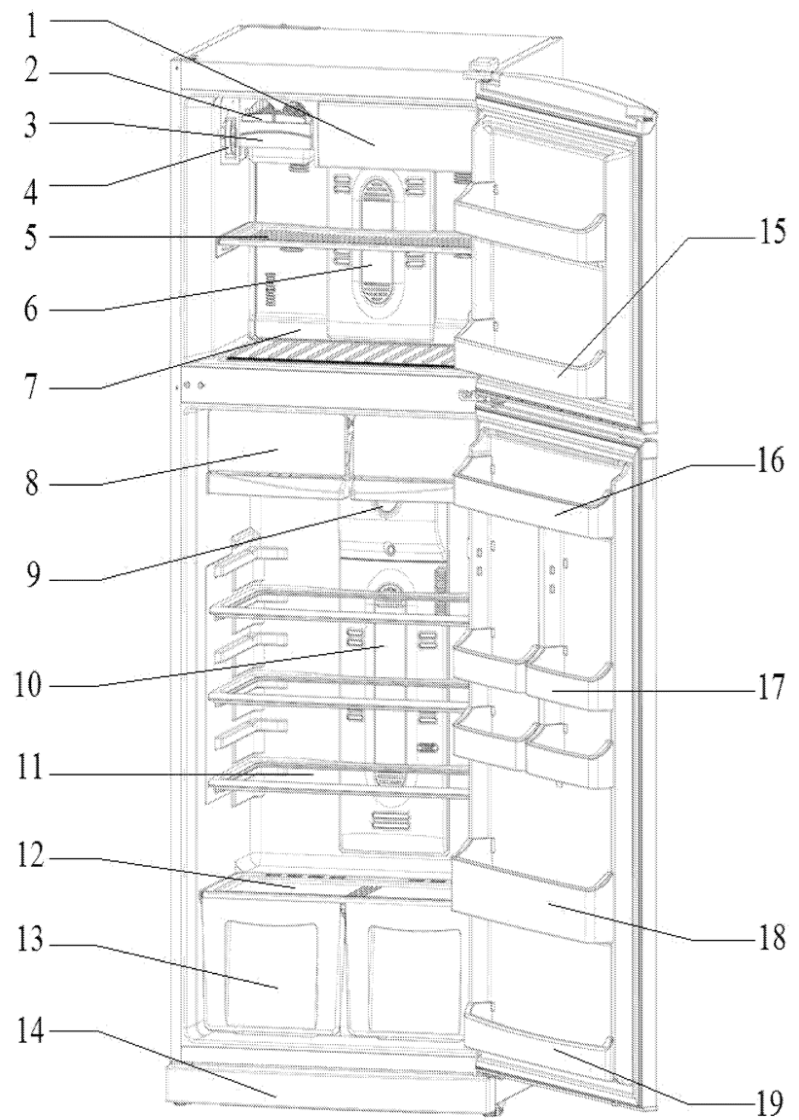
Recomandări

- **Dacă aparatul nu este utilizat o perioadă mai lungă de timp** (de exemplu pe durata concediului de vară) scoateți-l din priză și curățați frigiderul, lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea de mușci și mirosuri.
- Pentru a opri complet aparatul, scoateți-l din priză de alimentare (pentru curățare și atunci când ușile sunt lăsate deschise).

CAPITOLUL 7.**PĂRȚILE COMPONENTE ALE APARATULUI ȘI
COMPARTIMENTELE**

- 1) **RAFT PENTRU CONGELARE RAPIDĂ**
- 2) **TAVA PENTRU GHEAȚĂ**
- 3) **CUTIA PENTRU GHEAȚĂ**
- 4) **CUTIA TERMOSTATULUI CONGELATORULUI**
- 5) **RAFTUL CONGELATORULUI**
- 6) **CUTIA/CAPACUL BECULUI CONGELATORULUI**
- 7) **COMPARTIMENTUL CONGELATOR**
- 8) **RAFTURI DE RĂCIRE**
- 9) **BUTONUL TERMOSTATULUI FRIGIDERULUI**
- 10) **CUTIA/CAPACUL BECULUI FRIGIDERULUI**
- 11) **RAFTURILE FRIGIDERULUI**
- 12) **CAPACUL LĂZII FRIGORIFICE (PENTRU FRUCTE ȘI LEGUME)**
- 13) **LADĂ FRIGORIFICĂ (PENTRU FRUCTE ȘI LEGUME)**
- 14) **PLACĂ DE SPRIJIN**
- 15) **RAFTUL CONGELATORULUI**
- 16) **RAFT SUPERIOR**
- 17) **RAFT PENTRU OUĂ**
- 18) **RAFT PENTRU STICLE**
- 19) **RAFT INFERIOR**

**Este posibil ca părțile componente să difere în funcție de
modelul de aparat.**



Цей малюнок має на меті надати загальну інформацію про складові частини приладу. Запчастини можуть відрізнятися залежно від моделі приладу.

ЗМІСТ

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ЧАСТИНА 1: ПЕРШ НІЖ ПОЧИНАТИ КОРИСТУВАТИСЯ ПРИЛАДОМ | 76 |
| • Спеціальні інструкції | 76 |
| • Рекомендації | 76 |
| • Встановлення та підключення приладу | 77 |
| • Перш ніж підключати | 77 |
| ЧАСТИНА 2: РІЗНІ ФУНКЦІЇ І МОЖЛИВОСТІ | 78 |
| • Налаштування термостату | 78 |
| • Аксесуари | 79 |
| ЧАСТИНА 3: РОЗТАШУВАННЯ ПРОДУКТІВ У ХОЛОДИЛЬНИКУ | 81 |
| • Відділення холодильника | 81 |
| • Відділення морозильника | 81 |
| ЧАСТИНА 4: ДОГЛЯД ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ | 82 |
| • Розморожування | 82 |
| • Заміна лампи | 83 |
| ЧАСТИНА 5: ТРАНСПОРТУВАННЯ І ЗМІНА МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ | 83 |
| • Зміна напрямку відкриття дверцят | 83 |
| • Транспортування та зміна місця встановлення | 83 |
| ЧАСТИНА 6: ПЕРШ НІЖ ЗАТЕЛЕФОНУВАТИ В СЛУЖБУ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ | 84 |
| ЧАСТИНА 7: ЧАСТИНИ І ВІДДІЛЕННЯ ПРИЛАДУ | 85 |

ЧАСТИНА 1. ПЕРШ НІЖ ПОЧИНАТИ КОРИСТУВАТИСЯ ПРИЛАДОМ**Спеціальні інструкції**

- **Увага:** Не застосовуйте механічні пристрої чи інші штучні засоби для прискорення процесу розморожування. Не застосовуйте електричні пристрої у відділеннях для продуктів холодильника. Тримайте вентиляційні отвори приладу відкритими. Не пошкодьте охолоджувальну систему холодильника.
- Якщо цей пристрій має замінити старий холодильник із замком, перш ніж відправляти старий холодильник на звалище, зламайте чи зніміть замок, аби діти, граючись, не замкнули себе всередині.
- Старі холодильники і морозильники містять газу і охолоджувач, які мають бути належним чином утилізовані. Будь-ласка, подбайте про те, щоб охолоджувальні трубки не були пошкоджені.

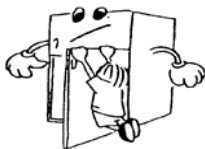
ВАЖЛИВЕ ЗАУВАЖЕННЯ: Будь ласка, прочитайте цей буклет, перш ніж встановлювати і підключати прилад. Виробник не несе відповідальності за неправильне встановлення приладу і користування приладом не так, як описано в цьому буклеті.

Рекомендації

- Не застосовуйте адаптери чи подовжувачі, які можуть спричинити перегрівання чи горіння.
- Не вмикайте старі пошкоджені проводи.
- Не перекручуйте і не перегинайте проводи.



- Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти **НІКОЛИ** не повинні сидіти на полицях чи в ящиках або висіти на дверцятах.



- Не підключайте блок живлення вологими руками.



- Не розміщуйте контейнери з рідиною (скляні пляшки, бляшанки) в морозильнику, особливо якщо вони містять газовану рідину, так як внаслідок заморожування контейнер може вибухнути.



- Пляшки, які містять напої з високим відсотком вмісту алкоголю, мають бути належним чином закриті і розташовані в холодильнику вертикально.

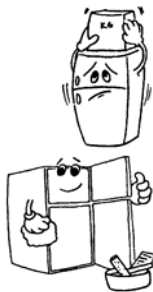


- Не торкайтесь охолоджувальних поверхонь, особливо вологими руками, бо це може призвести до обмороження чи поранення.

- Не вживайте в їжу лід, який був щойно витягнутий з морозильника.

Встановлення та підключення приладу

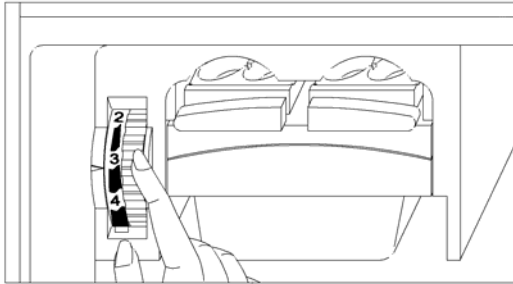
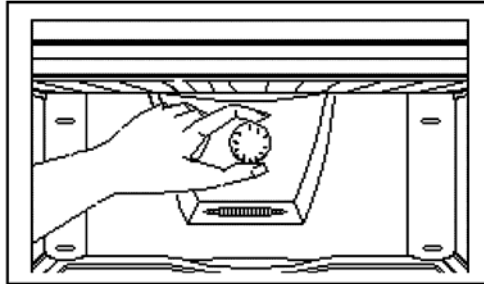
- Цей прилад потрібно підключити до мережі з напругою 220-240 В і частотою 50 Гц.
- У сервісному центрі вам можуть запропонувати безкоштовну допомогу по встановленню та підключенню приладу.
- Перш ніж підключати прилад до мережі, переконайтесь, що напруга в електричній мережі вашої оселі відповідає значенню, вказаному в технічному паспорті приладу.
- Якщо розетка не підходить до вилки холодильника, замініть вилку на підходящу (мінімум 10 А).
- Розетка має бути належним чином заземлена. Якщо розетка не має заземлення, рекомендуємо викликати електрика, щоб він допоміг виконати заземлення.
- **Виробник не несе відповідальності у випадку відсутності належного заземлення, як описано в цьому буклеті.**
- Уникайте падіння прямого сонячного проміння на прилад.
- Не користуйтесь приладом на відкритому повітрі і уникайте попадання його під дощ.
- Розміщуйте холодильник на великій відстані від джерел нагрівання, а також таким чином, щоб прилад добре провітрювався. Холодильник має бути розташований на відстані принаймні 50 см від радіаторів, газових чи вугільних печей, а також на відстані 5 см від електричних печей.
- Над холодильником має бути принаймні 15 см вільного місця.
- Не кладіть на прилад важкі речі, а також не захащуйте його численними речами.
- Якщо холодильник розміщується поряд з іншим холодильником чи морозильною камерою, дотримуйтесь мінімальної відстані 2 см, щоб уникнути конденсації.
- Прилад має міцно і рівно стояти на підлозі. Використовуйте дві передні рухомі ніжки, щоб компенсувати нерівності підлоги.
- Для нормальної циркуляції повітря, місце під приладом має бути вільним. Не займайте його килимом і т.п.
- Поверхню приладу, а також частини всередині потрібно мити розчином рідкого мила у воді; внутрішню частину приладу - харчовою содою, розведеною в теплій воді. Після того, як прилад висохне, розташуйте всі запчастини на місце.
- Прилад не призначений для користування ним людьми (в т.ч. дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями чи недостатнім досвідом та знаннями, якщо їм не було проведено відповідного інструктажу з користування приладом особою, відповідальною за їх безпеку. Щоб діти не гралися з приладом, вони мають користуватися ним під наглядом дорослих. Якщо електричний провід пошкоджений, він має бути замінений виробником, представником сервісного центру чи призначеною ними особою.



Перш ніж підключати

- Для забезпечення нормальної експлуатації приладу після транспортування зачекайте 3 години, перш ніж підключити прилад до електромережі.
- Коли ви вперше підключете прилад, то може бути неприємний запах. Він зникне після того, як холодильник почне охолоджуватись.



ЧАСТИНА 2. РІЗНІ ФУНКЦІЇ І МОЖЛИВОСТІ**Налаштування термостату****ТЕРМОСТАТ МОРОЗИЛЬНИКА****ТЕРМОСТАТ ХОЛОДИЛЬНИКА**

Термостат морозильника і холодильника автоматично регулює внутрішню температуру відділень. Повертаючи регулятор в положення від 1 до 5, можна отримати дедалі нижчу температуру. У холодні пори року регулятор може бути встановлений на менші значення з метою енергозбереження.

Налаштування термостата морозильника

1 - 2 : Для короткострокового зберігання продуктів у відділенні морозильника регулятор може бути встановлений між мінімальним і середнім значенням.

3 - 4 : Для довготермінового зберігання продуктів у відділенні морозильника регулятор може бути встановлений на середнє значення.

5 : Для заморожування свіжих продуктів. Прилад буде працювати довше. Після того, як продукти стануть охолодженими, можна встановити регулятор у початкове положення.

Налаштування термостата холодильника;

1 - 2 : Для менш холодних умов.

3 - 4 : Для звичайних умов.

5 : Для більш холодних умов.

• **Зауважте, що;** зовнішня температура, температура свіжих продуктів, що зберігаються, і частота відкриття дверцят холодильника впливають на температуру всередині холодильника і морозильника. У разі необхідності змініть температурний режим у холодильнику відповідним чином.

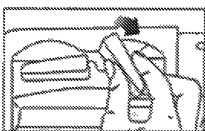
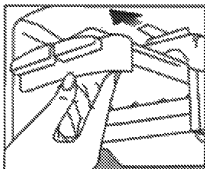
• При першому підключенні приладу, для того щоб він почав належним чином охолоджувати, холодильник має попрацювати протягом 24 години безперервно, поки він охолідиться до необхідної температури.

• Протягом цього часу не відкривайте дверцята холодильника надто часто і не розміщуйте багато продуктів всередині приладу.

• Якщо прилад вимкнений чи від'єднаний від мережі живлення, не вмикайте чи не під'єднуйте прилад протягом мінімум 5 хвилин, щоб не пошкодити компресор.

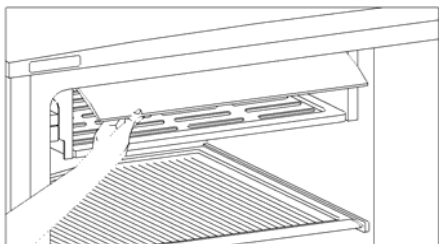
Акcesуари

Форми для льоду;



- Витягніть форму для льоду.
- Наповніть форму водою до позначки.
- Поставте форму з льодом на місце.
- Коли сформуються льодяні кубики, поверніть ручку і висипте лід у контейнер для льоду.
- **Не наповнюйте його водою, щоб зробити лід. Він може пошкодитись.**

Полиця для швидкого заморожування

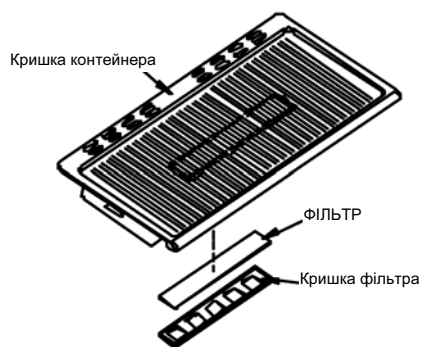


- Використовуйте полицю для швидкого заморожування, щоб швидше заморозити їжу, приготовану вдома (а також свіжих продуктів, які потрібно заморозити), оскільки ця полиця має більш високу потужність заморожування.
- Щоб відкрити полицю, потягніть за кришку вгору і засуньте її в полицю. Закрити полицю можна в такий самий спосіб.
- **Зверніть увагу:** перш ніж закривати дверцята морозильного відділення, необхідно пересвідчитися, що кришка полиці швидкого заморожування закрита. Якщо полиця не закрита, вона не виконуватиме свою функцію швидкого заморожування.

Акcesуари

Контейнер та полиця для фруктів і овочів

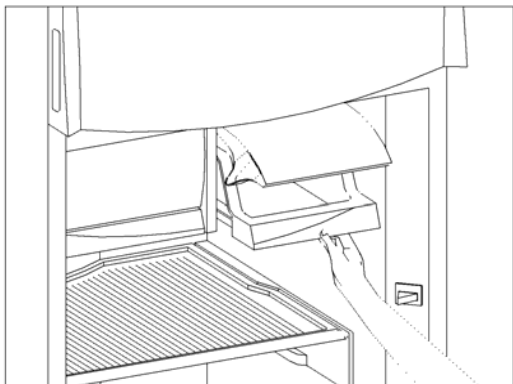
Контейнер для фруктів та овочів абсорбує та розщеплює етиленовий газ (*), що виділяється з фруктів та овочів, за допомогою "ФІЛЬТРА", розташованого у полиці, та зберігає фрукти та овочі свіжими. Крім того, фільтр усуває неприємні запахи всередині контейнера для фруктів та овочів і контролює надлишок води, що виділяється з овочів, підтримуючи високу вологість всередині контейнера для фруктів та овочів. Коли полиця для фруктів та овочів забрудниться, вийміть фільтр, витягнувши кришку фільтра, і помийте кришку контейнера водою.



! Не мийте "Фільтр контролю вологості" водою.

(* Примітка: Етиленовий газ - це газ, що виділяється з фруктів та овочів і прискорює їх старіння. Наприклад, шпинат та брокколі швидко жовтіють в тих місцях, де етиленовий газ у надлишку.

Полиці охолоджувача,



Зберігання продуктів у відділенні Охолоджувача, а не в холодильнику чи морозильнику, дозволяє зберегти свіжість і смак продуктів довше і водночас зберегти їх свіжий вигляд. Коли контейнер охолоджувача забрудниться, витягніть його і помийте водою.

(Вода замерзає при температурі 0°C, але продукти, які містять сіль чи цукор, заморожуються при більш низьких температурах)
Зазвичай контейнер охолоджувача використовують для зберігання сирової риби, малосольних овочів, рису, і т.п.

Не розміщуйте тут продукти, які ви бажаєте заморозити, або форми для льоду, щоб зробити лід.

ЧАСТИНА 3. РОЗМІЩЕННЯ ПРОДУКТІВ У ХОЛОДИЛЬНИКУ

Холодильне відділення

- Для нормальних умов встановіть холодильник на поділці 5 графічної шкали.
- Для зниження вологості, наслідком якої є намерзання льоду, ніколи не ставте до холодильника рідкі продукти в негерметичних контейнерах.
- Ніколи не кладіть до холодильника теплі продукти. Теплі продукти мають охолонути до кімнатної температури; потім їх слід розмістити так, щоб забезпечити належну циркуляцію повітря всередині холодильного відділення.
- Кладіть у холодильне відділення м'ясо й очищену рибу (в упаковці або паперових і поліетиленових пакетах), які слід спожити протягом 1-2 днів.
- Фрукти й овочі можна покласти до відповідного відділення без упаковки.

Морозильне відділення

- Для нормальних умов встановіть морозильне відділення на поділці 5 графічної шкали.
- Морозильне відділення призначене для зберігання глибоко заморожених або заморожених продуктів протягом тривалого часу, а також для приготування кубиків льоду.
- Не кладіть на полиці дверцят морозильного відділення свіжі або теплі продукти. Використовуйте відділення тільки для зберігання заморожених продуктів.
- Не кладіть свіжі або теплі продукти поруч із замороженими, оскільки вони можуть призвести до танення заморожених продуктів.
- Використовуйте полицю швидкого заморожування для швидшого заморожування продуктів, приготованих у домашніх умовах (і продуктів, які треба заморозити), оскільки вона має більшу потужність заморожування.
- Заморожуючи свіжі продукти (наприклад, м'ясо, рибу, м'ясний фарш), розділяйте їх на частки, які використовуватимете за один раз.
- При заморожуванні свіжих продуктів враховуйте їхню максимальну кількість (у кг), придатну для заморожування протягом 24 годин і вказану на табличці холодильника.
- Для оптимальної ефективності роботи холодильника з метою досягнення максимального рівня потужності із заморожування встановіть ручку термостата морозильного відділення на значення «max 24 hours» (максимум на 24 години), перед тим як покласти свіжі продукти до морозильного відділення.
- Для свіжих продуктів у морозильному відділенні 24 годин при максимальному значенні цілком достатньо; після 24 годин немає необхідності встановлювати ручку термостата морозильного відділення на максимальне значення.
- Увага! Для зменшення споживання електроенергії при заморожуванні незначної кількості продуктів не встановлюйте ручку термостата морозильного відділення на максимальне значення.
- **Зберігання заморожених продуктів:** слід завжди дотримуватися інструкцій, вказаних на упаковках заморожених продуктів. Якщо будь-яка інформація відсутня, продукти слід зберігати не довше 3 місяців з дати придбання.
- **Купуючи заморожені продукти,** упевніться в тому, що вони заморожені за належних температур, а також, що упаковка є цілою.
- Заморожені продукти слід транспортувати у відповідних контейнерах для збереження якості їжі і покласти на полиці заморожування якомога швидше.
- Якщо упаковка заморожених продуктів має ознаки вологи або неприродного набрякання всередині, можливо, вона зберігалася за неналежної температури, а її вміст зіпсувався.
- **Час зберігання заморожених продуктів** залежить від температури в приміщенні, регулювання термостата, частоти відчинення дверцят, типу продуктів і проміжку часу, потрібного для транспортування продуктів від магазину до вашого дому. Завжди дотримуйтеся інструкцій на упаковці і ніколи не перевищуйте вказаний час зберігання.

ЧАСТИНА 4. ДОГЛЯД ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Перш ніж мити прилад, від'єднайте його від мережі живлення.
- Не лейте воду на прилад, щоб помити його.
- Відділення холодильника і морозильника потрібно періодично мити, використовуючи розчин харчової соди у теплій воді.
- Аксесуари мийте окремо водою з милом.
- Не застосовуйте абразивні мийчі засоби чи мило. Після миття сполосніть аксесуари чистою водою і ретельно висушіть. Коли процедура миття приладу буде завершена, під'єднайте його до мережі живлення сухими руками.
- Конденсатор потрібно чистити щіткою принаймні раз на рік. Це дозволить заощадити енергію та підвищити продуктивність роботи приладу. **ПРИЛАД МАЄ БУТИ ВІД'ЄДНАНИЙ ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ.**



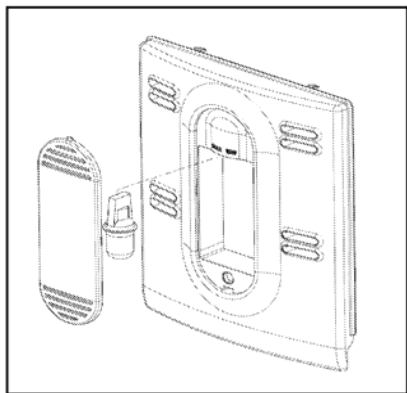
Піддон для випаровування води

Розморожування

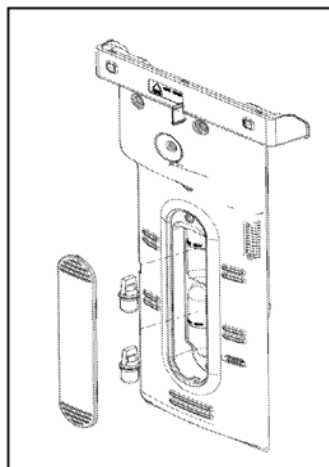
- Розморожування відбувається цілком автоматично під час роботи холодильника; розморожена вода збирається у випарувальному піддоні і автоматично випаровується.
- Випарувальний піддон слід періодично очищувати, щоб уникнути збирання води в нижній частині холодильника, яку в іншому випадку довелося б вилити.

Заміна ламп холодильника та морозильника

1. Від'єднайте прилад від мережі живлення,
2. відкрутіть ковпачок лампи холодильника мінусовою викруткою, і зніміть його (А),
3. замініть лампу на нову, потужністю не більше 15 Вт (В),
4. закрутіть ковпачок лампи і, почекавши 5 хвилин, підключіть прилад до електромережі (С).



Освітлення морозильника



Освітлення холодильника

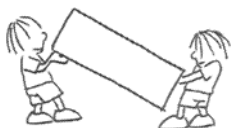
ЧАСТИНА 5. ТРАНСПОРТУВАННЯ І ЗМІНА МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ ПРИЛАДУ

Зміна напрямку відкриття дверцят холодильника

У випадку, якщо вам потрібно змінити напрям відкриття дверцят холодильника, будь ласка, зв'яжіться з місцевою службою післяпродажного обслуговування.

Транспортування та зміна місця встановлення приладу

- У разі потреби заводську упаковку і пінополістирол (PS) доцільно зберегти.
- При транспортуванні прилад має бути прив'язаний широкою стрічкою чи міцною мотузкою. При транспортуванні необхідно дотримуватись правил, наведених на гофрованій коробці.
- Перед транспортуванням чи зміною місця встановлення всі рухливі предмети (такі як полиці, контейнери тощо) слід вийняти чи зафіксувати клейкими стрічками з метою запобігання вібрації.



ЧАСТИНА 6. ПЕРШ НІЖ ЗАТЕЛЕФОНУВАТИ В СЛУЖБУ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо холодильник не працює належним чином, це може бути спричинено невеликою проблемою. Тож, щоб зберегти час та гроші, перш ніж викликати майстра, перевірте наступне.

**Що робити, якщо ваш холодильник не працює:
Перевірте, можливо:**

- Прилад не підключений до електромережі.
- Загальний рубильник у вашому будинку відключений.
- Термостат встановлений на значення "0".
- Розетка не працює належним чином. Щоб це перевірити, увімкніть у цю розетку інший електроприлад, у справності якого ви впевнені.

**Що робити в разі, якщо холодильник погано працює:
Переконайтесь, що:**

- Ви не перевантажили прилад.
- Дверцята щільно закриті.
- На конденсаторі немає пилу.
- Біля задньої чи бокових стінки холодильника достатньо вільного місця.

Немає шуму:

Охолоджуючий газ, циркулюючи в системі холодильника, може спричиняти шум (звук утворення бульбашок) навіть, коли компресор не функціонує. Не хвилюйтесь - це цілком нормально. Якщо ці звуки мають інший характер, перевірте, що:

- Прилад ретельно вирівняний.
- Ніщо не торкається задньої стінки.
- Речі, що лежать на приладі, не вібрують.

Рекомендації

- **Якщо приладом не користуються протягом тривалого часу**, (наприклад, під час літньої відпустки), від'єднайте його від мережі живлення і помийте, залишивши дверцята відкритими, щоб запобігти утворенню цвілі та неприємного запаху.
- Щоб повністю зупинити роботу приладу, від'єднайте його від мережі (щоб помити, а також коли залишаєте дверцята відкритими).

ЧАСТИНА 7. ЧАСТИНИ І ВІДДІЛЕННЯ ПРИЛАДУ

- 1) ПОЛИЦЯ ШВИДКОГО ОХОЛОДЖЕННЯ
- 2) ФОРМА ДЛЯ ЛЬОДУ
- 3) ЯЩИК ДЛЯ ЛЬОДУ
- 4) КОРОБКА ТЕРМОСТАТА МОРОЗИЛЬНИКА
- 5) ПОЛИЦЯ МОРОЗИЛЬНИКА
- 6) КОРОБКА/КОВПАЧОК ЛАМПИ МОРОЗИЛЬНИКА
- 7) ВІДДІЛЕННЯ МОРОЗИЛЬНИКА
- 8) ПОЛИЦІ ОХОЛОДЖУВАЧА
- 9) РЕГУЛЯТОР ТЕРМОСТАТА ХОЛОДИЛЬНИКА
- 10) КОРОБКА/ПОКРИТТЯ ЛАМПИ ХОЛОДИЛЬНИКА
- 11) ПОЛИЦІ ХОЛОДИЛЬНИКА
- 12) КРИШКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ФРУКТІВ ТА ОВОЧІВ
- 13) КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ФРУКТІВ ТА ОВОЧІВ
- 14) ЗАПОБІЖНА ПЛАСТИНА ДЛЯ ДВЕРЦЯТ
- 15) ПОЛИЦЯ МОРОЗИЛЬНИКА
- 16) ВЕРХНЯ ПОЛИЦЯ
- 17) ПОЛИЦЯ ДЛЯ ЯЄЦЬ
- 18) ПОЛИЦЯ ДЛЯ ПЛЯШОК
- 19) НИЖНЯ ПОЛИЦЯ

Запчастини можуть відрізнятися залежно від моделі приладу.

INDICE

| | |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| ANTES DE USAR EL ELECTRODOMESTICO | 87 |
| Instrucciones especiales | 87 |
| Recomendaciones | 87 |
| Instalación y encendido del electrodoméstico | 88 |
| Antes del Encendido | 88 |
| LAS DISTINTAS FUNCIONES Y POSIBILIDADES | 89 |
| Configuración del termostato | 89 |
| ACCESORIOS | 90 |
| Hacer cubitos de hielo | 90 |
| Estante de congelación rápida | 90 |
| Estantes de alta refrigeración | 91 |
| Compartimento y estante de frutas y verduras | 91 |
| DISPOSICIÓN DE LOS ALIMENTOS EN EL APARATO | 92 |
| Compartimento del refrigerador | 92 |
| Compartimento congelador | 92 |
| LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO | 94 |
| Descongelación del compartimento frigorífico | 94 |
| Reemplazamiento de la bombilla del frigorífico | 95 |
| TRANSPORTE Y CAMBIO DE LA POSICION DE INSTALACION | 96 |
| Cambio de la dirección de apertura de la puerta | 96 |
| ANTES DE LLAMAR A SU SERVICIO POSTVENTA | 97 |
| PARTES DEL APARATO Y COMPARTIMENTOS | 98 |

PARTE- 1. ANTES DE USAR EL ELECTRODOMESTICO

Instrucciones especiales

- Si este electrodoméstico reemplaza otro más antiguo con cerrojo: romper o retirar el cerrojo como medida de seguridad antes de almacenarlo, para evitar que los niños, jugando, se encierren dentro accidentalmente.
- Los refrigeradores y congeladores antiguos contienen gases de aislamiento y refrigeración, los cuales han de ser eliminados apropiadamente. Asegúrese de que los tubos de refrigeración no resulten dañados.

NOTA IMPORTANTE:

Por favor, lea este folleto antes de instalar y encender este electrodoméstico. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por una instalación o uso incorrectos, como se describe en este folleto.

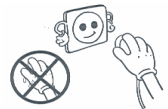
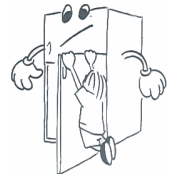
Recomendaciones

Advertencia: No utilice dispositivos mecánicos u otros medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación. No utilice aparatos eléctricos en el compartimento de alimentos del frigorífico. Mantenga despejadas las aberturas de ventilación del frigorífico. Evite dañar el circuito de refrigeración del frigorífico.

- No utilizar con transformadores, ladrones o derivaciones, pueden causar sobrecalentamiento o arder.
- No conectar a cables de suministro viejos o dañados.
- No retorcer y doblar los cables.



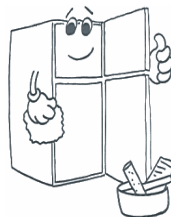
- No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico. Los niños no deben NUNCA sentarse en los cajones/estanterías o colgarse de la puerta.
- No emplear objetos de metal afilados para retirar el hielo del compartimento congelador; podrían perforar el circuito refrigerador y causar daño irreparable al aparato. Utilice el rascador de plástico proporcionado.
- No conectar el suministro de energía con las manos húmedas.
- No colocar recipientes (botellas de vidrio o recipientes de metal) llenos de líquido en el congelador, especialmente líquidos gaseosos, puesto que pueden hacer reventar el recipiente durante la congelación.
- Las botellas que contengan un elevado porcentaje de alcohol deben estar bien cerradas y colocadas verticalmente en el refrigerador.
- No tocar las superficies de refrigeración especialmente con las manos húmedas pues podría quemarse o hacerse daño.



- No comer hielo que acaba de ser rascado del congelador.
- Este aparato no está diseñado para que lo usen niños o personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que sea bajo supervisión de una persona responsable de su seguridad o que esta persona les haya dado instrucciones acerca de su uso. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el electrodoméstico. Si el cable de alimentación sufriera daños, deberá solicitar su sustitución al fabricante, o bien a un técnico de mantenimiento o persona autorizada.

Instalación y encendido del electrodoméstico

- Antes de enchufar a la corriente, asegúrese de que el voltaje de la placa se corresponde con el del suministro de energía de su casa.
- Este electrodoméstico funciona a 220-240V y 50Hz.
- Puede obtener ayuda del servicio para instalar y encender el electrodoméstico sin coste adicional alguno.
- Si la toma de corriente no coincide con el enchufe del refrigerador, reemplace el enchufe con uno adecuado (de al menos 16A).
- Conecte el enchufe a una toma de corriente con una toma de tierra adecuada. Si no fuera así, sugerimos que se ponga en contacto con un electricista para solucionarlo.
- **El fabricante no es responsable por la ausencia de conexión a una toma de tierra tal y como se describe en este folleto.**
- No colocar el electrodoméstico bajo luz solar directa.
- No utilizar al aire libre y no exponer a la lluvia.
- Colocar el refrigerador lejos de fuentes de calor y en una posición bien ventilada. El refrigerador debe estar al menos a 50 cm de radiadores, estufas de gas o carbón, y al menos a 5 cm de estufas eléctricas.
- Mantener el techo libre al menos en 15 cm.
- No colocar objetos pesados o muchos objetos sobre el aparato.
- Si el aparato está instalado junto a otro refrigerador o congelador, mantener una distancia mínima de 2 cm para evitar condensación.
- El aparato debe estar asentado y horizontal sobre el suelo. Utilice los dos pies regulables al frente para compensar las irregularidades del suelo.
- Para asegurar la circulación del aire debe haber espacio abierto bajo el aparato. No coloque una alfombra, etc., debajo.
- El exterior del electrodoméstico y los accesorios internos deben ser limpiados con una mezcla de agua y jabón líquido; el interior del aparato, con bicarbonato sódico disuelto en agua templada. Tras el secado, reemplazar todos los accesorios.



Antes del Encendido

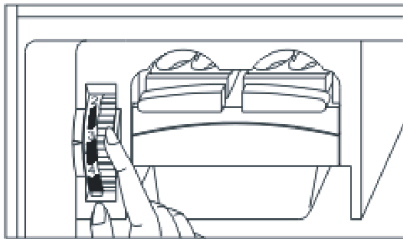
- Espere 3 horas antes de enchufar el aparato a la corriente para asegurar un funcionamiento adecuado.
- Puede haber olor la primera vez que encienda el aparato. Desaparecerá una vez éste empiece a enfriarse.



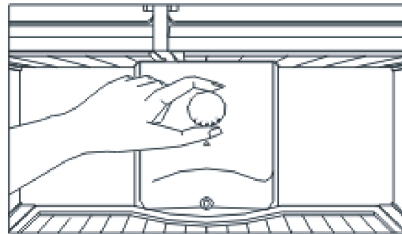
PARTE- 2. LAS DISTINTAS FUNCIONES Y POSIBILIDADES

Configuración del termostato

TERMOSTATO DEL CONGELADOR



TERMOSTATO DEL FRIGORIFICO



El termostato del congelador y frigorífico regula automáticamente la temperatura interna de los compartimentos. Al girar el mando de la posición 1 a la 5, pueden obtenerse temperaturas más bajas. En estaciones frías, puede seleccionar posiciones más bajas para ahorrar consumo de energía.

Posiciones del Termostato del Congelador;

- 1 – 2 : Para almacenamiento de comida a corto plazo en el compartimento congelador, puede situar el mando entre las posiciones mínima y media.
- 3 – 4 : Para almacenamiento de comida a largo plazo en el compartimento congelador, puede situar el mando en la posición media.
- 5 : Para congelar alimentos frescos. El electrodoméstico funcionará durante más tiempo. Así que tras obtener el frío deseado vuelva a situar el mando en la posición anterior.

Posiciones del Termostato del Frigorífico;

- 1 – 2 : Para condiciones menos frías.
 - 3 – 4 : Para condiciones normales.
 - 5 : Para condiciones más frías.
- **Atención;** *la temperatura ambiente, la temperatura de los alimentos recién almacenados, y la frecuencia con que se abre la puerta, afectan a la temperatura dentro del frigorífico y congelador. Si se requiere, cambie la posición de temperatura.*
 - **Cuando encienda el aparato por primera vez, para una refrigeración adecuada, el aparato debe funcionar durante 24 horas de manera continua hasta que se enfríe a la temperatura adecuada.**
 - **Durante ese tiempo no abra la puerta a menudo ni coloque muchos alimentos en el aparato.**
 - **Si la unidad está apagada o desenchufada, debe esperar al menos 5 minutos antes de encenderla o enchufarla de nuevo para no dañar el compresor.**

PARTE- 3. ACCESORIOS

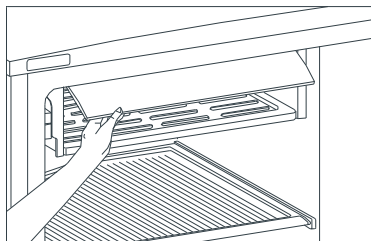
Hacer cubitos de hielo

- Retire la bandeja del hielo.
- Llene con agua hasta el la línea de nivel.
- Coloque la bandeja en su posición original.
- Cuando los cubitos se formen, gire la palanca para que caigan en la caja del hielo.
- No llene la caja del hielo con agua para hacer hielo. Puede romperse.



Estante de congelación rápida

- Use el estante de congelación rápida para congelar alimentos cocinados en casa (o frescos que quieren congelarse) más rápidamente por el mayor poder congelador de este compartimento.
- Para abrir el estante tire de la cubierta hacia arriba, y deslízela en el estante. Puede cerrarlo del mismo modo.
- **Atención;** asegúrese de que la cubierta del compartimento está cerrada antes de cerrar el congelador o no podrá usar su mayor poder de congelación.



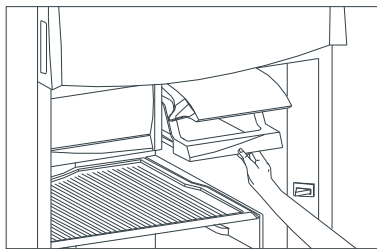
Estantes de alta refrigeración

Manteniendo alimentos en estos compartimentos en vez del congelador o el frigorífico permite que mantengan el sabor y la frescura durante más tiempo, preservando su apariencia fresca. Cuando la bandeja de alta refrigeración se ensucie, retírela y lávela con agua.

(El agua se congela a 0°C, pero alimentos con agua o sal se congelan a una temperatura más baja)

Normalmente, la gente usa este compartimento para pescado crudo, ligeramente aliñado, arroz, etc...

No ponga alimentos que quiere congelar o bandejas de hielo para hacer hielo.

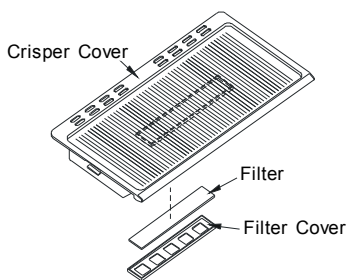


Compartimento y estante de frutas y verduras (OPCIONAL)

El compartimento de frutas/verduras absorbe y descompone el gas etileno (*) emitido por ellas con un "FILTRO" en el estante, manteniendo las frutas y verduras frescas. El filtro también elimina olores desagradables dentro del compartimento, y controla el exceso de agua liberada por las verduras, manteniendo un entorno de alta humedad dentro del compartimento. Cuando el estante esté sucio, retire el filtro quitando la cubierta del filtro y lave la cubierta con agua.

! No lave el "Filtro de control de humedad" con agua.

(*)NOTA; El Etileno es un gas, producido por frutas y vegetales, que acelera la descomposición. Por ejemplo, las espinacas y el brécol se vuelven amarillos rápidamente cuando el etileno es abundante.



PARTE- 4. DISPOSICIÓN DE LOS ALIMENTOS EN EL APARATO

Compartimento del refrigerador

- Establecer el compartimento del refrigerador en el gráfico de barras 5, esto será suficiente para obtener condiciones normales.
- Para reducir el grado de humedad y el consiguiente aumento de la formación de escarcha, nunca deposite en el interior del frigorífico líquidos contenidos en recipientes que no estén cerrados.
- No introduzca nunca comida caliente en el refrigerador. La comida caliente debería dejarse enfriar a temperatura ambiente y colocarse dentro del frigorífico de forma que se garantice una adecuada circulación de aire en el interior del compartimento.
- Prepare la carne y el pescado limpio, en envases o envuelto en plástico, que vaya a consumir en las siguientes 24-48 horas.
- Puede colocar las frutas y verduras en el cajón correspondiente, sin necesidad de empacarlas.

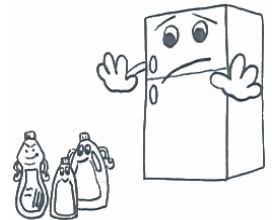
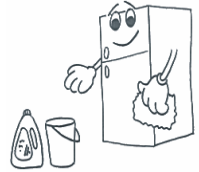
Compartimento congelador

- Establecer el compartimento del refrigerador en el gráfico de barras 5, esto será suficiente para obtener condiciones normales.
- La función del compartimento congelador consiste en almacenar alimentos congelados o ultra-congelados durante largos períodos de tiempo, además de hacer cubitos de hielo.
- No ponga a congelar alimentos frescos o calientes en los estantes de la puerta del congelador. Utilice dichos estantes únicamente para almacenar alimentos ya congelados.
- No coloque alimentos frescos o calientes al lado de alimentos ya congelados, pues éstos podrían descongelarse.
- Utilice el estante de congelación rápida para congelar alimentos cocinados por usted y otros alimentos que se desee congelar con mayor rapidez gracias al mayor poder de congelación de dicho estante.
- Cuando congele alimentos frescos (como carne o pescado), divídalos en paquetes que contengan la cantidad que vaya a consumir cada vez.
- Mientras congela alimentos frescos, la cantidad máxima de alimentos frescos (en kg) que se pueden congelar en 24 horas se encuentra detallada en la etiqueta del dispositivo.
- Para un desempeño óptimo del dispositivo y para alcanzar la capacidad máxima de congelamiento, gire la perilla del termostato del congelador a la posición máxima de 24 horas antes de colocar alimentos frescos en el congelador.
- Una vez colocados los alimentos frescos en el congelador, 24 horas en la posición máxima es por lo general suficiente. Transcurridas 24 horas no es necesario establecer la perilla del termostato del congelador en la posición máxima.
- Atención; a fin de ahorrar energía cuando congele pequeñas cantidades de alimento, no es necesario colocar la perilla del termostato del congelador en la posición máxima

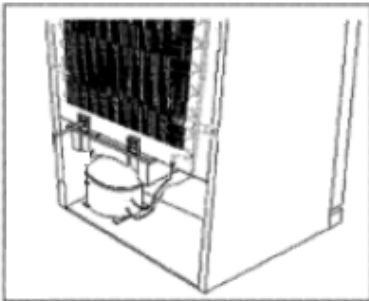
- **Para almacenar alimentos congelados** se recomienda seguir siempre estrictamente las instrucciones que aparecen en los envases de los alimentos congelados y, en caso de no disponer de esta información, se recomienda no conservar nunca los alimentos por períodos superiores a los 3 meses a partir de la fecha de compra.
- **Cuando compre alimentos congelados** asegúrese de que dichos alimentos han sido congelados a la temperatura adecuada y de que el envoltorio está intacto.
- Se recomienda transportar los alimentos congelados en recipientes adecuados para mantener su calidad, además de depositarlos en el congelador a la mayor brevedad posible.
- Si un paquete que contiene alimentos congelados muestra signos de humedad y presenta un aspecto anormalmente hinchado, es probable que haya sido previamente almacenado a una temperatura inadecuada y que el contenido del paquete se haya deteriorado.
- **El período de conservación de los alimentos congelados** depende de la temperatura ambiente, de la posición del mando del termostato, de la regularidad con que se abra la puerta del frigorífico, del tipo de alimento y del tiempo necesario para transportar el producto desde la tienda hasta su domicilio. Siga siempre las instrucciones del envase del producto y no rebase nunca el período máximo de conservación indicado.

PARTE- 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte el aparato de la corriente antes de limpiarlo.
- No limpie el electrodoméstico derramando agua sobre él.
- El compartimento frigorífico y congelador deben ser limpiados periódicamente usando una disolución de bicarbonato sódico en agua templada.
- Limpie los accesorios separadamente con agua y jabón. No los lave en la lavadora.
- No use productos abrasivos, detergentes o jabones. Una vez limpiado, aclare con agua limpia y seque cuidadosamente. Cuando las operaciones de limpieza han finalizado, enchufe de nuevo el aparato con las manos secas.
- Debe limpiar el condensador (parte posterior del aparato) con un cepillo una vez al año para ahorrar energía y aumentar la eficiencia.



LA CORRIENTE DEBE ESTAR DESCONECTADA.

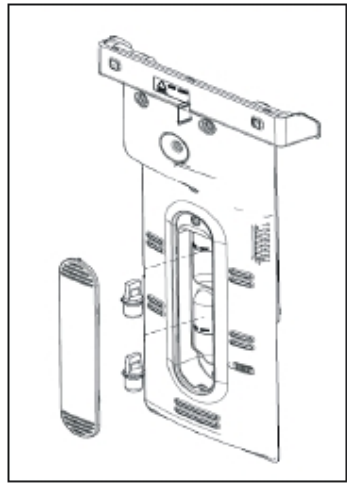
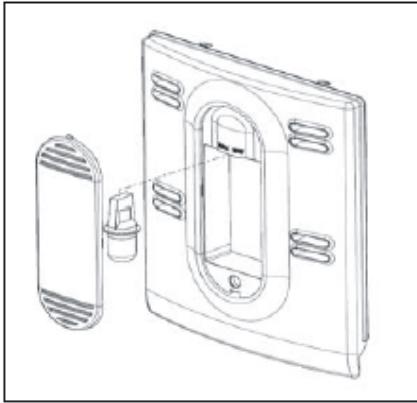


Descongelación del compartimento frigorífico

- La descongelación se produce de forma automática en el compartimento frigorífico durante el funcionamiento; el agua descongelada obtenida por la bandeja de evaporación se evapora automáticamente.

Reemplazamiento de la bombilla del frigorífico

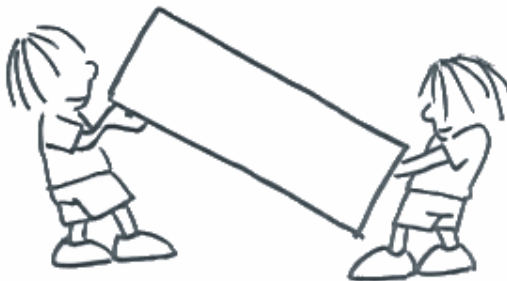
1. Desenchufe el aparato de la corriente,
2. Retire la cubierta de la luz del frigorífico con un destornillador pequeño y retire la cubierta. (A)
3. Cambie la bombilla actual con una nueva de no más de 15 W.(B)
4. Coloque la cubierta de la bombilla, y tras esperar 5 minutos encienda el aparato (C).



PARTE- 6. TRANSPORTE Y CAMBIO DE LA POSICION DE INSTALACION

Transporte y Cambio de la Posición de Instalación

- Los paquetes y paneles originales de espuma de poliestireno pueden ser ocultados si se requiere.
- Al transportar el electrodoméstico, debe ser atado con una cinta ancha o cuerda resistente. Las reglas escritas en la caja de cartón ondulado deben seguirse durante el transporte.
- Antes de transportarlo o cambiar la posición de instalación, todos los objetos móviles (p.ej., estantes, cajones) deben ser retirados o fijados con cinta o cuerda.



Cambio de la dirección de apertura de la puerta

En el caso de que necesite cambiar la dirección de apertura de la puerta, por favor consulte su servicio post-venta local.

PARTE- 7. ANTES DE LLAMAR A SU SERVICIO POSTVENTA

Si su frigorífico no funciona adecuadamente, puede tener un problema menor, de modo que consulte lo siguiente antes de llamar a un electricista para ahorrar tiempo y dinero.

Qué hacer si su electrodoméstico no funciona;

Compruebe si;

- No hay corriente,
- El interruptor general de su casa está desconectado,
- La posición del termostato es « 0 » ,
- La toma de corriente no es adecuada. Para comprobar esto, enchufe otro electrodoméstico que usted sabe que funciona en la misma toma.

Qué hacer si su electrodoméstico funciona defectuosamente;

Compruebe si;

- Ha sobrecargado el aparato ,
- Las posiciones del termostato del frigorífico y congelador es “1” (si es así gire el mando del termostato al valor adecuado)
- Las puertas están perfectamente cerradas ,
- No hay polvo sobre el condensador ,
- Hay suficiente espacio libre tras la puerta trasera y a los lados.

Si no hay ruido;

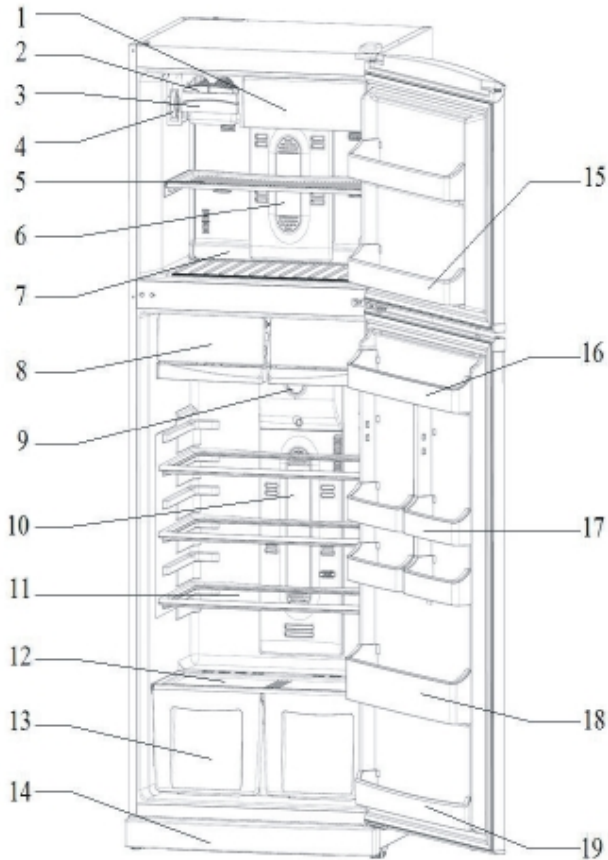
El gas refrigerante que circula por el circuito refrigerador puede hacer un ligero sonido (un sonido de burbujeo) incluso si el compresor no está funcionando. No se preocupe, eso es bastante normal. Si estos sonidos son diferentes compruebe que:

- El aparato está bien nivelado
- Nada está tocando la pared posterior.
- Los objetos sobre el electrodoméstico están vibrando.

Recomendaciones

- **Si el electrodoméstico no se usa durante mucho tiempo** (por ejemplo durante las vacaciones de verano) desenchufe y limpie el aparato y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho y olores.
- Para apagar el aparato completamente, desenchúfelo de la corriente (para limpiarlo y cuando las puertas están abiertas)

PARTE- 8. PARTES DEL APARATO Y COMPARTIMENTOS



1) ESTANTE DE CONGELACION RAPIDA

2) BANDEJA DEL HIELO

3) CAJA DE HIELO

4) CAJA DEL TERMOSTATO DEL CONGELADOR

5) ESTANTE DEL CONGELADOR

6) CAJA/CUBIERTA DE LA LUZ DEL CONGELADOR

7) COMPARTIMENTO CONGELADOR

8) ESTANTES DE REFRIGERACION RAPIDA

9) CAJA DEL TERMOSTATO DEL FRIGORIFICO

10) CAJA/CUBIERTA DE LA LUZ DEL FRIGORIFICO

11) ESTANTES DEL FRIGORIFICO

12) CUBIERTA DEL COMPARTIMENTO DE VERDURA/FRUTA

13) COMPARTIMENTO DE VERDURA/FRUTA

14) PLACA INFERIOR

15) ESTANTE DEL CONGELADOR

16) ESTANTE SUPERIOR

17) ESTANTE DE HUEVO

18) ESTANTE DE BOTELLAS

19) ESTANTE INFERIOR

ÍNDICE

| | |
|------------------------------------------------------------------|------------|
| ANTES DE USAR O FRIGORÍFICO | 100 |
| Instruções Especiais | 100 |
| Recomendações | 100 |
| Instalação e Ligação eléctrica | 101 |
| Antes de Por o Aparelho a Funcionar | 101 |
| AS MÚLTIPLAS FUNÇÕES E POSSIBILIDADES | 102 |
| Funcionamento do Termostato | 102 |
| ACESSÓRIOS | 103 |
| Fazer Cubos de Gelo | 103 |
| Estante de Congelação Rápida | 103 |
| Bandejas de Frio | 103 |
| Estantes Encurvadas | 104 |
| ORGANIZAR OS ALIMENTOS NO ELECTRODOMÉSTICO | 104 |
| Compartimento do frigorífico | 104 |
| Compartimento do congelador | 104 |
| LIMPEZA E MANUTENÇÃO | 106 |
| Descongelação | 106 |
| Mudança da lâmpada de iluminação interior | 107 |
| TRANSPORTE E MUDANÇA DA POSIÇÃO DE INSTALAÇÃO | 108 |
| Mudança do Sentido das Portas | 108 |
| ANTES DE CONTACTAR O SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA | 109 |
| DESCRIÇÃO GERAL DO APARELHO | 110 |

PARTE- 1. ANTES DE USAR O FRIGORÍFICO

Instruções Especiais

- Se este aparelho é para substituir o frigorífico antigo provido de fechadura; destrua ou inutilize o sistema de fecho antes de se desfazer dele, como medida de segurança, para evitar que as crianças, ao brincarem, fiquem fechadas dentro do aparelho, com o conseqüente risco de morte por asfixia.
- Os frigoríficos e congeladores antigos contêm gases isolados e refrigerados, os quais devem ser cuidadosamente guardados. Verifique que os tubos de refrigeração não estão danificados.

NOTA IMPORTANTE:

Por favor, leia cuidadosamente este Manual antes de instalar e ligar o aparelho. O fabricante declinará qualquer responsabilidade por má instalação ou uso.

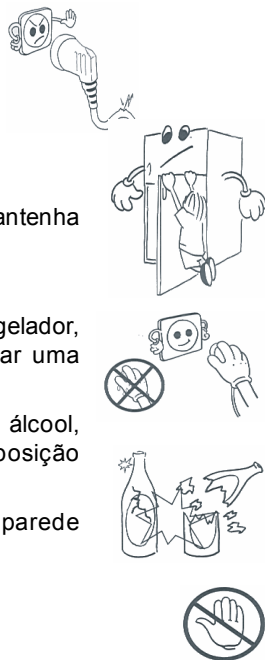
Recomendações

Aviso: Não use dispositivos mecânicos ou outros meios artificiais para acelerar o processo de descongelação. Não use aparelhos eléctricos na gaveta de alimentos do equipamento. Mantenha os orifícios de ventilação do equipamento desobstruídos. Não danifique o circuito de refrigeração do frigorífico.

- Não utilize adaptadores ou tomadas os quais podem provocar sobreaquecimento ou queimar.
- Não utilize cabos eléctricos usados e deformados.
- Não entrelace nem dobre os cabos.



- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. Mantenha as Crianças longe da porta do frigorífico.
- Não ligue o aparelho com as mãos molhadas.
- Não introduza líquidos voláteis, inflamáveis dentro do congelador, sobretudo bebidas gasosas, uma vez que podem provocar uma explosão.
- As garrafas que contenham uma grande percentagem de álcool, devem estar bem fechadas e devem ser colocadas na posição vertical, dentro do congelador.
- Não tocar, especialmente com as mãos molhadas, na parede refrigeradora, sob o risco de se queimar ou magoar.
- Não coma os gelados recém saídos do congelador.



- O equipamento não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o equipamento. Se o cabo de alimentação se danificar, deverá ser substituído pelo fabricante ou por uma pessoa qualificada.

Instalação e Ligação eléctrica

- Este aparelho deve ser ligado a uma tensão de 220-240V e 50 Hz.
- Pode solicitar ajuda ao nosso fornecedor para a instalação sem qualquer custo.
- Certifique-se, antes de efectuar a instalação, que a voltagem da sua casa corresponde à indicada para o aparelho.
- Se a tomada não combina com a ficha do frigorífico, substitua-a por uma adequada (até 16 A)
- Utilize uma tomada provida de ponto de terra. No caso da tomada onde quer ligar o aparelho não ter o ponto de terra, consulte com um electricista.
- **O Fabricante declina qualquer responsabilidade no caso de não se seguirem as recomendações eléctricas indicadas neste ponto do Manual.**
- Não expor o aparelho ao sol directo.
- Não utilizar em espaços ao ar livre e não deve ser exposto à chuva.
- Coloque o frigorífico num lugar seco e arejado e não o coloque perto de uma fonte de calor. Deve situar-se, como mínimo, a 50 cm dos aquecedores a gás ou estufas de carvão e a 5 cm das estufas eléctricas.
- Mantenha a parte de cima do frigorífico livre até 15 cm.
- Não coloque objectos pesados nem grandes quantidades sobre o aparelho.
- Se o aparelho está instalado próximo de outro frigorífico ou congelador mantenha um mínimo de separação de 2 cm para prevenir a condensação.
- O aparelho deve ficar bem apoiado no solo e bem nivelado. Utilize os dois rolos que se encontram na parte posterior da base para compensar o desnível.
- Para obter uma boa circulação de ar por debaixo do aparelho, o espaço deve estar aberto. Não o tape com um tapete, ect.
- O exterior do aparelho e os acessórios interiores devem ser limpos com uma solução de água e sabão líquido suave; o interior do aparelho deve ser limpo com bicarbonato de sódio dissolvido em água morna. Depois de estarem secos, coloque os acessórios.



Antes de Por o Aparelho a Funcionar

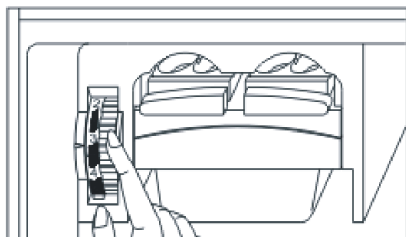
- Aguarde 3 horas antes de ligar o aparelho, obtendo desta forma um melhor funcionamento.
- Pode aparecer um cheiro quando liga o aparelho, o qual desaparecerá depois do aparelho começar a esfriar.



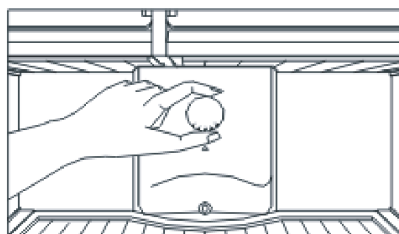
PARTE- 2. AS MÚLTIPLAS FUNÇÕES E POSSIBILIDADES

Funcionamento do Termostato

Termostato do Congelador



Termostato do Refrigerador



O termostato regula a temperatura interior do frigorífico e do congelador. Operando sobre o comando do termostato, pode seleccionar desde 1 até 5, para obter temperaturas mais frias. Durante as estações mais frias, pode reduzir a temperatura do compartimento a fim de diminuir o consumo de energia.

Funcionamento do Termostato do Congelador;

- 1 – 2 : Para congelar a curto-prazo, pode regular o comando do termostato entre o mínimo e o médio.
- 3 – 4 : Para congelar a longo-prazo, pode regular o comando para o médio.
- 5 : Para congelar alimentos frescos. O aparelho trabalhará durante mais tempo. Depois de obter a condição de congelação desejada, regressa à posição original.

Funcionamento do Termostato do Refrigerador;

- 1 – 2 : Para condições de menos frio.
- 3 – 4 : Para condições normais.
- 5 : Para condições frias.

Atenção; *A temperatura no interior do refrigerador e congelador pode variar, dependendo da frequência de abertura da porta, temperatura ambiente e quantidade e natureza dos alimentos introduzidos. Se for necessário, altere a temperatura.*

- Não introduza alimentos frescos para congelar antes de terem decorrido 24 horas contínuas de funcionamento, para obter a temperatura suficiente para a congelação.
- Durante este tempo não abra tão frequentemente a porta e introduza todos os alimentos dentro do frigorífico.
- Se o aparelho estiver desligado ou apagado, deve esperar, pelo menos 5 m, antes de o voltar acender a fim de não prejudicar o compressor.

PARTE- 3. ACESSÓRIOS

Fazer Cubos de Gelo

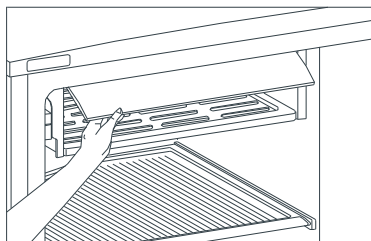
- Retire a bandeja para fazer cubos de gelo.
- Encha a bandeja de gelo até ao nível marcado.
- Coloque a bandeja no compartimento e posição original.
- Quando os cubos estiverem formados, pode retorcer a bandeja para obter os cubos de gelo.



Não encha o compartimento do gelo com água, para fazer gelo. Pode danificá-lo.

Estante de Congelação Rápida

- Utilize a estante de congelação rápida para congelar alimentos cozinhados (e alimentos frescos que pretenda congelar) mais rápido, uma vez que este espaço tem uma maior potência para congelar.
- Para abrir a bandeja, levante a cobertura e deslize a bandeja. Deve fechar da mesma forma.



Atenção; *Assegure-se que a tampa da estante do compartimento de congelação rápida está devidamente fechado, antes de fechar o refrigerador. Caso contrário, a rapidez de congelação não actua.*

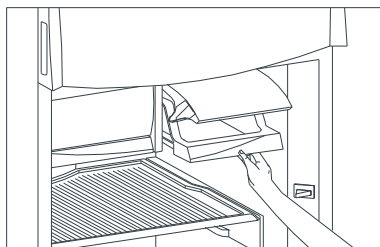
Bandejas de Frio

Mantendo os alimentos neste compartimento em vez do congelador ou refrigerador, permite manter a frescura e sabor por mais tempo dos alimentos, pois a aparência de fresco mantém-se por mais tempo. Quando a bandeja estiver suja, retire-a e limpe-a com água.

(A água congela a uma temperatura de 0°C, mas os alimentos que contenham sal ou açúcar congelam a uma temperatura inferior)

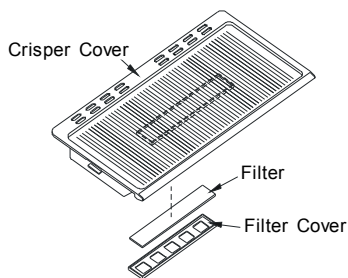
Normalmente as pessoas utilizam este compartimento para peixe cru, molhos ligeiros, arroz, etc...

Não coloque alimentos que pretenda congelar, ou bandejas para fazer gelo.



Estantes Encurvadas (OPCIONAL)

O compartimento encurvado absorve e decompõe o gás ethyleno (*) emitido pelas frutas e vegetais, através de um “FILTRO” situado na bandeja encurvada, mantendo as frutas e os vegetais frescos. Este filtro também elimina odores desagradáveis que possam aparecer no interior do aparelho, e controla o excesso de água libertada pelos vegetais, mantendo desta forma um ambiente de alta humidade dentro do compartimento. Quando a bandeja encurvada estiver suja, retire o filtro, pegando na tampa do filtro e limpe o compartimento com água.



! Não limpe o “Filtro de Controle de Humidade” com água.

(*)NOTA; O gás *Ethyleno*, é produzido pelos vegetais e frutas, o qual acelera o apodrecimento dos mesmos. Por exemplo, espinafres e brócolos ficam rapidamente amarelos perante a presença abundante do gás ethyleno.

PARTE- 4.

ORGANIZAR OS ALIMENTOS NO ELECTRODOMÉSTICO

Compartimento do frigorífico

- Definir o compartimento frigorífico para a barra gráfica 5 será suficiente em condições normais.
- Para reduzir a humidade e conseqüente aumento de gelo, nunca coloque líquidos em recipientes não fechados no frigorífico.
- Nunca coloque alimentos quentes no frigorífico. Deverá deixar os alimentos arrefecer até à temperatura ambiente e deverão ser colocados de forma a permitir uma adequada circulação de ar no compartimento do frigorífico.
- Organize a carne e o peixe amanhado (envolvidos em embalagens ou películas aderentes) que usará dentro de 1-2 dias.
- Pode colocar as frutas e os legumes na gaveta de frutos e legumes, sem embalar.

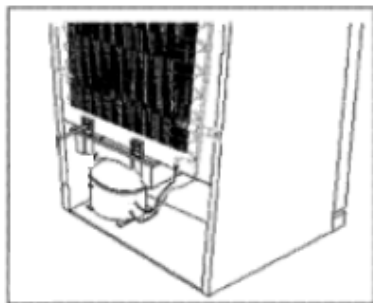
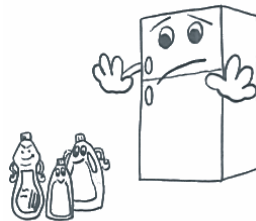
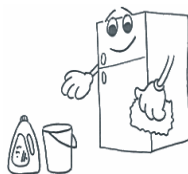
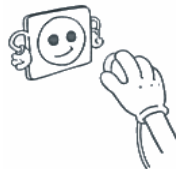
Compartimento do congelador

- Definir o compartimento do congelador para a barra gráfica 5 será suficiente em condições normais.
- O uso do congelador é para armazenar alimentos congelados ou profundamente congelados por períodos longos de tempo e para fazer cubos de gelo.
- Não coloque alimentos frescos ou quentes nas prateleiras da porta do congelador para serem congelados. Use apenas para armazenar alimentos congelados.
- Não coloque alimentos frescos e quentes ao lado de alimentos congelados, pois estes podem descongelar.

- Utilize a prateleira de congelação rápida para congelar a comida feita em casa (e os alimentos que deseja congelar) mais rapidamente, devido à maior potência de congelação do compartimento de congelação.
- Ao congelar alimentos frescos (ou seja; carne, peixe e carne picada), divida em porções que utilizará de cada vez.
- Ao congelar alimentos frescos: a quantidade máxima (8 em kg) de alimentos frescos que podem ser congelados em 24 horas, é indicada no rótulo do electrodoméstico.
- Para o melhor desempenho alcançar a máxima capacidade de congelação, rode o botão termóstato do congelador para a posição máxima, 24 horas antes de colocar alimentos frescos no congelador.
- Após colocar alimentos frescos no congelador, 24 horas na posição máxima geralmente é suficiente. Após 24 horas, não é necessário definir o botão termóstato do congelador para a posição máxima.
- Atenção: para economizar energia, quando congelar pequenas quantidades de alimentos, não é necessário definir o botão termóstato do congelador para a posição máxima.
- **Para armazenar os alimentos congelados;** siga sempre cuidadosamente as instruções do fabricante descritas nas embalagens dos alimentos congelados e, no caso de não ser dada qualquer informação, não deverá armazenar os alimentos por um período superior a 3 meses após a data da compra do produto.
- **Quando comprar alimentos congelados** assegure-se que estes foram congelados a uma temperatura satisfatória e que a embalagem está intacta.
- Os alimentos congelados deverão ser transportados em recipientes apropriados para manter a sua qualidade e deverão ser colocados no congelador o mais rápido possível.
- Se uma embalagem de alimento congelado mostrar sinais de humidade e apresentar uma dilatação anormal, é provável que tenha sido armazenada a uma temperatura inadequada e que o conteúdo esteja deteriorado.
- **O tempo de armazenamento dos alimentos congelados** depende da temperatura ambiente, do ajuste do termóstato, da frequência de abertura da porta, do tipo de alimento e do tempo necessário para transportar o produto desde a loja até sua casa. Siga sempre as instruções impressas na embalagem e nunca exceda o tempo máximo de armazenamento indicado.

PARTE- 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue da rede eléctrica antes de limpar.
- Não limpe o aparelho utilizando grande quantidade de água.
- O compartimento do refrigerador e congelador devem ser limpos periodicamente, utilizando uma solução de bicarbonato e água morna.
- Limpe os acessórios com sabão e água, separadamente. Não os lave na máquina de lavar loiça..
- Não use pós, detergentes ou sabões abrasivos. Depois de limpar, passe por água limpa e seque cuidadosamente. Depois de terminar a limpeza, ligue, novamente, à rede eléctrica com as mãos secas.
- Deve limpar pelo menos uma vez por ano, o condensador com a vassoura, a fim de economizar energia e aumentar o rendimento. **O CABO DE ALIMENTAÇÃO DEVE ESTAR DESLIGADO.**

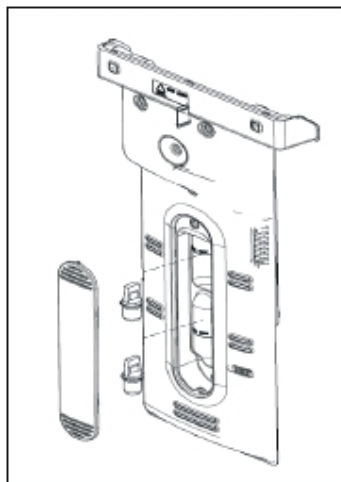
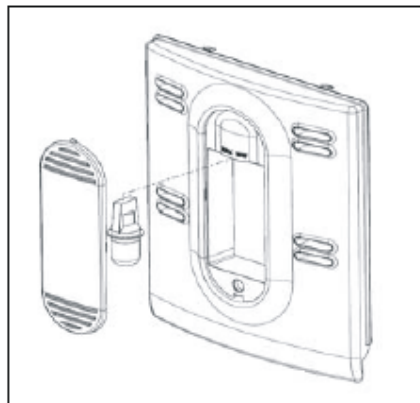


Descongelação

- A descongelação acontece automaticamente no refrigerador durante operação; a água descongelada é conduzida para a bandeja de evaporação, e evapora-se automaticamente.

Mudança da lâmpada de iluminação interior

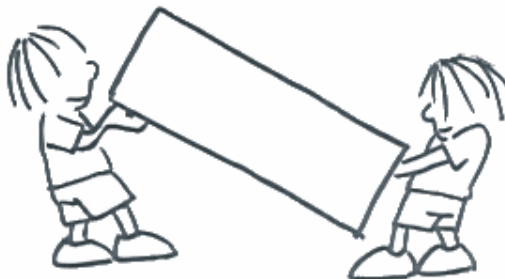
1. Desligue da corrente eléctrica,
2. Com uma chave de parafusos retire a protecção da lâmpada. (A)
3. Mude a lâmpada por uma nova de não mais de 15W. (B)
4. Coloque o protector e depois de esperar 5 minutos, tape a unidade. (C)



PARTE- 6. TRANSPORTE E MUDANÇA DA POSIÇÃO DE INSTALAÇÃO

Transporte e Mudança da Posição de Instalação

- A embalagem original e o polystyrene espumado (PS) pode-se guardar.
- Durante o transporte o aparelho, deve ser amarrado com uma faixa larga ou uma corda forte. Devem ser seguidas as instruções mencionadas na embalagem durante o transporte.
- Antes de transportar ou mudar a posição anterior, devem ser retirados todos os objectos moveis (por ex. separadores) ou fixos com faixas para prevenir a vibração.



Mudança do Sentido das Portas

No caso de necessitar mudar o sentido das portas, consulte o Serviço de assistência técnica.

PARTE- 7. ANTES DE CONTACTAR O SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Se seu frigorífico não está a trabalhar adequadamente, pode ser um problema secundário, então confira o seguinte, antes de chamar um electricista para economizar tempo e dinheiro.

O que fazer, se o frigorífico não funciona;

Verifique que;

- Não há corrente eléctrica,
- O interruptor geral da casa não está desligado,
- O termóstato está na posição "0 »,
- A tomada não é suficiente. Para conferir isto, ligue noutro aparelho e comprove que funciona.

Isto é o que deve fazer se o aparelho não funciona correctamente;

Verifique que;

- Não sobrecarregou o aparelho,
- As portas estão perfeitamente fechadas,
- Não há sujidade no condensador ,
- Há bastante espaço entre as paredes traseiras e laterais.

Se há barulho;

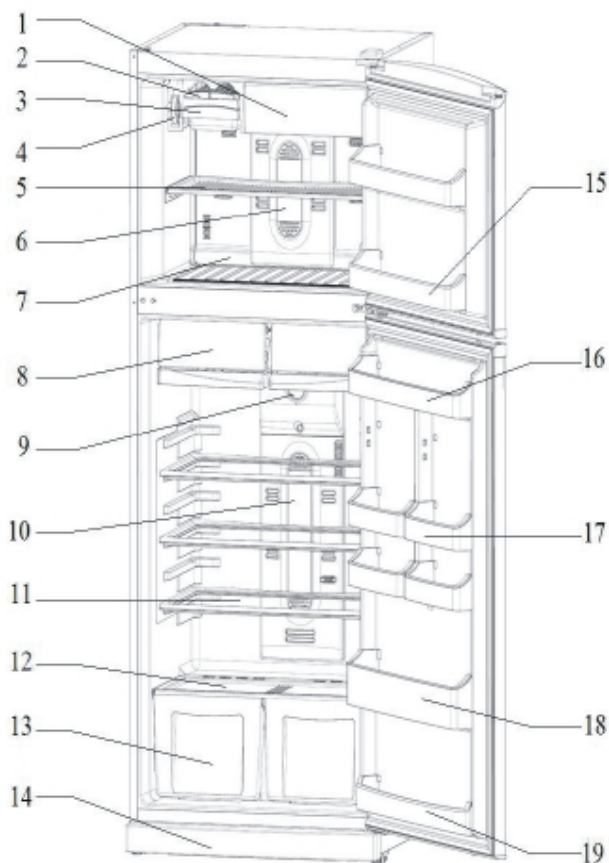
O gás refrigerante que circula no circuito de refrigerador pode fazer um ruído(um leve borbulhar) até mesmo quando o compressor não está a funcionar. Não se preocupe, isto é bastante normal. Se estes sons são diferentes, verifique que;

- o aparelho está bem nivelado,
- Nada está a tocar na parte traseira,
- Os objectos sobre o aparelho vibram.

Recomendações

- Se o aparelho não é usado durante um tempo longo (por exemplo durante as férias de Verão, posicione o comando do termóstato na posição « 0 ». Descongele e limpe o refrigerador e deixe a porta aberta para prevenir a formação de cheiros desagradáveis.
- Para parar completamente o aparelho, desligue da ficha principal(para limpar e quando deixa as portas abertas)

PARTE- 8. DESCRIÇÃO GERAL DO APARELHO



1) BANDEJA DE CONGELAÇÃO RÁPIDA

2) BANDEJA DO GELO

3) CAIXA DO GELO

4) CAIXA DO TERMOSTATO DO CONGELADOR

5) BANDEJA DO CONGELADOR

6) COMPARTIMENTO DA LÂMPADA/PROTECÇÃO

7) COMPARTIMENTO DO CONGELADOR

8) BANDEJAS DE FRIO

9) CAIXA DO TERMOSTATO DO REFRIGERADOR

10) CAIXA/COBERTURA DA LÂMPADA DO REFRIGERADOR

11) BANDEJAS DO REFRIGERADOR

12) COBERTURA ENCURVADA

13) BANDEJA ENCURVADA

14) PRATO DE RODAPÉ

15) BANDEJA DO CONGELADOR

16) BANDEJA DO TOPO

17) BANDEJA PARA OS OVOS

18) ESTANTE PARA GARRAFAS

19) BANDEJA DO FUNDO



www.electrolux.com



PNC CODE:924000908

52015405

<http://www.markabolt.hu/>